

หมายเลข	ภาษา Tarih	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1.	bi:ŋ	เต็ม	เต็ม	full, filled
2.	te'a'ruə' da'pau	เต็มละดาด	เกลื่อน, เกลื่อนกลาด	plenty (e.g. of leaves scattered) (on the ground)
3.	pa: = หนึ่งสาวน้อย	อา, , นาสาว	อา (หญิง), น้า (หญิง)	parent's younger sister
4.	pu:ɛ (lɔ:ŋ)	ดอก , ดอกไม	ดอก (ไม้)	flower, blossom
5.	tam'ma:	เปรียบเทียบ, สัมผัส	เปรียบเทียบ, เปรียบเทียบ	compare
6.	pru:t	กล้วย , กล้วย	กล้วย	banana
7.	to? te'ra	ปรก , ปรกชุ่ม	และ	wet, slushy, watery
8.	puək (ka'tiək)	ขุด , ขุดดิน	ขุด	dig, dig up
9.	klan	โยม , อวัยวะเพศหญิง	อวัยวะเพศหญิง	vagina
10.	ntəjɰ (ti:)	ผลัก , ปลด	ผลัก (มือ)	push away, push off
11.	ka'vet (so:j)	กระดก, ส้ม, ส้มทาง	กระดก (ทาง)	wag, move
12.	ran	เก่ง	เก่ง	good at
13.	ʔi'vəar	ซ้าย , เบื้องซ้าย	ซ้าย	left (side, hand)
14.	te'i'vik	จิก , จิก, จิกเคี้ยว	จิก	gore, attack with horns
15.	pin'nun	แป้ง , แป้งทาหน้า	แป้ง	flour, face powder
16.	ʃin'na:t (ki'ni:əŋ)	แปรง , แปรง	แปรง (น.)	brush (n.)
17.	vi:ət	บิด , บิดผ้า	บิด (ผ้า)	wring out clothes
18.	tek (lɔ:ŋ)	ฟัน (ค) , ตัด, ตัดไม้	ฟัน (ค), ตัด (ต้นไม้)	slash (v.)
19.	mbet (lɔ:ŋ)	ปัก, ปักหลัก	ปัก (หลัก)	stick in, insert
20.	da' da'	แบน , แบน	แบน	flat, level (of surface)
21.	ta'lɔ:ŋ (ʔu:ŋ)	แสงไฟ , เบื้องไฟ	ฉาย,ส่อง (ไฟ)	shine (flashlight)
22.	pe:ŋ	ยิง , ยิงปืน	ยิง	shoot
23.	pləŋ	คา , หญ้า	คา (หญ้า)	cogon, grass used for thatching
24.	tu:ŋ	ไหม , ปับไหม	ปรับ (เงิน)	fine (v.)
25.	li:ək (เงิน)	เงิน	เงิน	money, silver

ta:m lɔ:ŋ = ต้มไม้

ta:m = ต้มไม้ ≠

kal'lo' lɔ:ŋ = ต้ม

lɔ:m = ต้ม

tu: = ต้ม

tu: (ต้ม)

ผู้รายงาน :

อายุ 58 ปี

อายุ 27 ตุลาคม 2561

เกิดที่ บ้านท่าช้าง (ตำบลท่าช้าง) อ. ตาก จังหวัดตาก
เมื่อวันพุธที่ 16 (60 ปี)

ผู้รายงาน: [redacted] (บุตรของ [redacted] กับ [redacted])

บัญชีทรัพย์สินและหนี้สิน (10 แห่ง)

1. ที่ดิน 305 ไร่
2. ไร่ 120 ไร่
3. ไร่ 215 ไร่
4. ไร่ 90 ไร่
5. ไร่ 70 ไร่
6. ไร่ 121 ไร่
7. ไร่ 37 ไร่
8. ไร่ 130 ไร่
9. ไร่ 297 ไร่
10. ไร่ 97 ไร่

1482

$t_{1m} = 1 \neq t_{1:m} = 1$

morphology
parh = [redacted]
parh = [redacted]

* $pa'k:n = 1$
* $pa'k:n = 1$

รายการคำสำหรับ เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวง เซกอง

หมายเลข	ภาษา. Tarsine...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
26.	di' de:k = ตี (หนัก); ntap = ตี (เบา) (ตี) ตี (หนัก) ตี (เบา) poh = พาด (พาด)	ทุบ , ฆาด , ฆาดิต	ฟาด	strike, hit hard
27.	poh (?a' ro:)	ฆาด (เอ้า)	นวด (ข้าว)	thresh (rice)
28.	ka' ro:l	ธอ, ธอสวน	รั้ว (ล้อมสวนครัว)	fence around a vegetable garden
29.	tea' noy sat	ແຫງ, ແຫງແລງ	แห้งแล้ง	dry (of weather)
30.	ma:	ป้า	ป้า	aunt
31.	at ku dug	ที่ , ที่บ้าน	ที่ (บ้าน)	at
32.	tuk (mpo:jh)	ผ่า , ผ่าไม้	ผ่า (ไม้)	split (wood with an axe)
33.	to? pro:k	ปาน , ปั้นปาน	ปาน (น.)	birthmark
34.	par	บิน (ก)	บิน	fly (v.)
35.	(พาด) (พาด) pak ka: / bik	ปากกา	ปากกา	pen
36.	par' noh poh ?a' ro:	ไม้ฟาดเอ้า	ไม้ (นวดข้าว)	sticks for threshing rice
37.	toow (?a' dug)	เมื่อ (บ้าน) กับ (บ้าน)	กลับ (เรือน)	return (home)
38.	te:y	ตอก, ตอกตะปู	ตอก (ก.)	pound (post, stake, nail)
39.	nda?	ตั้ง , ตั้งเหนือ	บน, เหนือ	on, above
40.	plu:	หัว (น.)	หัว, สिर	head
41.	to:k me, n	ต้น (ปี) หัว (ปี)	ต้น (ปี)	beginning
42.	toow (kam toow)	ท้องน้อย	ท้องน้อย	lower abdomen
43.	dug ?a' k' ro:	ป๋ , (ต้นป๋)	ปอ (พืช)	kind of hemp
44.	krak	หายไป , ขาดไป, หาย	หายไป, ขาดหาย	disappear, missing
45.	bil	จาว, จาวขมจากพาว	จาว (มะพร้าว)	pulp or pith found in fruit
46.	kluo:j (bra:w)	ปล้น , ปล้นเอ้าจับ	ปล้น	rob, steal by force
47.	pue:t ?isal	ยัดใส่หัว	ยัด (หัว)	hold over one's head
48.	tea' puey plu:	ใจ	ใจ	use
49.	dug (ใช้)	อุ้ม	อุ้ม	carry, hold in one's arms
50.	?a' me: (pa' ko: n)	มัน , หัวมัน (เผ็ด)	มัน (พืช)	potato, yam

tam = นม ≠ tam = ติง

pa' ko: n = แดง ?a' ko: n = ขาว

mpok = หัว (พืช) (หัวจากจาว)



pon = ปล่อย

la'lo:ŋ = ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำไม้ค้ำ)

tei'dok = ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ)

kw:j = ไม้ค้ำ

pru:t ?a'w:ŋ = ไม้ค้ำ / ไม้ค้ำ

~ ?a'tek = ไม้ค้ำ

~ ?a'w:ŋ = ไม้ค้ำ

~ lu:n = ไม้ค้ำ

zi:ol = ไม้ค้ำ

kw:ŋ = ไม้ค้ำ

?a'la: = ไม้ค้ำ / ไม้ค้ำ

?a'nak = ไม้ค้ำ

tar'mi:ot = ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ) ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ)

?a'ru:ŋ = ไม้ค้ำ (ไม้ค้ำ) ไม้ค้ำ

?am'bajh = ไม้ค้ำ

pa:m = ไม้ค้ำ

tei'dok = ไม้ค้ำ

pi'le: ta'ban? = ไม้ค้ำ

morphology

(*) pi:h = ไม้ค้ำ
ka'pi:h = ไม้ค้ำ

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา.....	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
51.	di'ma?	ตื้อย , ฝึ	อ้วน. หนึ	fat
52.	hut	เป๋า , เป๋าฉล้น	เป๋า	blow (musical instrument)
53.	pi:h.joh	กวาดเรือน, กวาด	กวาด	sweep
54.	pu:an	สี่	สี่	four
55.	ʔa'ru:ŋ	ลอบ, ไซ (เตอญมจยปญ)	ลอบ (ใช้ดักปลา)	kind of fish trap
56.	paŋ'loh.hut	ปล่อย, ปล่อยไป	ปล่อย	release, let go
57.	hi:t.j.pluʔ	พัด , เป๋า	พัด (ก.)	blow(wind), fan(v.)
58.	ka'pi:h	ปัด (ฝุ่น)	ปัด (ฝุ่น, ฝุ่น)	brush off, dust(v.)
59.	ti:r'kaŋ	ยุ่ง (ฝึม ขาย)	ยุ่ง, ยุ่งเหยิง (ผสม)	messy (of hair)
60.	ka'le:	กะล๋ (ติงกะล๋)	กะระ (ติ)	wood used for signalling
61.	ʔi:k'uat	ตัก , ทุบ (ไม้)	ปม	knot
62.	boŋ (ʔur=ro)	หลุม , หลุม	หลุม	pit, hole
63.	ʔajh	โหน , ฝึค , เป๋า	โหน, ฝึค	get a swelling
64.	ʔoh (sok)	ชัก, ทุบ (ทุบ, ฝึม)	ถอน (ฝึช, ฝึม)	pull up or out
65.	ndrow (lo:ŋ)	พุ่ม , ฝึม	พุ่ม, ฝึม	bush, grove; clump
66.	ba'su:ŋ; ʔajh=ro	บวม, ฝึง, ฝึง, ฝึช	บวม, ฝึง, ฝึค	swell, bulge, protrude
67.	sa:r	บูด, ฝึช	บูด (อาหาร)	spoiled (of food)
68.	ʔoʔ (ʔe'a'ka:)	เปลือง (ฝึง)	เปลือง (เงิน)	waste, wasteful
69.	pi'raŋ	แดด	แดด	sunshine, sunlight
70.	sok.pluʔik	หงอก (ฝึมหงอก)	หงอก (ผสม)	gray (of hair)
71.	pe:	สาม	สาม	three
72.	git	แต่, ฝึค	แต่	but
73.	pi'le: (lo:ŋ)	ผลไม้	ผลไม้, ฝึคผลไม้	fruit
74.	ʔa'toh	เค็ม	เค็ม	salty
75.	gi:r'sal (ka:ŋ)	บ้วนปาก	บ้วนปาก	rinse out the mouth

หมายเลข	ภาษา.....	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
76.	kər'jəm	ແກ້ໝີ , ປ່ອຍໝີ	แกะ (ผม)	tufts or tresses of hair
77.	həm (dək)	ອາບນ້ຳ	อาบ (น้ำ)	take a bath
78.	ka'pə:jh (hro:l)	ນຸ້ມ ງົວ	ปุยพุ่ม	kapok fiber or wool
79.	ka'luə:j	ຫນອນ, ບຸງ (ຕົວບຸງ)	หนอน, บึ้ง	worm, caterpillar
80.	bar'raj (ka'seŋ)	ພິດ (ງ)	พิษ (งู)	poison, venom
81.	tap	ຈາກ (ບຸພຶທ)	จาก (บุพพท)	from
82.	pan'teəl	ປ່ຽນ , ແລກປ່ຽນ	เปลี่ยน, แลก, แลกเปลี่ยน	change, exchange
83.	pa'g'la:j	ຕັງຕຳ , ຕັງຕຳເຮັດ, ແກ້ງເຮັດ	แสร้ง, แก้ง	pretend, pick on, bully
84.	teə'pəŋ ti'ŋaj	ທຽງ , ຍາມທຽງ	เที่ยง	noon, midday
85.	-	ສີສຽດ (ພິຊ)	สีเสียด (พืช)	Acacia catechu (Leguminosae)
86.	hak	ເພງ	เพลง	song
87.	ʔil'lok (dək)	ຫລົ້ມ , ເປັນຕົ້ມ	โคลม, ดม	muddy place, mire
88.	ʔir'kit	ແພ , ເຮືອແພ	แพ	raft
89.	phə:t mə:	ແພດ , ໝໍ	หมอ, แพทย์	medical doctor
90.	ʔa'dək	ໝໍ້	ผัด	pan fry
91.	de:m pan'day	ເບັດ , ເບັດໄຫສ	ดัด (ทำให้ตรง)	bend (in order to straighten)
92.	di'r'əŋ ki'r'rap	ຜັກ	ผัก	vegetable
93.	pa'juə:h ʔa'juə:m	ຜັກ , ເຊົາຜັກ	พัก	rest
94.	ka'lam ʔ??	ພັນ (ຫົວຫນ່ວຍພັນ)	พัน (จำนวน)	thousand
95.	ʔa'pə? = ພັກ (ຫນ້າຮັກ, ດັກ) pə'əŋ = ບຸງ, ພັກ	ພັນ , ກຽວພັນ (ກ.)	พัน (ก.)	wrap around, wind around
96.	lok	ຫນອງ , ບຶງ, ສະນ້ຳ	หนองน้ำ, บึง	pond
97.	teəl	ປ່ຽນ, ປ່ຽນບ່ອນ	เปลี่ยน (เอามาแทน)	change, replace
98.	gam'la:ʔ	ຟ້າແລບ, ຟ້າແລບເຫລອມ	ฟ้าแลบ	flash (lightning)
99.	ʔi:l lut	ຝາກ , ຝາກເຄື່ອງ	ฝาก (ของ)	leave something in t care of someone
100.	səp (teə'tə:p)	ນຸ້ງ, ສຸບ, ໃສ່ (ເຄື່ອງ)	สวมใส่	put on, wear

teərun = ด้วง teəran'na:r = ด้วง (มด)

✓ paŋ'raŋ = ด้วง (มด) teəut = มด (มด)

หมายเลข	ภาษา.....	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
101.	pal'lej	กระเพาะ	กระเพาะ	stomach(organ)
102.	tea'li:st (ka'ly)	สวน, สวน (ทาง)	สวน (ทาง)	pass (opposite direction)
103.	ki'doy	กระด้ง	กระด้ง	large, flat, round bamboo tray
104.	?i'mu: kaŋ kar	เชือก , ช้างล่อ	เชือก(ทำด้วยหนังควาย)	rope (made of buffalo hide)
105.	gram	ฟ้า , ท้องฟ้า, เมฆ	ฟ้า	sky
106.	pa'r'pua:	ถวาม, ภาษา	ความ, ภาษา	language
107.	blo:	ขี้เถ้า	ขี้เถ้า	ashes
108.	blo: di'ra:ŋ	โพรง, ร่อง	โพรง, ร่อง	cavity, hole, opening, crack
109.	bok	เกลือ	เกลือ	salt
110.	ti:am	ฟ้อง	ฟ้อง	accuse, sue
111.	blo: ?a'pua:	โรย, ทว่าน	โรย, ทว่าน, หว่าน	strew, scatter, sow, sprinkle
112.	ja'juil	หัวใจ, ใจ	หัวใจ, ใจ	heart, mind
113.	locm	พบ, บังเอิญ	เจอ, เจอ (กัน)	come across (unexpectedly)
114.	pi'n'nuŋ	ผง, ฝุ่น	ผง, ฝุ่น	dust, dirt particles
115.	pi'm'pua:	ตูม (ดอก)	ตูม (ดอก)	be in bud
116.	tan'tek ta'ruat	พ่อค้า	พ่อค้า	merchant
117.	tul'lul	โผล่, โผล่ (หัว)	โผล่ (หัว)	emerge, come up, come out
118.	lo:m, lo:m kaŋ	พบ, เห็น, มองเห็น	พบ, เห็น, มองเห็น	meet, find, see
119.	(lo:ŋ) bru? (ki'nia)	ผุ, เน่า	ผุ	decayed, rotten
120.	ta'hun	หอม, หอม (กลิ่น)	หอม (กลิ่น)	fragrant, sweet-smelling
121.	(ka:p) tea'gri	กลอง	กลอง	drum
122.	-	หมาก (ผลไม้)	หมาก (พืช)	hog plum, olive
123.	tea'poŋ (kim) = ลม	ฝูง (สัตว์)	ฝูง (นก, ไหล่ (ช้าง))	crowd, group, flock heard
124.	du:aj, j:r	พึ่ง	พึ่ง	depend on (for help)
125.	da'sat	คัน	คัน	rash, goose flesh

la? = ลม

(*)

boh = หนองบัว

kan'boh = หนองบัวรัตนนิมิต

(*)

pey = ไร่

mpey = ไร่สีสุก

(*)

ko:r = me (n.)

kan'no:r = ไร่แม่



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา. <i>Tajik</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
126.	<i>tel</i>	โตย , ทอว	ใหญ่, โต	big, large
127.	<i>zir'saw</i>	กิ , ชุก	กี่, ชุก	loom
128.	<i>si'sut tin'tiam</i>	เลอจ , ตำนาน, นิทาน	เรื่อง, คำานาน, นิทาน	legend, story, tale
129.	<i>luap</i>	ท้อง, ใส่บุง, บุง	ท้อง, หุง	stomach, belly
130.	<i>(long) 'a'duk</i>	ล้ม, (ล้มลุก, ต้มไม้)	ล้ม (ต้นไม้, พัด)	topple over (of tree pole)
131.	<i>hit pal</i>	พายุ	พายุ	storm
132.	<i>ma:c to'prək</i>	ตาสาบ (โรคตาต)	กุ้งยิง (โรคตา)	sty (inflammation of the eye)
133.	<i>bə:m</i>	หนวด, เล็บ	หนวด	mustache, beard, whiskers
134.	<i>kam'boh; to:n (clp.)</i>	กอง (ก) กองไฟ	กอง (ก.)	pile up
135.	<i>'i'mu: tam'tej</i>	เชือก, (เชือกถาว)	เชือก (ชนิดเส้นใหญ่)	thick rope
136.	<i>teir'pik</i>	สิ่ว	สิ่ว	chisel (n.)
137.	<i>pu:r ka'sam</i>	กระเทียม, ดอกกระเทียม	กระเทียม (ดอก)	turmeric curcuma (flower)
138.	<i>luap vək (ev)</i>	ขี้เฝือก (ขี้เฝือกในลำไส้)	ขี้เฝือก (ในลำไส้วัวควาย)	gastric juice in cattle's intestines
139.	<i>gə:g (long)</i>	ไขว, ผาด, ภาย	ไขว, ผาด	cross(legs), place across, over
140.	<i>pir'luh</i>	ช้ำ, อหิวา (โรค)	ช้ำ, อหิวา (โรค)	cholera, plague
141.	<i>teir'biəl</i>	พาถาด	พาน	pedestal tray
142.	<i>(be'k) bri:</i>	ละเมอ, เผล	ละเมอ	talk in one's sleep
143.	<i>ta'kat</i>	สับ,	สับ	chop into small pieces
144.	<i>ma:c blək</i>	มบ (มบตา)	ลืม (ตา)	open one's eyes
145.	<i>ba'nyk</i>	นายพาน	พราน	hunter
146.	<i>til'lang</i>	ส่องไฟ, ย่องไฟ	ส่อง (ไฟ, โค)	shine a light (at)
147.	<i>ti'lan</i>	จระเข้	จระเข้	crocodile
148.	<i>be:k (tan'day)</i>	ทะพาย, พาย	ทะพาย	wear over the shoulder
149.	<i>ka:r ka:r (v.)</i>	เรือพาย (น) พาย (ก)	แฉว, พาย (น. ก.)	row, paddle (n., v.)
150.	<i>tim'bral</i>	รีบ, รีบร้อน, ฝ่า	รีบ	hurry, hasten

tim'bral tim'bral = รีบเร่ง, เร่งรีบ

dr:ʔ = ๑๖

ʔi' bʌ:ʔ = เล็กน้อย



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

je:ŋ = ๑๖

๑-๑๗๒ ๑๕๐ ๘/๙

รายการคำสำหรับ เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวง เซกอง

หมายเลข	ภาษา.....	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
151.	de'ŋ je:ŋ = หมดแล้ว (in general) ŋiŋ je:ŋ = หมดแล้ว (เฉพาะ)	ด้อม	อิ่ม	full (from eating)
152.		ไม	ไพ่	playing cards
153.	ʔu:ŋk tɛaŋ'di?	ไฟฉาย, โคมฉาย	ไฟฉาย	flashlight
154.	ka'dɔk	ตมบก, ตมบกขุย	ฟักทอง	pumpkin
155.	kal'lan	เคียว	เพลา	axle, shaft
156.	ta'lo:ŋk = หมดแล้ว	ผักเอว	กะเพรา (พืช)	basil (seasoning herb)
(157.)	plaonŋ ka'jɔk	หมิ่น (ควันยาสูบ)	พ่น (ควันบุหรี่)	blow (cigarette smoke)
158.	mo:t (tap dɔŋ)	ไล่, ขับไล่	ไล่, ขับไล่	chase after, chase away
159.	klu:ŋ (ʔa'tɛi:ŋ)	งา (งา)	งา (ช้าง)	tusk, ivory
160.	de'ŋ	มี (มี, แล้ว)	พอ (มี, แล้ว)	enough, sufficient
161.	mi'say	ถ้า, ถ้าว่า, ถ้าหาก	ถ้า, หาก	if
162.	taŋ'kow	จ, มอ, มอว (ดอกไม้ม)	ช่อ, พวง (ดอกไม้, ผลไม้)	bunch, cluster
163.	pi'r'duk	ผอง (ผอง)	ผอง (เกิดจากการเสียดสี)	blistered, swollen (from friction)
164.	ka:ŋk	พ่วง (รถ, เรือ)	พ่วง (รถ, เรือ)	connect (vehicle, vessel)
165.	na'nak (ʔe:ŋ)	พร้อม, พร้อมแล้ว	พร้อม	ready, complete
166.	do' dɔŋ	ยินยอม, ยอม, ยินยอม	ยินยอม, ยอม, ยินยอม	consent, agree
167.	kla:ŋ	ดัก (เชือก, ผม)	ดัก (เชือก, ผม)	braid, plait (hair, rope)
168.	te'i'we'ŋ, tug = วน	บิด, บิดๆ, บิดๆ	บิด (ตัว, แขน, ขา)	twist
169.	berk	นอน	นอน	lie down
170.	do' tak, ʔe: tak = 7/8	ไม่, อย่า	ไม่, อย่า	not, don't
171.	(ka'ta:m) ta'ka:p	หนีบ	หนีบ (ปู)	pinch
172.	ʔi'ba:?	น้อย, น้อยๆ, น้อย	นิด, นิดเดียว, นิดหน่อย	little (quantity), few
173.	te:i:ŋ (phe: la:ŋ)	ใส่ (ใส่, ใส่ผ้า)	ห่ม (ผ้า)	wear sash (woman's way)
174.	hu:t	ยาสูบ	บุหรี่	cigarette
175.	kam'bi:p bu:r	พับปาก	พับ (ปาก)	fold one's lips inward compressing them...

✓ ʔe: k = 7/8 ka:ŋ = วน ; bu:r = วน

(*) lam' bajk = ไม้
 ba' bajk = ๑๓/ไม้

(*) tak = ๓
 fir'tak = ๑๖^๑/^๒, ๙ (๓ ๓๖)



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

๓๓๕-

หมายเลข	ภาษา Taviw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
176.	te'ron 'o:r	จุ่มว้า, ม้อจ้อว	บ่น	complain, grumble
177.	lan'ba:h = ba'ba:h (ch.) = ba'ba:h (ch.)	เบ็ด	เบ็ด	fishing rod
178.	(tok) pray	ถัด, ถับ	คัด (นม)	congested (of breasts)
179.	kam'brs? mae	มัย, มะมัย (ตา)	กะพริบ (ตา)	blink one's eyes
180.	be:?	แป	แพะ	goat
181.	tar'vah = mae'kha (ka'bay mpok pe:ng)	แยก, แยกทางกัน	แยก (ทาง, กัน)	separate
182.	mpok (v.)	แตกตบ, ออกตบ	แตกหน่อ	put out a new shoot
183.	tir'pak	แขว, แขวง	แบ่ง, ปัน	share, divide into shares
184.	ti: = mae'kha, mae'kha	แขน	แขน	arm
185.	ka'ri?	แขวกรอบ, แขว	แห้งกรอบ	dry and crispy
186.	kam'bi:p ka:ng	ريب, คุม, ถัด (ปาก)	หุบ (ปาก)	keep shut, close (the mouth)
187.	jug kay	หญ้า	หญ้า	grass
188.	dir'rog - mae'kha kan'ke?	แกว, อกว	แกว, กันข้าว	food (to be eaten with rice)
189.	kluat (?: la:)	บัวใบ (ใบอ่อน)	ผล (ใบอ่อน)	bud, put on (new leaves)
190.	teu:ng	ขวาน	ขวาน	hatchet, axe
191.	bah = mae'kha	บาก	บาก (ต้นไม้เป็นชิ้นๆ)	cut notches (steps) in a tree trunk
192.	ti'bak	แก้ม	แก้ม	cheek
193.	ka'bay	หน่อไม้	หน่อไม้	bamboo shoot
194.	tir'tak	ตี, ติ, สู้ตี	รบ	fight, battle
195.	kan'del	ขัด	ขัด	obstruct, block, block off
196.	te'nt tuah	ถว, ปะถว	ทิ้ง	throw away, abandon
197.	kam'mri?	เตาตอก	ข้าวตอก	popped or puffed rice
198.	pe:ja: = mae'kha	เตา	เหล้า	liquor, whisky, wine
199.	-	ขับ	ขับ (เกวียน)	drive (a cart)
200.	tut (ta'ki:ng)	จุด, ใด (ตะเกียง)	จุด (ตะเกียง)	light (candle)

he: = mae'kha (mae'kha)

te'i'huo? kay = mae'kha

$CR = [cr]$
 $-p/-t/-k = \text{sometimes released.}$

⑦

$loy = \text{loy, 7r}$
 $pal'loy = \text{loy}$



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

vs. $loy = \text{loy}^{(cr, 7r)}$

หมายเลข	ภาษา Taru	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
201.	ban ja:ŋ	บะ , สาขาบ, ปะถิยาม	บนบาน	make a pledge or vow
202.	pi: r̥ sa: h	เบาะ , เบาะรองนั่ง	เบาะ	cushion
203.	ʔok	ตัก (แอว, ตัก, ตักไม้)	ตัก (หัน, หัก, รากไม้)	pull out, pull up
204.	bo: m	อิม , อิมปาก	อม	hold in the mouth
205.	tra' tra: l	ถากถาง, ขาวขาว, ขาวขาว	ทอดแห	fish with a casting net
206.	pa' ɣe: ʔ	บิวดะมา (ผัก)	โหระพา (ผัก)	sweet basil (seasoning herb)
207.	lo:ŋ (pa: l lo:ŋ)	เปิด , เปิด : 7r	เปิด	open, turn on
208.	pu: t (ka: r̥ k)	ตบ (ร้อง)	หนอก (ร้อง)	hump on cattle's necks
209.	di: r̥ la:ŋ	แม่กุญแจ	แม่กุญแจ	padlock, fixed lock
210.	ʔuk ʔe: ʔa: r̥	ตี , ตี : เต้าตีตัก, ตี	โหม่ง, เอาหัวโขก	hit or bounce with the head
211.	ta' t̥e: r̥ t	ปัก (ตาบ, เต็ม)	คำ (ตาบ, เต็ม)	pierce, prick
212.	lo:ŋ (ti:)	บาด , ปาด (มี)	บาด (มีค, มีด)	cut (one's hand) by (a knife)
213.	ʔa: r̥ ʔa: r̥ (ʔa' t̥e: r̥)	คม , คม : คมของมีด	คม (มีค)	sharp-edged (adj.)
214.	ʔa: r̥ ʔa: r̥	คม , คมมีด	คม (คมของมีค)	sharp edge (of a knife)
215.	ku: da:ŋ ʔe: k ʔe: ŋ	ได้ (ไป, ไป, ไป)	ได้ (ไป, ไป, ไป)	able, can
216.	(ʔu: k̥) tra: k	ไฟ , ไฟลุก	ลุก (ไฟ)	burst into flames
217.	ta' l̥e: r̥	ทะลุ , ต้มทะลุ ทะลุ	บุก (ต้นไม้กลายต้นบอน)	large edible tuber
218.	buk (pa: r̥ k)	เผา , แดดเผา, ไฟเผา	เผา	burn, cremate
219.	han' tu: a: c	จอมปลวก	จอมปลวก	termite mound
220.	pu: r̥ ɣo: k̥	บัว , บัวดอก	บัว	lotus
221.	ʔu: r̥ ʔa: k̥	ช้อน	ช้อน	spoon
222.	ba' ni: a: ŋ	ช้อน	บ่วง	loop, snare, noose
223.	bul	เมา (เมาเต้า)	เมา	drunk (from alcohol)
224.	do: l̥ ɣo: k̥	ภูเขา	ภูเขา	hill, mountain
225.	ba: r̥	สอง	สอง	two

lo:ŋ = มีด
lo:ŋ = 7r

sil = 7r

หมายเลข	ภาษา...Tariiw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
226.	da:k	ช่อง , ทอຍ, ຕະຄອງ	คลอง, ห้วย	canal, small stream
227.	bir'ruay	สว่าง - ສວ່າງ	สว่าง	bright, lighted, dawn
228.	kir'lian	กึ่ง, ภาวะเปียกเปียก	กระสอบ	bag of coarse weave
229.	ka'lo:g = ຄຳລ່ວງ	แป้งเต๋อ	ยีสต์	yeast used for making whisky
230.	lo:k (pru:t); tea'ka:t	เปลือก (ผลไม้, ผัก)	เปลือก (ผลไม้, ผัก)	peel (fruit, vegetable)
231.	bo:k	ขาว (สี...)	ขาว	white
232.	(ru:jh) ri'ro:h	ลาม (ไฟลาม, ไฟลามป่า)	ลาม (ไฟ)	spread (as a fire)
233.	tu:j	หา (ดูหา)	หา	seek, look for, find
234.	ʔa'ni:ar	จมน (จมน้ำ)	จมน (น้ำ, ดิน)	sink, submerged
235.	ʔi:ot (da:k)	ดำ (ดำน้ำ)	ดำ (น้ำ)	dive (into water)
236.	hu:k	แหลม (ปลายแหลม)	แหลม	pointed
237.	mo:n ~ ʔam' mo:n	สิว	สิว	pimple
238.	-	แตง (แตงกวา)	แตง (ผัก)	gourd with small red fruit
239.	bir'na:	รวย	รวย	rich
240.	-	เหยี่ยว (นก)	เหยี่ยว (นก)	vulture
241.	na'nak	เตรียม, ภาะเตรียม	เตรียม, ภาะเตรียม	prepare
242.	pa:j'kre: tak	แก้, ซ่อม, ซ่อมแซม	แก้, ซ่อม, ซ่อมแซม	mend, repair
243.	ta:jh lut jat	จัดแจง, เก็บของ	จัด, เก็บ	arrange, put (thing in the place)
244.	ni:j (ta'pal)	กลิ้ง (กลิ้ง)	กลิ้ง (ลูกบอล)	roll along the ground
245.	ka'juot (ru:jh); huol (da:k)	ควัน, ไอน้ำ	ควัน, ไอน้ำ	smoke, vapour
246.	kit ʔa'tei?	ลับ, ฝึบ (มีด)	ลับ (มีด)	sharpen (a knife)
247.	kan'dij	ระฆัง, ภาะระฆัง	ระฆัง, ภาะระฆัง	bell
248.	ril (pi'le:)	ปลิด, เค็ด (ผลไม้, ก้าน)	ปลิด, เค็ด (ผลไม้, ก้าน)	pinch, pick off
249.	ʔa'tei? = ʔa'tei	มีด	มีด	knife
250.	ʔa'kan	แม่ (แม่สัตว์)	แม่ (สัตว์)	mother (of animals)

del = กล้วย

ta:m ʔa'ra: = ๒๕๖๖

ʔa'ra: = ๒๕๖๖

tɕa'nik = ๒๕๖๖

tɕa'na: (tɕin) = ๒๕๖๖

ʔa'ra: de:p = ๒๕๖๖/๒๕๖๖

ʔa'ra: ba'laɣ = ๒๕๖๖/๒๕๖๖

ʔa'ra: tɕiɾ'ra: = ๒๕๖๖/๒๕๖๖

ʔa'ra: tu:n = ๒๕๖๖

ʔa'ra: dɕh = ๒๕๖๖/๒๕๖๖/๒๕๖๖

ʔa'ra: dum = ๒๕๖๖/๒๕๖๖ (mature)

ʔa'kɔ:n = ๒๕๖๖

pa'kɔ:n = ๒๕๖๖ (๒๕๖๖/๒๕๖๖)

ʔa'kɔ:n ɣa:j ?? = ๒๕๖๖

ʔa'kɔ:n ku: = ๒๕๖๖

ʔa'kɔ:n ɣi'ban = ๒๕๖๖

ma'mɔ:n = ๒๕๖๖/๒๕๖๖/๒๕๖๖

④ par = ๒๕๖๖
tan'par = ๒๕๖๖

⑤ pa'kɔ:n = ๒๕๖๖
ʔa'kɔ:n = ๒๕๖๖

⑥ juɾ = ๒๕๖๖
pa'juɾ = ๒๕๖๖

๒๕๖๖

หมายเลข	ภาษา. <i>Tariv</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
251.	<i>dak mu:t</i> = แม่น้ำ (แม่น้ำ) <i>dak ja:w</i> = แม่น้ำ (แม่น้ำ) <i>kan'la</i> = ไม้ (ไม้)	แม่น้ำ	แม่น้ำ	river
252.	<i>kar'taj</i> = หนอง (หนอง) <i>kan'la</i> = ไม้ (ไม้)	หนอง (.. ไก่)	หนอง, เหนียง (~ ไก่)	cock's comb, comb-like appendage below the head
253.	<i>tea'ual</i> (tea'nal) <i>zan</i> (zan) <i>zi'kan</i> = ไม้ (ไม้)	ต้ม	ต้ม	steam (v.)
254.	<i>zi'kan</i> = ไม้ (ไม้) <i>zi'kan</i> = ไม้ (ไม้)	แม่	แม่	mother
255.	<i>zan - 700</i> (ka'teit) <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	พ่อแม่	พ่อแม่	parent
256.	<i>ka'lo:m buot</i> <i>tan</i> (tan) <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ต้ม (ต้ม)	ต้ม (ต้ม)	gallstone, kidney stone
257.	<i>duol pa'ju:r</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ปลุก (ปลุกให้ตื่นนอน)	ปลุก	wake (someone up)
258.	<i>la'ru:jh</i> <i>tea'rua?</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ขยะ	ขยะ	garbage, rubbish
259.	<i>(moy) teej</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ดู, มองดู, ดูแล	ดู, มองดู, ดูแล	look, look at, watch
260.	<i>daj</i> (lo:g) <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	กิ่ง	กิ่ง	look after
261.	<i>la'luo</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ใช่ (ใช่)	ใช่	twig, branch
262.	<i>pir'tar</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	กำแพง	กำแพง	Yes, (it is)
263.	<i>(ba'nu:jh) ka'me</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	เขมร	เขมร	wall
264.	<i>ba'nu:jh</i> <i>ka'me</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ข้างหน้า	ข้างหน้า	Cambodian, Khmer
265.	<i>tean'nuot</i> <i>pu:jh</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	มัดไม้ (ม.)	มัดไม้ (ม.)	in front of
266.	<i>ma:c</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ตา	ตา	clf. for bundles
267.	<i>bla:n</i> (raw bla:n) <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	จริง, แน่ใจ, แน่ใจ	จริง, แน่ใจ, แน่ใจ	eye
268.	<i>vit vaj kan'ni:n</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	หน้ามืด	หน้ามืด	really, for sure
269.	<i>da'aj</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	รัก	รัก	have a dizzy spell
270.	<i>du:aj ma:c me:w</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ใส่, แว่นตา, สร้อย, แว่น	ใส่ (แว่น, สร้อย, แว่น)	love
271.	<i>ka'rr:</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	แข็งแรง, หนัก	แข็งแรง, หนัก	put on, wear (glasses, necklace, ring)
272.	<i>ar'lo:t ma:c</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ตะวันตก (ทิศ)	ตะวันตก (ทิศ)	strong, stable, firm
273.	<i>tam'par</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	ปลิว	ปลิว	the west
274.	<i>la'luo</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	พับ, คม	พับ, คม	blown by the wind
275.	<i>bar'nuot</i> <i>zi'ko:g</i> = พ่อ (พ่อ)	แส, ไม้เรียว	แส, ไม้เรียว	spread out, open up

zi'ko:g = พ่อ (พ่อ)
ja'juk *zi'ko:g* = พ่อ (พ่อ)

ma:c ti'gaj ar'lo:t = พ่อ (พ่อ)
ju:jh *ma:c* = พ่อ (พ่อ)
ju:jh *ar'lo:t* *ma:c* = พ่อ (พ่อ)

หมายเลข	ภาษา Taviw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
276.	da'poz?	ตมกฏญิดู โละ)	คางทูม (โรค)	mumps
277.	gi'va:?	มัดจำ , จัก	จำนอง , จำนำ	mortgage, pawn
278.	ta'puy ka'ra:	กำลัง (น.) พลังแรง	กำลัง (น.) , เรี่ยวแรง	strength, power, energy
279.	ta'ny	กำลัง (ส. เวลา)	กำลัง (น. ชก)	progressive adverb
280.	pam'pa:	ปรึกษา , ทาสิ	ปรึกษา , ทาสิ	discuss, consult
281.	javol	แห (ดางแห)	แห	cast net
282.	gi'ban	มาเอา, มาเอา)	สำหรับ (น. ข้าว)	set (of things)
283.	ja:g kamok = av	ผี , วิญญาณ	ผี , วิญญาณ	spirit, ghost
284.	kar'roh	สิ่งของ, ของ, เครื่องใช้	สิ่งของ, ของ, เครื่องใช้	thing, things
285.	teir'la:g	ไหล่ , ขาไหล่	ไหล่, ขา	shoulder, tip of the shoulder
286.	mpa:g	หนอน, ตัวหนอน	หนอน (เกิดจากแมลงวัน)	maggot
287.	nop	ไหว , นียบไหว	ไหว	a way to show respect
288.	bi'lok	ตัวต่อ	หิ่งห้อย	firefly
289.	tu:g ta:g	แมลงวันทอง	แมลงปอ	dragonfly
290.	brah	ตมก , ตมก	หมอดู	fortune-teller
291.	ta'ma: la'ra:	กล้า (น. ไม, ต้นกล้า)	กล้า (น. ไม, ต้นกล้า)	seedlings
292.	la'la:	ทัก, ทักทาย	ทัก, ทักทาย	greet, address, speak to
293.	la'la:	ถาม , จักถาม	ถาม, จักถาม	ask, question (v.)
294.	la'la: par'ma:l	ทวง (น. เงิน)	ทวง (น. เงิน)	ask for something (borrowed)
295.	-	บ่อ	บ่อ	well (n.)
296.	bir'lid	ทวง , พลิก	ทวง, พลิก	turn over
297.	siar ka'ha:m dut	ประจำเดือน, เลือด	ประจำเดือน, เลือด	menstruation
298.	ga?	หมอบ	หมอบ	crouch, prostrate oneself
299.	ta'top (dun)	มุง (หลังคา)	มุง (หลังคา)	roof (v.)
300.	mpa:	ฝัน	ฝัน (น.)	dream (v.)

ka'phe: = mvm

siar ka'ha:m = เลือด

หมายเลข	ภาษา Taviw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
301.	jɔŋ. jup	ใต้ (ตัดใต้)	ใต้ (ทิศ)	the south
302.	ha:ŋ laŋ'la:ŋ	กระดูกบ่า	สะบัก	scapula, shoulder blade
303.	gi'sok	วิ่ง	วิ่ง, แล่น	run
304.	loh	ไปม. (...ผู้ขาย)	หนีตาม	elope with
305.	pluat li:ər -	ช. ปล่อย, ปล่อยวาง	ชักว้าว, เล่นว้าว	fly a kite
306.	bak	ภา (เมล็ดพืช)	เพาะ (เมล็ดพืช)	germinate, plant (seeds)
307.	ma:c	ปลาตาก	ปลาว่า	preserved fish
308.	bra:ŋ	พรุ่งนี้	พรุ่งนี้	tomorrow
309.	-	สมอ, ...	สมอ (พืช)	tree having olive-like fruit
310.	met	บิ ...	คิ (น.)	gall, bile
311.	-	ตำรากฮาม	มะขาม	tamarind
312.	li:k = ...	เรียบ, ...	เรียบ, เสมอ	smooth, level, even
313.	di'gak	ตัก (จากคอก)	หลัก (สำหรับควาย)	(buffalo) stake
314.	pa:t (ta'a'na: de:p)	ปั้น (ปั้นเอา)ปั้นดินตาก	ปั้น (ข้าวเหนียว)	form(sticky rice) in a lump or ball
315.	da'gat	ฟื้น, ...	ฟื้น	recover, return to normal
316.	pi'r'ni:h	ไม้กวาด	ไม้กวาด	broom
317.	pu:k	พอง (ลูกโป่ง)	พอง(ลูกโป่ง, ...)	blown up (with air) puffed up
318.	ʔr'va:j	เงา	เงา	shadow
319.	tei'maj (dro:p)	ไก่, ...	ไรไก่	chicken louse
320.	tea'fua? tea'ra?	สกปรก, ...	สกปรก, ...	dirty, stained, filth
321.	mo:p	ขี้เหร่, ...	ขี้เหร่, ...	bad, ugly looking
322.	sa'na:t	ปืน	ปืน	gun
323.	gi'si:h	ข่า	ข่า	galangal
324.	pow	ฟอง, ...	ฟอง	foam, bubbles
325.	ma'mok	ข้าวเม่า	ข้าวเม่า	pounded flat, immature rice

ta'kw:ŋ = แม่ทอม

daŋ = โดน

wɛ:l = นอน

maew = โดน



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Takriw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
326.	Ja:j	ຍອຍເສອອມ, ດອກເສອອມ	ชายกาย, ชู	frayed, unraveled end, tassels
327.	ko:n dru:jk	ຫນຸ່ມ, ໄສດ (ຊາຍ...)	หนุ่ม, โสด (ชาย~)	young, single(of men)
328.	pi'nuj	ນ້ຳຫນອງ, (ຈາກບາດແຜ)	น้ำหนอง (จากแผล)	pus
329.	ba'nu:jk	ຜູ້, ພວກ, ຊາວ	ผู้, พวก, ชาว	person, people (specific group)
330.	ti'r'luj	ບ້າ	บ้า	insane, mad
331.	to:m	ຫໍ່, ຫມັກ	ห่อ (ใช้ผ้าหรือใบไม้)	bundle of sth. wrapped in cloth or leaf
332.	ta:r'pek play	ຊາຍຄາ	ชายคา	eaves
333.	lo:ŋ	ພໍ່	พ่อ, บิดา	father
334.	ta:ta:jk	ພໍ່ເຖົ້າ, ພໍ່ຕາ	พ่อตา	father-in-law
335.	buk - ?	ພໍ່ປູ່, ພໍ່ຜົວ	พ่อสัว	father-in-law
336.	(pl:) ?i'du:ol = ເຫງົາ, ກົດເກົດ (pl:) ?i'ŋu:ŋ	ງອນ ງອນດານ	ทุย (หัว~)	elongated (the back of one's head)
337.	tin'toŋ	ໂລມ, ໂລມາ, ບາກໂດ	พะโอม, โลก, งก	greedy
338.	tein'na: ho:r	ເຂົ້າຫລາມ	ข้าวหลาม	roasted sticky rice stuffed in bamboo sheath
339.	?i'mu:k	ມົດ	มด	ant
340.	din'no:k	ຊື່, ນາມ	ชื่อ, นาม	name
341.	ka'no?	ຫວັງ	หวัง	expect
342.	klam	ຫມົນ, ສິບພັນ	หมื่น	ten thousand
343.	mu:ŋ	ເມືອງ, ບະລອນ	เมือง, นคร	town, city
344.	ti'tul	ຄາມ (ເຄັກ...)	คดาม (เค็ก~)	crawl
345.	-	ຫມາກເຄືອ	มะเกลือ (พืช)	ebony
346.	mu:j ɣi'bek tel	ອ້ອວໃຫຍ່ ໃຫຍ່ຫລວງ	เขื่อง, ไทใหญ่โต	rather large, mature
347.	-	ຫມາກເຝືອງ	มะเฟือง (พืช)	cucumber tree (Averrhoa carambola) (Geraniaceae)
348.	mu:k	ດ້ງ (น)	จมูก	nose
349.	mu:k ma:c	ຫນ້າ, ຫນ້າຕາ	หน้า, หน้าตา	face(n.), looks
350.	(ru:jk) mu:ŋ	ມ້າ	มุ้ง	mosquito net

ta'ko:ŋ = ทัพเรือ

zi'mu:k li:ŋ = ชาติลาว
zi'mu:k pa:roŋ = ชาติลาว
zi'mu:k ka'te:ŋ = ชาติลาว

tɕa'na: da'ba:t = ต๋อ^๓บ๋อ^๓ ≠ tɕa'na: prɔŋ = ต๋อ^๓บ๋อ^๓
 tɕa'tɔ:p ~ = ต๋อ^๓บ๋อ^๓
 li:ɔɐ ~ = ลิ^๓บ๋อ^๓/ล๋อ^๓ ≠ li:ɔɐ prɔŋ = ลิ^๓บ๋อ^๓



bul = บอ

tan'bul = ต๋อ^๓บ๋อ^๓



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา. Taviw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
351.	^{เมื่อ} ^{หรือ} ^{ช่วงเวลา} ʔa:l (ku: ʔi'ba:ʔ)	^{ʔa:l} ^{เมื่อ} = ^{เวลา} ^{ช่วงเวลา} เมื่อ , ตอน	เมื่อ , ตอน	when, while, period (of time)
352.	ba'a-r	ปมอณ	สมุด	notebook
353.	ka'po:l	โกร , โมโต	โกรธ , โมโห	angry, furious
354.	^{เข้า} ^{เข้า} tau:ok (ʔi: duŋ)	เข้า (เข้าใน)	เข้า	enter
355.	^{ม้วน} ^{ม้วน} pu:al (mbe:r/ku:t)	ม้วน รำ มวน -	ม้วน , มวน	roll up, coil up
356.	hat di'taʔ	ปวดธาก , ปวดท้อง	คลื่นไส้	nauseous, queasy
357.	^{นุ่ม} ^{นุ่ม} ^{นุ่ม} da'bu: ^{นุ่ม} ^{นุ่ม} ^{นุ่ม} da'ba:t ^{นุ่ม} ^{นุ่ม} ^{นุ่ม}	นุ่ม , นุ่ม , อ่อน	นุ่ม , นุ่ม , อ่อน	soft, cushiony, spongy
358.	-	ตำรวจ	ตำรวจ	police, policeman
359.	saj hu:k	จอมพอน	พังพอน	mongoose
360.	pa'tom	ต้มไฟ	ต้มไฟ (วิธีปรุงอาหาร)	place (food) in the hot coals of a fire
361.	^{พิษ} ^{พิษ} kraw tam'bul	พิษ (ยา)	พิษ (ภัย)	poison (v.)
362.	^{ยุ่ง} ^{ยุ่ง} tau: jam'po:r	ยุ่งยาก , ยุ่งยาก	ยุ่ง (งาน ~) , ยุ่งเหยิง	entangled, evolved, be a nuisance
363.	ʔar pa:	ม้าม	ม้าม	spleen
364.	ma' ma:n	ปูน	ปูน	mold (dirt, clay)
365.	-	ผักดอง	ผักดอง	kind of vegetable (normally pickled)
366.	rak (clf.)	เวลา , น , คน	เวลา , นี	time (n., clf.)
367.	(kə:n) pa'tuij	กำพา	กำพา (ไม่มีพ่อแม่)	orphaned
368.	gi'se:	ดวงจัน , ดวงเดือน	พระจันทร์ , ดวงเดือน	moon
369.	taŋ (v.)	ฝน , ฝนตก	ฝน , ฝนตก	rain (n., v.)
370.	ma:c ti'gaj	พระอาทิตย์ , ตะวัน	พระอาทิตย์ , ตะวัน	sun
371.	ʔat ʔa'geʔ	นิ่ง (ไม่เคลื่อนไหว)	นิ่ง (ไม่เคลื่อนไหว)	still, motionless
372.	me:w	แมว	แมว	cat
373.	saj ta'beik	หมัด	หมัด (แมลง)	flea
374.	^{เรา} ^{เรา} ma: = ^{เรา} ^{เรา}	เรา , พวกเรา	เรา	we, us
375.	mu:ka:ŋ (Taviw)	คำ , ถ้อยคำ	คำ , ถ้อยคำ	words, utterance, speech

ʔa'tə: = เรา

^{del} pan'jo:t ta'no:l
 pan day ta'no:l = ~~pan day ta'no:l~~ (pan day ta'no:l)
 ta:m ta'mot = ta:mot (pi'le: ta'mot)
 plog do: = ~~plog do:~~ (plog do:)
 do: plog = do: plog
 do: tak = do: tak

zial cir'rajh caih plh:
 zial pallut plut zin nay
 zial tsa'nai: par'sai: plh:
 zial bir'nueat (?:) bir'nueat
 zial pir'ni:h pi:h dun
 zial kar'si:k ka'si:k ta'si:w
 zial tar'ka:p ta'ka:p ta'si:w
 zial pir'sai: sa:l plh:
 zial ka'nit kit bra:

Morphology

หมายเลข	ภาษา...Tariw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
376.	pir' lak	กำไร	กำไร	benefit, profit
377.	ʔi:əl ʔa'vi:ək sɔ:k	เติมา จอเอาหมัด	เหมา	buy or sell as a whole
378.	ʔi'mu: ba'raj	ถาย , เสมถาย	ค้าขาย	thread
379.	lɔp, brej lɔp	ขาด , ขาดแซ	แผล	wound, cut
380.	taɲ ɣa: (dɔɲ)	ยื่นไ้ , ลี้	ยื่นให้ , ส่ง	hand (v.), pass
381.	laɲ ʔa'laɲ ka'tɔɲ	อุยถึน , ยิงถึน	ขยถึน	fine particles (of dirt)
382.	mɔ:ɲh maɲ	แมงมี	แมงทอง	gnat, fruit fly
383.	mu:ɲ	หนึ่ง (๑)	หนึ่ง	one
384.	mu:ɲ pir' laɲ	จักทนอย บดทนง	สักปะเคี้ยว , ชั่วครู่ , สักครู่	a moment, a minute
385.	gaw (kap = กัก, ญ)	ยุง	ยุง	mosquito
386.	ʔi'la:k = เปลือก (ตัว) k'pɔt (pɔt) = หมู (ถั่ว) , kan'nak = เปลือก (ตัว)	เปลือก , กาย	เปลือก , กาย	bark, shell, skin, husk
387.	ta:p	จอยไป ปอจ	ย่อง	walk slowly and cautiously
388.	pir' mu:ɲ - หมวก (จากหมวก)	หมวก	หมวก	hat
389.	-	มอญ (ถม... ฝัก)	หมอน (ถม...)	Indian mulberry
390.	maɲ	มว , เจา , ตาม	เอ็ง , เธอ , กู , ท่าน , แก	you (singular)
391.	ta:l	อาบ (ก)	ชาน (ก.)	call out, answer a call
392.	bir' lak (laɲ)	ไ้บอย , ถม , ถลอ	เบือน , เบิน , วก , หัน , เทลียว	turn away, turn around, turn towards
393.	si:k (la: tow)	ซึค (la: tow) = ซึค (la: tow) = ซึค (la: tow)	ซึค (la: tow)	shift, move slightly
394.	pa'lut = พัด (น.)	พัด (น.)	พัด (น.)	fan (v.)
395.	plut = พัด (น.)	พัด (น.)	พัด (น.)	part(v.), put aside
396.	taɲ'ku:ək (juɲ)	ตาญ (juɲ)	ตาญ (juɲ)	work, task, job
397.	taɲ'ku:ək (juɲ)	ตาญ (juɲ)	ตาญ (juɲ)	warm oneself at a fire
398.	plɔɲ (dɔɲ)	ปลอญ (dɔɲ)	ปลอญ (dɔɲ)	miss(meeting), do i meet
399.	pir'tɔɲ	ลำบาก	ลำบาก	difficult
400.	raɲh (dɔɲ)	เว้นแต่ , ยกเว้น	เว้นแต่ , ยกเว้น	except, unless

bi'tɔw = หอ ʔi:əl = เา
ʔi:əl palut plut ʔa'naɲ
เา พัด พัด ๓๓/๑๖

ʔi:əl ʔa'raɲh ʔaɲh pla:
เา ๓๓ ๓๓ ๓๓

① * $\dot{c}a: = \text{ณ}$
 $ca'na: = \text{ณ๒}$

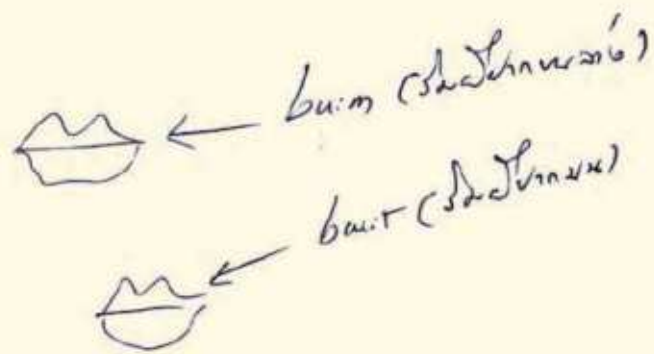
② $ca'tej = \text{พ๑ (น.)}$
 $car'tej = \text{พ๑๑ (พ๑พ๑)}$



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Taniw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
401.	ter'bok = กระบวย tea'no:jk = กบ๋ว	กะจ๋า , กะเต๋น	กระจ๋า	shallow coconut-shell ladle
402.	ʔan'dek ~ ndek ~ nanc nee	ตลิก , ตลิกตลิก	หลิก , หลิกเลี้ยง , หลิกหลบ	avoid, move to the side
403.	mat me:w	แว่นตา	แว่นตา	glasses, spectacles
404.	๓๓:๓	วัด (ก) แดก	วัด (ก.)	measure (length, height)
405.	si: su:ar	กั (... ดาย)	การอ (~ ค้าย)	spin (thread or yarn)
406.	tam'bral	เปลี่ยน	บุบมาม	sloppy, messy manner (of eating)
407.	ʔa'buij bi'ri:ag	ผีปอบ	ผีกระสือ	kind of malevolent spirit
408.	ti'gak	วัน	วัน	day
409.	tea'tej (ʔi'mu:)	ฝั้น (... เชือก)	พัน (~ เชือก)	twist (strands of fiber) together
410.	sal = ๓๓ (๓๓/๓๓) sag = ๓๓	ผ่อง (... น้ำ , เกือบ)	ผาง (~ น้ำ , เกือบ)	measure out (the volume of something)
411.	brek = ๓๓ ๓๓	๓๓ , ๓๓	๓๓	draw, paint (pictures vines, climbing plants)
412.	ʔi'mu: (ʔi'mu:)	๓๓ , ๓๓	๓๓	๓๓
413.	ba'na:n ʔa'no:jk	๓๓	๓๓	oval-shaped, elongat
414.	ba:jk	๓๓ (๓๓ ...)	๓๓ (๓๓ ...)	scratch (with claws)
415.	-	๓๓ , ๓๓ (๓๓ ...)	๓๓ (๓๓ ...)	saddle (on elephants)
416.	pin'te:m	๓๓ , ๓๓	๓๓ , ๓๓	practise, train (v.)
417.	(bu:ar) ๓๓:๓	๓๓ , ๓๓	๓๓ (๓๓ ...)	enlarged, swollen (of lips)
418.	ka'vi:at = ๓๓/๓๓	๓๓ (น)	๓๓ (น.)	circle, ring, group
419.	lej (dr:m)	๓๓ (๓๓ , ๓๓)	๓๓ (๓๓ , ๓๓)	pick out (thorn with a needle)
420.	(๓๓:๓) ๓๓ (ka'ti:ok)	๓๓ (๓๓ ... ๓๓)	๓๓ (๓๓ ... ๓๓)	scratch up (with paw)
421.	ʔi'ʔajk	๓๓	๓๓	inflected, inflamed (of a wound)
422.	ter'vok	๓๓ , ๓๓	๓๓	help each other (as group) in large task
423.	lu:๓ ๓๓:k	๓๓ , ๓๓	๓๓ , ๓๓	opening, passageway space
424.	(ʔi'mu:) pu:ar	๓๓ (๓๓ ...)	๓๓ (๓๓ ...)	creep, climb (of plants) between sth
425.	jat (kar'pi:w)	๓๓ (๓๓ ...)	๓๓ (๓๓ ...)	tend (animals)

tea: tea'na: dah = ๓๓ ๓๓
vej = ๓๓



$t_r = [t_y]$



คณะอักษรศาสตร์
มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

$/i/$ $s(i)w = \text{เสียง}$
 $/i:/$ $sa'(s(i)w = \text{เสียง}$

$/a/$ $maj = \text{มา}$

$/a:/$ $ma:j = \text{มา}$

หมายเลข	ภาษา. Tariw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
426.	^{jug = นก/นก} tak (sak)	ถาก, เส็ก, ซาก	ถาก, ถาก (ด้วยขวานหรือเสียม)	chop (grass with a hoe or spade)
427.	ta'bek	ไว	ไว, เร็ว	quick, fast, quickly
428.	ta'bek ta'ba?	ถาก, ถาก, ถากไว	ถาก, ถากไว, ถากเร็ว	active, agile, lively
429.	^{ma:j ka'ro: = พูด, ma:j ta: = พูด} ma:j sag rat'ning = ^{พูด} พูด, ^{พูด} sag ta: = ^{พูด} พูด	ถาก, ถาก, ถาก	ถาก, ถาก, ถาก	mention, say, speak, talk
430.	pa'soj	ลิง	ลิง	monkey
431.	tak	ถาก	ทำ	do, make
432.	kar'beij = ^{ถาก} ถาก (ถากถำ), kar'dug = ^{ถาก} ถาก (ถากถำ)	ถาก, ถาก, ถาก	ถาก, ถาก, ถาก	nicked (the rims of dishes, cups)
433.	plh: vit vaj	เวียน, เวียน (เวียนหัว)	เวียน (เวียนหัว)	feel dizzy
434.	tue:r	ถาก, ถากไฟ, ถาก	ถาก, ถากไฟ, ถาก	rack above a fire-place
435.	sin	ถาก, ถาก (ถาก)	ถาก, ถาก (ถาก)	wilt, wither
436.	(mat muk) sal rak	จืด, หมดจืด, จืด	จืด, หมดจืด, จืด	pale (of the face)
437.	(?a'ro:) sak	จืด, หมดจืด, หมดจืด	จืด, หมดจืด, หมดจืด	undeveloped, withered (as seeds, an arm, etc)
438.	teir'lek	จืด, หมดจืด, หมดจืด	จืด, หมดจืด, หมดจืด	loosen (cooked rice)
439.	ba'nu:jh pa'lay	ฝรั่ง, ถิ่นถ้ำถ้ำถ้ำ	ฝรั่ง (คน)	westerner
440.	ka:p ka'ba?	จับ, จับ, จับ	จับ	snatch, grab
441.	^{pru:je jja: = ถาก, ถาก} ju:ak ka'hi:r = ^{ถาก} ถาก	จืด, หมดจืด, หมดจืด	จืด, หมดจืด, หมดจืด	subside, get better
442.	-	ถาก, ถาก (ถาก)	ถาก, ถาก (ถาก)	castor-oil plant
443.	tea'ren	ถาก, หมดจืด	ถาก, หมดจืด	strong, tough (rope, meat)
444.	pi'le: ki:aw	ถาก, หมดจืด	ถาก, หมดจืด	mango
445.	ta'tu:	ถาก	ถาก	old (of things)
446.	tap (ka:); tir'bak = ^{ถาก} ถาก (ถาก)	ถาก, หมดจืด, หมดจืด	ถาก, หมดจืด, หมดจืด	from
447.	pa'tu:ak	จืด, หมดจืด, หมดจืด	จืด, หมดจืด, หมดจืด	bland, tasteless, unseasoned
448.	tak (tu:jh)	ถาก	ถาก	build a fire
449.	^{pi:j'gah = ถาก (ถาก, ถาก)} (ka:); ?a: pi'rap = ^{ถาก} ถาก, ^{ถาก} pi'rap = ^{ถาก} ถาก	ถาก, หมดจืด, หมดจืด	ถาก, หมดจืด, หมดจืด	dry, spread (in the sun) exposed (to air)
450.	tru:	ถาก	ถาก	mushroom

ka'nu:ar = ถาก/ถาก
pi'r'nek = ถาก

ma:j = you ≠ ma:j = ถาก
sin = ถาก ≠ ?a'sin = ถาก

?a'krue:n = ถาก, ถาก, ถาก

(*)

mai - ๗๓

ti' mai - ๗๓



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษาไทพวน	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
451.	kar'pi:n	ควาย	ควาย, กระบือ	water buffalo
452.	ti:r'ma:j (ma:j = ฆ่า)	ตี, ต่ำตม, ตัด	ตี, ตีเคียน, คำทมิ	reproach, blame
453.	ti:k	ตี	ตก, พายลม	fart, pass wind
454.	kan'dit	ทับ, เต้ง (วาง...)	ทับ (วาง~)	lay one thing on top of another thing
455.	ti: (kar'pa:n ti: = มือ)	มือ	มือ	hand
456.	ti:om	บอก	บอก	tell
457.	ra:jh ma:c	บวม, บวม (ตา, หน้า)	บวม (ตา, หน้า)	puffed up (of the eye or face) as from sleep or obesity
458.	ra:t	จักจั่น	จักจั่น	cicada
459.	zi'bu? (je:ng)	มืด (เช่น แล่น...)	มืด (~แล้ว, ~คำ)	dark (only natural phenomena)
460.	zi'jum	กลางคืน	กลางคืน	night
461.	grem = กร่ำ kruk duw = กร่ำ (กร่ำ)	กร่ำ (เสียง, แอว...)	กร่ำ, กร่ำกร่ำ, ร้องกร่ำ	growl (tiger), moan, groan
462.	ti:r'pian = (เสียง) (กร่ำ) (กร่ำ) greh be:k = (เสียง) (กร่ำ) (กร่ำ)	รวมปะแอม, รวมแอม	รวมปะแอม, รวมแอม	have sexual intercourse
463.	greh (gru:h)	มือเกาะ, โขก (เกาะ)	ตี (หินเหล็กไฟ), โขก (ทอยให้ตัวหลุดออก)	strike against sharply
464.	tpɛ: (Loanword from N. Vietnamese lang.)	ชา (น.)	ชา (น.)	tea
465.	mak (คำนี้ใช้บ่อย)	แต้ม ป้าย (สี)	แต้ม, ป้าย (~สี)	daub, touch up
466.	ru? = ม้วน, ทับ (กร่ำ)	ยวบ, ทับ (สี)	เหยียบ, ทับ (รด~)	step on, run over
467.	duw'tam = ทับ, pi'r'jam = ทับ, pi'r'jam = ทับ, pi'r'jam = ทับ druw'draj = ทับ	แต่ง, แต่ง	ph dug = แต่ง, แต่ง	compose, fix up, make up
468.	del be:k	หินเหล็กไฟ	หินเหล็กไฟ	flint rock
469.	pa'pa:l	ก้น	ก้น	buttocks
470.	ka: tam	ดำ (เช่น นาม)	ดำ (สี)	black
471.	ma'ma:j = แม่/น้องสาว	ยาย	พี่สะใภ้	older sister-in-law
472.	pi'r'rial	ขวากตะขบ	ลูกเห็บ	hail
473.	klok (pa'ra:)	ตำ (เช่น แอว...)	โขก (น้ำพริก), ตำ (ข้าว)	pound (v.)
474.	rek ka:ng	ตัดสิน (ละ...)	ตัดสิน	judge (v.)
475.	tek	ขาย	ขาย	sell

* mbwat = ว่าง
bir'nat = ดี, ดีใจ

๗) klok = อก
ta'pal ki'klok = อกอก



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Tariv...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
476.	^{tw} (ka:k ?i:al) ^{rik} dir'ray	^{rik} ปัก (... ตัก... ตาก) ^{kalik} ปัก (ผัก, ผลไม้)		pick (vegetables, leaves)
477.	tir'tuak	ปะธาง , ปะธาง	หย่า	divorce
478.	pil'lok	ปล่อย , ปล่อยไป	ปล่อย	let go of, release
479.	day	หยุด , เจริญ	หยุด	stop
480.	(ti:) ?i'tuam	ขวา , ขวา	ขวา	right(side)
481.	^{rik} pok (?: lo:g)	ตี (ด้วยไม้)	ตี (ด้วยไม้)	hit, strike, beat (with a stick)
482.		ตำแย , ตากตำแย	ตำแย (พืช)	fever-nettle, devil nettle
483.	^{pa'tat} (?:a'je:n) = ตัด (?:lo:g)	มัด , มัด	คาด (ผูกที่เอว)	tie around the waist
484.	?:a'tay	ขม	ขม	bitter
485.	^{lo:g} dui	ตั่ง , ตั่ง	ตั่ง	stool
486.	pa'ju:r pan'day	ตั่ง , ตั่ง (เสื่อ , เสื่อ)	ตั่ง (~ เสื่อ , ~ ราคา)	set(sth.) up, set (a price)
487.	^{tap} ?a'haj	ตั่ง (~ ภาชนะ , ภาชนะ)	ตั่ง	since(in time)
488.	^{tue:k}	ตั่ง , ตั่ง , ตั่ง , ตั่ง	ชน , กระแทก , กระแทก	bump, strike against
489.	^{lot} ju:k (?:lo:g)	ตั่ง (ตั่ง) , ตั่ง (ตั่ง)	ตั่ง (ตั่ง) , ตั่ง (ตั่ง)	mortar (of certain types)
490.	?:'mu: kan'ti:g	สายแขวน	เข็มขัด	belt
491.	?:ep	กับ , กับ	ฝัก	small box fitted with a lid
492.	^{tan'pik} (?:a'nik)	ตาก (ตาก)	หม่ำ (แช่ให้อ่อนตัว)	soak (in order to soften)
493.	tea'ha:t	ตั่ง (~ ตา , ~ ตา)	ตั่ง (~ ตา , ~ ตา)	sting with pain
494.	?:ek ma:c	ตา	ตา	discharge from the eyes
495.	^{pir'ga?} ju:g	ตา	ตา	ankle bone
496.	kir'drit	ตา , ตา	ตา	scale, balance
497.	^{mbi:n} = ตากตาก	ตา , ตา	ตา	net(for catching birds)
498.	gi'luajh	บาดแผล , บาดแผล	แผลเป็น	scar
499.	na:m	เหล็ก	เหล็ก	iron(metal)
500.	na:m tan'ne:g	ตะปู	ตะปู	nail

say ^{rik} kay = ตัก, ตัก
 say ^{rik} kay'va:r = ตัก, ตัก
 say ?i'kay' = ตัก, ตัก
 say pra:g = ตัก, ตัก
 say ka'pug = ตัก, ตัก
 say kajh = ตัก, ตัก

~ ndrej = နှဲၵ်း (2538)
 ~ zandra: = နှဲၵ်း/နှဲၵ်း (2539)
 ~ nu:ə = နှဲၵ်း (2540)
 kam'mo: la'no: = နှဲၵ်း (2541)
 ~ tim'me: = နှဲၵ်း (2542)
 ~ kam'me: = (2543)
 ~ kam'met = (2544)
 ~ kam'mu:ə = (2545)

၂၀၁၈
 ~ lam = လှဲၵ်း (၂၀၁၈)
 git'se: la'no: = လှဲၵ်း (၂၀၁၈)
 ~ ma:ŋ mra: = လှဲၵ်း (၂၀၁၈)



၂၀၁၈

~ zan'dree (၁၆)
 ~ zan'drej (၁၇)
 ~ zandra: လှဲၵ်း (၁၈)
 ~ nu:ə = လှဲၵ်း (၁၉)
 ti'ya: ki: = လှဲၵ်း (၂၀)*
 ~ bra:ŋ = လှဲၵ်း (၂၁)
 ~ tim'mra: (၂၂)
 ~ tim'mre: (၂၃)
 ~ tim'mret (၂၄)

(*) ta:ŋ = လှဲၵ်း
 tim'ta:ŋ = လှဲၵ်း

(*) ba:ŋ = လှဲၵ်း
 tam'ba:ŋ = လှဲၵ်း, (၂၅) x (၂၆)

หมายเลข	ภาษา.Taxi... ภาษามอญ	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
501.	be:k tɕan'nuh	ไม้ขีดไฟ	ไม้ขีดไฟ	matches
502.	lo:ŋ bua:l = ไม้สกรู	ไม้สกรู (เหล็ก) = ไม้สกรู (เหล็ก)	ปลั๊ก	short metal-tipped rod for prodding oxen
503.	-	กบ (ไม้)	กบ (ไม้)	carpenter's plane
504.	ti:m tɕrak	ตาม , ตามตาม	ตาล (พืช)	sugar palm
505.	ti:m tɕak = ทอผ้า	ตัก , สาน	สาน , ทอ	weave (mats, basket, cloth)
506.	-	ตลาด	ตลาด	market
507.	ti:r'zel	ถก , โตถก	เถียง	argue
508.	ti:m gɔ:l	จว	จิว (พืช)	wild kapok (tree)
509.	mi:t pɔ:t = ตั๊กแตน	ตั๊กแตน (ตัวใหญ่)	ตั๊กแตน (ตัวใหญ่)	locust
510.	ka:n	ถนัด , ถนัด	ถึง	arrive, reach
511.	(ti:l) dɔ:p (ba:r)	อัน (สำหรับสิ่งของ)	อัน	pronominal referent for objects
512.	tɔk	ปิด, ถอด, แยก (สิ่งของ)	ถอด (เครื่องแต่งกาย)	take off (clothes, shoes, etc.)
513.	ti:m pɔ:ŋ (ti:m pɔ:ŋ)	จิว (เชือก)	โยง, รั้ง	put up, hang up (rope like objects)
514.	ti:m'be:k	ตอ, แอวน (ขึงบนตอ)	แขวน (กับขอหรือตะปู)	hang on a peg or nail
515.	dak kiap	กับ (.. ..)	กับ (.. ..)	trap (a mouse, a bird)
516.	ba:k tam ba:n a sɔ:n	ปลา, ปลา	ตกปลา	fish (v.)
517.	bo:l (ti:m pɔ:ŋ)	ถนัด (.. ..)	ถนัด (.. ..)	extend (length, time)
518.	ka'tɔ:t	ปลูก, ปลูก	ปลูก	wart
519.	ti:m tɕak	เก็บ (.. ..)	เก็บ (.. ..)	pick up (e.g. things from the ground)
520.	lek ɔ:n dɔ:p / ka'tɕi:m	ถอน (.. ..)	ถอน (.. ..)	propagate, castrate
521.	ti:m tɕak	ส้น, ส้น	ส้น	calf of the leg
522.	ti:m tɕak	คัน, คัน	คัน (.. ..)	rod, pole, handle
523.	lo:ŋ ka'dɔ:t	ไม้คาน	ไม้คาน	pole for carrying loads on the shoulder
524.	ma:c ho:ŋ	ต้อ (ตา)	ต้อ (ตา)	cataracts
525.	ka:m'na:	ปี	ปี	year

dak bi:ŋ = กล้วย

dak ʔa'pɔ:t = กล้วย

ʔa'lek ma:c = กล้วย

dak ʔa'ru:ŋ = กล้วย (กล้วย)

dak ti'ho: = กล้วย

ma:c ʔa'ru:ŋ = กล้วย

หมายเลข	ภาษา... <i>Taxi...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
526.	<i>ʔi'liŋ (da:k)</i>	ก้อก , ก้อกน้ำ	กรอก (~ น้ำ)	pour(liquid) into container
527.	<i>tra' tra:ŋk</i>	ຂອງ (ຂອງໃສ່ປາ)	ข้อง (ภาชนะ)	small narrow-necked fish basket
528.	<i>traŋ ma:c</i>	ຕອງ , ເຄອງຕອງ, ກອງ	กรอง (ของเหลว)	filter, strain(v.)
529.	<i>(la:ŋ te:ŋk) te:t (ma:ŋ)</i>	ຍັກ (ສົມ.ນ., ສົມ.ນ.)	คำ (เสี้ยน ~)	pierce(as a splinter of wood)
530.	-	ແລມ (ສັດເລືອຄາມ)	ตะกวด	monitor, large brown lizard
531.	<i>ʔi'li:ŋ = ຄໍ່າໂອ້</i> <i>ʔi'li:ŋ</i>	ຄໍ	คอ	neck
532.	<i>ʔi'li:ŋ gɔk</i>	ຄໍຫນຽວ ຄວາມຮ້ອນ	คอหอย (โรค)	goiter
533.	<i>lit</i>	ຕັດ	ติด	stick on, paste on
534.	<i>(ʔa'si:w) te:t (mbajh)</i>	ຕິກເບັດ	ติดเบ็ด	be hooked(as of fish)
535.	<i>ti:ŋ (din nuə?)</i>	ຕົດພະພາດ	ติดโรค	contract(a disease)
536.	<i>bat (lu:ŋ)</i>	ຕົດໄຟ, ກໍ່ໄຟ , ດັງໄຟ	ติดไฟ, ท่อไฟ	light(e.g.paper) from a fire
537.	<i>top (ka'mo:k)</i>	ຟັງ , ຟັງດຸນ	ฝัง, กลบ	bury, cover up(with earth)
538.	-	ກັບແກ , ຕົວກັບແກ	กิ้งก่า	gecko
539.	<i>da:k toh = ກັບ</i> <i>toh = ກັບ ; to:ʔ toh = ກັບ</i> <i>pi'le: toh = ກັບ</i>	ໂມ , ຕ່າງໂມ	นม	breast
540.	<i>ʔok dir'lay</i>	ຖອດ(ສະຫລາ, ຖອນ ຫລາ)	ถอด(หลัก), ถอน(หลัก)	remove, pull out (bo stake, nail)
541.	<i>(ʔa'si:w) ti'moŋ</i>	ມີຊີວິດ, ເປັນ (ປາ ~)	มีชีวิต, เป็น(ปลา ~)	alive(people, animals)
542.	<i>duəʔ ka'hi:r</i>	ບໍ່ສະບາຍ, ໄຂ	ป่วย	ill, sick
543.	<i>brajɔk (ti:ŋ ju:ŋ)</i>	ນົວ , ນວມ	นิ้ว	finger, toe
544.	<i>brajɔti: nkom</i>	ນົວໂປ	นิ้วโป้ง, นิ้วหัวแม่มือ	thumb
545.	<i>brajɔti: teir'lo:l</i>	ນົວຊີ	นิ้วชี้	index finger
546.	<i>brajɔk te'a'da:</i>	ນົວກາງ	นิ้วกลาง	middle finger
547.	<i>brajɔk ʔa'pɔŋ</i>	ນົວນາງ	นิ้วนาง	ring finger
548.	<i>brajɔk ki'r'do:ŋ</i>	ນົວກອຍ	นิ้วก้อย	little finger
549.	<i>ti:l</i>	ຕອບ (ກ)	ตอบ	answer(v.)
550.	<i>teow ja:ŋ</i>	ຕອບແທນ, ໃຊ້ຄືນ, ແທນຄືນ	ตอบแทน, ทดแทน	pay back(someone's kindness)

ku:əŋ = ກັບແກ
ka'da:ŋ = ກັບ

ka'seŋ = ບ
ka:k bok = ກະລັບ ກະລັບ (tobacco pipe)
ka:k = ກະລັບ

ʔa'haw = ດຸນ (ຖ້ຳ)
pi'le: ʔa'haw = ດຸນ
kan'te: ʔa'haw = ດຸນ
pi'le: dum = ດຸນ
kan'te: ʔe:n = ດຸນ

ວັດທະນະທຳ

tɕa'da: = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕa'bow = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

ta'pe:ŋ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕa'pɔ:l = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

ʔi'ka:ŋ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

ta'pɔm = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

mu:j kɪr'bow = ລູ (cl.)

mu:j ka'dɔ:m = ລູ (cl.)

mu:j ʔi'rɔ:ɔk = ລູ (cl.)

ໂລກ

mu:j tɕin'nuət = ລູ (cl.)

ba:r ʔa'mej = 2 ລູ (cl.)

~~ka~~

ka'pu:ət = ມູ (cl.)

mu:j kam'pu:ət = 1 ມູ (cl.)

ka'pɔŋ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕa'kɔ:k = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕa:ŋ tɕak = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕu:ŋ = ລູ

da:k ma:c = ລູ kar'bra? ma:c = ລູ

sok = ລູ

be:m = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕa'ta: = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

sok da'dɔk = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

sok ʔam'pa:k = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

sok muk = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

dir'su:m = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕa'ta: < klan > nɔe

kɪn'tɕe? ʔa'dej = ລູ

sok kɪn'tɕe? = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

sok ndro:j = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

sok tɕim = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - �ລູໂລກ)

sok kɪjɕ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

kɪn'tɕe? = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

saj = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

saj ʔa'dej = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

kɪ:ɔl lo:ŋ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tek lo:ŋ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

mi'mo:jɕ ~ mo:jɕ = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

tɕiŋ'gr: sa'nait = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

sa'nait tɕi'ɔ:l = ລູ (ໂລກຊາວໄທ - ລູໂລກ)

หมายเลข	ภาษา Taviw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
551.	^{pru' ga' ti = อกข้อ} gi' tɔi'k	ข้อศอก , ข้อเขมข้อศอก	ข้อศอก	elbow
552.	^{kan' dɔi = นก} gi' bɔk (kar' pi:w)	กระดิ่ง, อก , เขาะ, นก	กระดิ่ง	small bamboo bell tie to cattle's neck
553.	tɔw:k dɔk	ห้วย (~ นก)	ห้วย	stream, creek
554.	?a' ru:ŋ	ไข , สอน (เขื่องมตา) / ปลักปลาปากววย		cone-shaped bamboo fish trap
555.	ka:p	^{gru:h ka'ta:m = กวตอ} ^{gru:h ka:p = กวตอ/คว} เต่า	เต่า	tortoise
556.	ta' no:l (day)	เสา	เสา	post, pole
557.	bɔŋ tɛk	ก้น , ทะอานตมก	ทวารหนัก, อก	anus
558.	(kar' pi:w) taŋ' kɛk	^{taŋ' kɛk = อก} เด็ก (~ วัย, ถวาย ~)	เด็ก (~ วัย, ถวาย ~)	young and wild (of cattle)
559.	ki' di:k (tak dɔk paŋ)	กา (~ ตมก)	กา (~ ตมก)	kettle
560.	gu? glu:	เข่า , ทิวเข่า	เข่า	knee
561.	^{kaŋ' h (kar' pi:w)} kaŋ' h (kar' pi:w)	^{kaŋ' h = กวตอ} งู	งู	lead (by the hand, rope)
562.	hɔ:r	ลาก, แก , ดึง	ลาก	drag, pull
563.	la' rɔk	อิม , (ไขยาตมก)	ขน (ด้วยพาหนะ)	transport, carry (in vehicle)
564.	^{ta' dɔi} ta' dɔi	ยืน	ยืน	stand
565.	^{ta' dɔi gi' sɛ: ta' dɔi} ta' dɔi gi' sɛ: ta' dɔi	^{ta' dɔi gi' sɛ: ta' dɔi = ฤดู} ฤดู , ยาม (~ วัย, ~)	^{ta' dɔi gi' sɛ: ta' dɔi = ฤดู} ฤดู	season
566.	ku:ɔl (lɔ:ŋ)	ปัก , ตัด (~ ตมก)	โค่น (~ ตมก)	cut down (a tree)
567.	lo:h (sɔk) ~ lo:h	ตลก (~ ตมก , อิม)	ตลก (ตมก, ขน, ทนวก)	pluck, pull out (hair feather, etc.)
568.	la' lɛk lɔ:m	ตกใจ	ตกใจ	frightened, scared
569.	ka' tɔi	ลั่นใจ (ตมก)	ทนวก	noisy
570.	^{tuŋ lɛ: si' sɔŋ} tuŋ lɛ: si' sɔŋ	^{si' sɔŋ = heart} หูตมก	หูตมก	deaf
571.	lan' da:ŋ	แมงมุม	แมงมุม	spider
572.	^{lan' da:ŋ bri} lan' da:ŋ bri	เสว , สว	เสว	naval
573.	^{pe'ŋ day = เขื่อง} pe'ŋ day	แม่นยำ , เขื่อง (ยิง ~ ทว)	แม่นยำ (ยิง ~ ทว)	accurately
574.	day	กึ่ง , สกึ่ง	ตรง	straight, direct, honest
575.	tuŋ ?i' pu:ɔp	ตม (~)	ตม (~)	dropping

klow = นก
 klow su:k = นก
 ?a' dɛŋ ko:ŋ = นก
 si:ɔr (la' si:w) = นก
 si:ɔr (sɔŋ nɛ:t) = นก
 la' dɛŋ ko:ŋ = นก
 la' dɛŋ ba' lɛk = นก
 da' lɔk bɔŋ tɛk = นก
 ko:ŋ = นก (male)

va:k tam'pau ti:al somvan = 12/13/14/15/16/17/18/19/20

kar'ji:w ta:m = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

zam'bra:ŋ dɔk = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

m'bra:ŋ te:ŋ = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ti'gaj kri:ŋ = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ta:m'pau ti'gaj = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

vi:k ga:ja = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

la'te:ŋ = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ti'bu? = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ti'vi:ŋ ti'bu? = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ti'jum = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ta'pau jum = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

kar'pi:w (ta'ko:j) jok = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

kar'pi:w (ta'ko:j) tek = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

kar'pi:w (ta'ko:j) var'val = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

(long var'val = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20)



tog = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

tan'tog = 1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20

ka'li-y = pañā, mñ
(grain, kernel
seed, stone)

$$k_a' l_2 \gamma \gamma_a' \gamma_{lm} = l_2 \gamma \gamma_a' \gamma_{lm}$$

hernia

testis

kue: vɛ:k pa'na:k maj = ฦๅนวม



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

ka pi:ɔt = ฦๅน

⊗ di:k = ฦๅน (t.v.)

ʔa'di:k = ฦๅน (int.v.)

p'i'le: kar'bay = ကာလကုဏ္ဍိယ၊ နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ၊ နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ၊ နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ၊ နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ၊ နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ
 t'a:m zi'ngel = တံခွန် (သား) နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ bat' = နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ
 t'a:m zi'ngwe = တံခွန် နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ t'a'lay luan = နေ့စဉ်ကုဏ္ဍိယ

217 = ๒๑๗, ๒๑๗

jur'lon = ๒๑

(217) ba:k = ๒๑๗

(217) tam = ๒๑

(217) ti'vi:əŋ = ๒๑๗

(217) sa:l = ๒๑๗

(217) bro:ŋ = ๒๑๗

(217) ra:k = ๒๑๗

๒๑

mu:j = 1

ba:r = 2

pe: = 3

pu:əŋ = 4

sa:ŋ = 5

tə'pat = 6

ta'po:l = 7

ta'ko:l = 8

ta'ki:ŋ = 9

mu:j jet = 10

ba:r jet = 20

mu:j 21'vi:əŋ = 100

(mu:j) ka'lam = 1,000

klam = 10,000

ka'se:ŋ = ๒๑๗

pa'duk = ๒๑๗

2a:m = ๒๑๗ (๒๑๗)

da'gul = ๒๑๗

gi'si:r = ๒๑๗

sa:w = ๒๑๗/๒๑๗

klo:ŋ kle:ŋ = ๒๑๗ (๒๑๗)

pa'2a: = ๒๑๗ (๒๑๗)

2a'hum = ๒๑๗

ka'hwal = ๒๑๗ (๒๑๗)

(*) tel = ๒๑

tar'tel = ๒๑๗

(*) 2i'ha:ŋ = ๒๑๗

tar'ha:ŋ = ๒๑๗ (๒๑๗)

หมายเลข	ภาษา...Tarim..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
626.	tech = ไซ	โตปากมอย (โตปากมอญ)	โหลปากเล็ก	small-mouthed jar
627.	je: je: vej = ไม่	บ๋ , บม	เปล่า... ไม่...	no(negative response)
628.	je: je: vej = ไม่	บ๋ (เป็นคำถาม)	ไหม ?	question particle
629.	ka'ra:?	เปล่า , เปล่า,ว่างเปล่า	เปล่า, ว่างเปล่า	bare, empty
630.	kal'la:	เจ้าของ	เจ้าของ	owner
631.	do: so:?	เจ้าหนี้	เจ้าหนี้	creditor
632.	tar'tel sa'sa:j = (ba'nuj:k) tay'kong sa'sa:j = มือหนัก	เจ้านาย	เจ้านาย	master, big boss
633.	ka'ra:?	สนิม	สนิม	rust
634.	ta'ki:ah	เก้า	เก้า	nine
635.	ka'tajh	โกน , แถ	โกน	shave
636.	ka'g'lu:n nlu: =	แถบ (...ผ้า)	แถบ (~ ผ้า)	strips(of cloth)
637.	bu:ə?	เพิ่ม , แถม	เพิ่ม	add(sth. extra)
638.	(ba:k) teal	แทน , แล้งแทน, แล้งแทน	แทน	in place of, represent
639.	kan'tut	จาก , ยู่ (...หลัง)	หลัง (~ หลัง)	shrove(from behind)
640.	ba'brah	หมอผี	หมอผี	witch-doctor, sorcerer
641.	kləy da:k = กะถัง	ถัง , กะถัง , ถัง	ถัง	bucket, pail
642.	ta'g'uk	จับ , ข่าย,แตะ,แตะตอ	แตะ, แตะตอ	touch, handle
643.	ta'tul	ถ้ำ (~ ถ้วยไม้)	ถ้ำ (~ ถ้วยไม้)	support, hold up, prop
644.	tal'lap	ฝา (~ ฝา)	ฝา (~ ฝา, ฝอง)	lid, cover
645.	la:n	ทับ, เตี้ย	ทับ (นอน ~, นั่ง ~)	(put) on top of, overlay
646.	bu:al	ยาว (ปลาย)	ยาว (วาง ~)	lay (a long object)
647.	tar'ha:n & 'ha:n	กระดูก	กระดูก	bone fragments (after cremation)
648.	tra'tra:jh	กระจา	กระจา, กระจา	rattan or bamboo de tray
649.	ʔan'tap	ตีบ , ตีบ	ตบ	slap, clap
650.	(ba:k) ha:m	ทัน , ทันเวลา	ทัน (ไป ~)	on time, in time

ja: ta:m = เข็ม, เข็ม (เหล็ก)

ʔa'lu:ə ka'ki: = เข็ม, เข็ม

je: ʔa'lu:ə = เข็ม

je: vej ʔa'lu:ə = เข็ม

te: te: sa: sa: je: je: = เข็ม

ʔam da:k = เข็ม te: ʔa'deg je: = เข็ม

$$su: f = \text{nob.}$$

$si'su.t = (2) (n'mu)$

$$par' j:k = \frac{2}{\sqrt{2}}$$

par'jo:k = $\frac{\text{win}}{\text{lose}}$
jo:k na:j dɔŋ⁹ⁿ = The defeated^{side} must pay/give.

2nd

$\gamma_{\alpha} = \gamma'_{\alpha} = \delta'_{\alpha}, \delta_{\alpha}$

$$k a' m o k = a' m, a' m o m$$

၄ နှစ်ပတ်လုံး = ၇၂၀ ရက် (၁၀၀ ရက်)

if $pa'tu: \eta = \text{น้ำท่วม (น้ำ)}$
 ku: $pa'tu: \eta = \text{น้ำท่วมขัง (น้ำ)}$

A: $\text{pa}^? \text{ra} \text{pa}^? \text{tu} : \eta = \gamma_{\text{pa}^? \text{ra} \text{pa}^? \text{tu}}^{12}(\text{pa}^? \text{ra} \text{pa}^? \text{tu})$

B: (kwa:) fwa? pa'tu:ŋ = (a) k'atɔmɔŋ

A: maj wak hom dak lej? ၈၀(၀)၂၈၀၂၈၇၂၈

B: ʔe: ... ku: ʔe: u:n k ho:m ʔa'ri:at pu:at ʔa'ri:at pu:at

ṭṣa'ri:at pu:at

2070/10/11

หมายเลข	ภาษา..Tarav.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
651.	da:k hok = หิน tea'pat	หิน	หก	six
652.	?a'hue:	กว้าง	กว้าง	wide
653.	bian'nen (toj')	คันนา , คันนา	ทำนบ , คันนา	dam, dike
654.	puək (ka'triək)	สับ(ด้วยปลายส้อม)	สับ(ด้วยจอบ เสียม)	chop(with a hoe or spade)
655.	(ta'hue:n)	ทหาร	ทหาร	soldier
656.	vak (prak, li:ən)	ทอน, แดก (~ เจริญ)	ทอน (~ เงิน)	give change(when a purchase is made)
657.	gi'tiək klo:n	ตอก(ด้วยส้อม)	ตอก	poke with the elbow
658.	(?i'mue:) ?a'tat	ขาด (~ เจริญ)	ขาด (~ เจริญ)	break, snap(of long objects)
659.	(bue:r) hi:k	แห้ว (ปาก ~)	แห้ว (ปาก ~)	have a hare-lip
660.	par'jue:k = สับ jue:k, gae:j dɔŋ = chop	เสี้ย (~ เจริญ)	เสี้ย (~ เจริญ)	loose money(playing cards)
661.	(?i:al) to?	อีก	อีก	more, again
662.	lap (ba'a:r)	พับ , ทับ (~ ผ่า)	พับ , ทับ (~ ผ่า)	fold, fold in half
663.	?i'liŋ (da:k)	เท , เท , เท	เท	pour(liquids, sand)
664.	sue:t (ja:ŋ, braŋ, paŋ)	ท่อง , ท่องรอบใจ	ท่อง , ท่องรอบใจ	recite aloud, read again in order to memorize
665.	ka'tɔ:k (da:k)	รอง (น้ำ)	รอง (~ น้ำ)	collect, catch(water)
666.	?a'bu:j paŋ tu:ŋ = หลอก paŋ gla:j = หลอก	ตริ้ว , หลอก	หลอก , หลวง , หลอกหลวง	trick(v.), deceive
667.	tean'ta:ɛ	โกหก , ปล	โกหก , ปล	lie, tell a lie
668.	ta:m/lo:ŋ tea'kok	ทองเหลือง (ผิด)	ทองเหลือง (ผิด)	Indian coral tree, tiger's claw(a kind tree)
669.	tear'nap = งาม kue:ŋ = งาม	ถูก (ราคา ~)	ถูก (ราคา ~)	cheap, inexpensive
670.	kla:n = นอน li'lu: = นอน	ปลิง , ปลิง	ปลิง	water leech
671.	(da:k) ju:m	จุ่ม (น้ำ ~) จุ่มออก	จุ่ม (น้ำ ~)	seep out
672.	kum = งาม	งาม (~ เจริญ)	งาม (~ เจริญ)	balcony, uncovered verandah
673.	ka'bu:j (ka'ti:ək)	ถม (~ เจริญ)	ถม (~ เจริญ)	fill in(a hole, low area)
674.	pa'ren = งาม	ทน , ทนทาน , ทน	ทน , ทนทาน	durable, lasting(of clothes, tools)
675.	taŋ'praŋ paŋ du'	ทน , อดทน	ทน , อดทน	patient, endure, enduring

ta:ŋ = งาม (นอน), งาม (นอน), งาม (นอน)
 ?a're: gu:r = งาม (นอน)
 toj = ทน

par'man = งาม
 si'sue:t taŋ'ti:am = งาม (นอน)
 pa'gla:j kɔ:n diŋ = งาม (นอน) / pa'gla:j bla:ŋ = งาม

* pa:ŋ = 12/0
 ca'pa:ŋ ʔi'la: cɿ'ra: rə'ŋ tɕa:k da:k = ចាន (ចាន) ឆ្នាំ
 pa:ŋ da:k = ឆ្នាំ ឆ្នាំ ≠ ju:p da:k = ឆ្នាំ

tri:əl dɔ:l = ចាន

tri:əl brai:l = ចាន

tri:əl ʔɔ:j ma:j vɛ:k = ចាន ចាន

vɛ:k tri:əl da:k tɕa:ŋ = ចាន ចាន

lɔ:m = ចាន; ចាន (ចាន)

vɛ:k tri:əl ka:l'la:ŋ = ចាន

tɕam'bo:k da:k = ចាន (ចាន)

ka'dro:k da:k = ចាន/ចាន

tɕa:n'ha:r da:k = ចាន/ចាន
 ចាន/ចាន
 ចាន/ចាន
 ចាន

* ʔa'ko:n ti'lo:k = ចាន (ចាន)

ʔa'ko:n ta:m = ចាន

ʔa'ko:n ʔa:n'pɔ:ŋ = ចាន

* ʔat = ចាន
 pa:ʔat = ចាន

16/15/16/1

orak = ចាន

blak = ចាន

ʔa'ko:n ma:j ndil ndrui
 = ចាន ចាន ចាន ចាន

12/12

tak tɕa:ŋ = ចាន/ចាន

tak ʔa:ŋ = ចាន

ʔa:ŋ pat = ចាន

* tam'pat ʔa:ŋ = ចាន/ចាន

ʔa:ŋ ʔa:ŋ = ចាន

* kan ko:ŋ = ចាន/ចាន

ʔa'ko:n ka:pi:n = ចាន

ka:pi:n kam'mo:ŋ = ចាន/ចាន

ka:pi:n ta:ŋ'ka:h = ចាន

ʔa'ka: ka:pi:n = ចាន

~ ka:pi:n ʔa'ka: = ចាន

~ ka:pi:n ʔa'ka: = ចាន

pa'pa: dɔ:ŋ = ចាន ចាន

pa:ʔat dɔ:ŋ = ចាន

tɕa:ŋ dɔ:ŋ = ចាន (ចាន/ចាន)

ka:ŋ dɔ:ŋ = ចាន (ចាន/ចាន)

ta:ŋ dɔ:ŋ = ចាន

sa: dɔ:ŋ = ចាន (ចាន)

หมายเลข	ภาษา. JARUW...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
676.	-	ธง	ธง	flag
677.	pan'triəl	ใส่โทษ , วิ่งโทษ	ทำโทษ	punish, penalize
678.	ໂລ່ງໂລ່ງ = ຄອດໂລ່ງ; ໂລ່ງ k'iol d'ol = ຄອດໂລ່ງ	ยอด (~ ພູເຂົາ ~ ໂມ) ຍອດ (~ ພູເຂົາ ~ ໂມ)	ຍອດ (~ ພູເຂົາ ~ ໂມ)	peak, top, highest point
679.	ta'gir	ກອງ (ກອງດີ)	กลอง	drum
680.	ko:ŋ (dro:ŋ ~ teim)	ไก่ (สัตว์ปีก)	ตัวผู้ (สัตว์ปีก)	male (fowls)
681.	ʔan'dru:ŋk = ຄົນ; ຄົງ ʔan'dru:ŋk = ຄົນ; ຄົງ	ผู้ชาย, ไก่ (สัตว์ปีก)	ผู้ชาย, ตัวผู้ (สัตว์ปีก)	man, male (of animals)
682.	ʔa'ʔom	ข้าวสาลี, สาลี	ข้าวโพด	corn, maize
683.	ta'pəl	เจ็ด	เจ็ด	seven
684.	ʔan'drow (ʔa'la:ŋ)	กุ่ม (พุ่มไม้)	กอ	clump, bunch
685.	tein'drəp	กระต๊อบ, ร่ม	กระต๊อบ	stamp, stomp
686.	par'ʔat kru:ŋ	ถิ่น, ถิ่น	ถิ่น	locality, domain
687.	gleg	ทุบ (~ ພັກທຽມ ~ ໂຕະ)	ทุบ (~ ກະເຫຼີຍມ, ~ ໂຕະ)	strike hard (in order to break or crush)
688.	teic	ขว้างใส่ (โยนใส่)	ขว้างใส่, ปาใส่	throw at (a target)
689.	dir'su:l (di'gok)	สะดุด, ตก, ตุ่ม	สะดุด	trip over, stumble
690.	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່	พุ่ม, ทางพุ่ม	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
691.	ka:ŋ (da:k) juŋ ka:ŋ	กระต๊อบ (~ ພັກ)	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
692.	blak pak	ทุน, ทุน	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
693.	tein'duŋ (be:k)	ถุง, กระเป๋า	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
694.	ʔi'la: t'w = ອຸມ	ร่ม, ร่ม	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
695.	ʔa'buŋ mar ma:ŋ	ร่ม, ร่ม	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
696.	(tap) tr'sliət	ทะลุ, ทะลุไป, ร่อง	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
697.	gi'juək ʔu:ŋk = ຄວາມ	รัง, รัง	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
698.	ʔa'buŋ ciŋ = ຄວາມ	กรง, คุก (~ ພູ)	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
699.	ndam	ทั่ว, ทั่วไป, ทั่ว	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່
700.	-	ทุบ, ทุบ	ku'a: naj = ຕາວໂຕ່ ku'a: na: = ຕາວໂຕ່	ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່ ku'a: t'w = ຕາວໂຕ່

ʔa'buŋ gi'juək = ຄວາມ
 ʔa'buŋ ʔu:ŋk = ຄວາມ (ຄວາມ)
 ʔat = ອຸມ par'ʔat = ອຸມ
 blak = ກະຕຸ້ນ brak = ກະຕຸ້ນ
 pi'le: t'w = ນາກກອນ (ນາກກອນ)
 ໂລ່ງ = ໂລ່ງ; ຄອດ (ກໍ)

Adj.

ta'hum = กล้วย, หอม (fragrant, sweet odour),
 → na' = กล้วย/หอม/เหม็น (bad smell)
 → hong = กล้วย/หอม (red māt, eye)
 hong ka'heng = กล้วยหอม, กล้วย
 hong ?ag'w:k = กล้วยหอม (กล้วยหอม)
 ?ag'w:k = กล้วยหอม (กล้วยหอม)
 → ka'heng kan'tpe' bu:k = กล้วยหอม/กล้วยหอม
 กล้วยหอม (กล้วยหอม)

ma' = กล้วย

ma'mo = กล้วย

to:t = กล้วยหอม
 ka'to:t = กล้วยหอม

kan'tpe' = กล้วยหอม

sag = กล้วยหอม (กล้วยหอม)

ta'hum ?a'lu:ə = กล้วยหอม

hong ?a'lu:ə = กล้วยหอม

na' keng ki: = กล้วยหอม

hong ?ag'w:k ?a'lu:ə = กล้วยหอม

ka'heng ?a'lu:ə = กล้วยหอม/กล้วยหอม

to:η = กล้วย

tan = กล้วย

ta'ko:n:an

ta'teaw = กล้วย (grand child)

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

teaw'teaw = กล้วย

ras = กล้วยหอม (กล้วยหอม)

dar'lyng ki'doy = กล้วยหอม

dar'lyng kar'duay = กล้วยหอม

ta'lyng = กล้วยหอม (กล้วยหอม)

ta'teaw:jh = กล้วยหอม/กล้วยหอม (father-in-law)
 (father-in-law)

ja'ja: = กล้วยหอม/กล้วยหอม (mother-in-law)
 (mother-in-law)

bu:k

bu:k teaw . m

bu:k tee:

bu:k teaw:an → bu:k team → bu:k teaw

bu:k = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

jek = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

si:am sa:j = กล้วยหอม (กล้วยหอม)

si:am dil = กล้วยหอม, กล้วยหอม

si:am dru:jh = กล้วยหอม

ma: = กล้วยหอม, กล้วยหอม

sa:j = กล้วยหอม, กล้วยหอม

ma: = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

jej = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

ma: ma:n = กล้วยหอม (niece, nephew)

ma'ma:n = กล้วยหอม

teaw = กล้วยหอม/กล้วยหอม, กล้วยหอม

ma: ma:j = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

ma: sa'siam = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

ma: sa'saj = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

jej sa'siam = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

jej sa'saj = กล้วยหอม/กล้วยหอม (กล้วยหอม)

หมายเลข	ภาษา. Tariw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
701.	jek = ch, uv; bu:k = n. car	มเตว-มเตวทอด	ทวด	great-grand-parents
702.	jek car	นายทวด	ยายทวด	maternal great-grandmother
703.	bu:k car	ตาทวด	ตาทวด	maternal great-grandfather
704.	jek car	ย่าทวด	ย่าทวด	paternal great-grandmother
705.	bu:k car	ปู่ทวด	ปู่ทวด	paternal great-grandfather
706.	am'pek ~ mpek	ຂຸດ, ຂຸ້ນ	ຂຸ້ນ, ຂຸ້ນ	leprosy
707.	bu:ay (kar bu:ay)	เรือ	เรือ	boat, ship
708.	ku: ?a: tow	ทางฝากม (โทง)	มื่น..... โน่น.....	(a long way) over yonder
709.	to:t (m: klog)	บั้ง (~ เบื้องตอวามเลก)	ท่า'คั้ง : ~ ท่า'คั้ง หยัง (~ สูงความลึก)	measure (the depth of water)
710.	ka'tot ?a'ra:	ดำ (~ มา)	ดำ (~ มา)	transplant (young rice plants)
711.	tpa'puey (pi'ray)	กฏ, กฏอันอื่น	กาง (~ ร่ม), ยิงแคค (ค่ายของ)	hold (an opened umbrella)
712.	tpa'miat ??	ไซ (ไซใส่ปลา)	ไซ	kind of cylindrical fish trap
713.	kan'tah	อก, ทนากอก	อก, ทนากอก	chest
714.	tpa'dop (del)	เตะ (~ กะตะ)	เตะ (~ ตะกร้อ)	kick (a ratten ball)
715.	pa'da:	เป็ด	เป็ด	duck
716.	ku: jai'h = ku: jai'h	ต่ำ, ลม, ลาง	ต่ำ, ลม, ลาง	low, low-lying (of land)
717.	si:ak (prat)	ฮัก (~ ฮักฮัก, ฮักฮัก)	ขอ (ก.)	ask for
718.	(bra:) sil/be:t	ป (hu:k = เผลว) เจ: hu:k = หัก	ห. ที่	blunt (of the point, end, edge)
719.	par'ra:y	ฮัก	สะพาน	bridge
720.	pal'loy	ประตู	ประตู	door, gate
721.	tei'roy	หนาม	หนาม	thorn
722.	pa:k ?at pa:k pa:y	ทวน, ทวนทวน	เที่ยว	go around, go out for pleasure
723.	ka'no' jay	ทวาย, ทานวาย	ทว, ทานว	predict, guess, foretell
724.	ju:at tok	มาว (ถิ่นมา, ถิ่น)	หัก (ถิ่นมา, ถิ่น)	break, collapse (dike water pipe)
725.	pa'tay'hor	แถว, แถว	แถว, แถว	row, section (of an area)

ba'bok = บัก, ba'kuat = บัก, gar = บัก, ma'mej = บัก, am'mb:ng = บัก
 kri:t = บัก, sej = บัก, za:t = บัก, pa'tay'hor = บัก

rat = rat, of



pu:ng = rat

pi'nu:ng = rat

2
zak = rat



pu:ng = rat

ca'pu:ng = rat (rat), rat (rat)

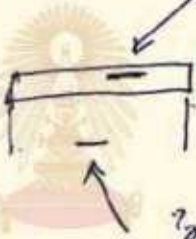
ca'pu:ng pi'rat = rat

ca'pu:ng plu = rat

rat gijl o'go/nu' (rat)



rat di' st. o'um (rat)

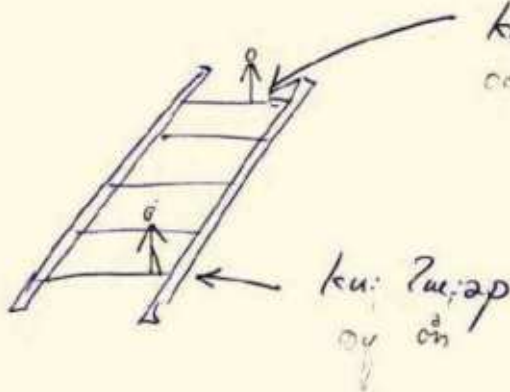


rat zu:ap = rat (rat)

rat kup = rat

kup dug = rat (rat)

kup zu:ap = rat



ku: gijl
co' rat

ku: zu:ap
o' ch

Lao ko: / Lao gijl = rat
Lao ko: / Lao ko: = rat
Lao zu:ap = rat

หมายเลข	ภาษา Taviw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
726.	ʔi:al paŋ'graʔ	ไถ่ , ไถ่เงิน	ไถ่	redeem, ransom
727.	ʔa'a'ta:n na'ni:al	แตกต่าง	แตกต่าง	different, differ
728.	ta:m ri'rej	บิกไร (ไม้)	ไทร (พืช)	banyan(tree)
729.	ti:j (da:k)	ถ่าย (~ น้ำ)	ถ่าย (~ น้ำ)	drain off
730.	ba'nu:ŋ)ka'r'aʔtaŋ'koŋ	แก่ , เกา	แก่ , เฒ่า	old(of people)
731.	ʔa'nti:ŋ	สีไล้ , สีใสไล้ สีไล้	ตะไคร้	algae(in water or damp places)
732.	glaʔ ʔi: rɔŋ	ถอย , ถอยหลัง ถอย	ถอย	retreat, go backwards
733.	ʔa:r'lok (ka'ti:ɔk)	หลุม (~ ดิน)	พรวน (~ ดิน)	loosen(the soil with a hoe or spade)
734.	gru:k (ka'ta:m)	หอย (~ ปู)	กระดอง (~ ปู)	shell(of crabs)
735.	pa'r'toʔ (ʔa'deŋ)	รางเอา (~ หมู)	รางข้าว (~ หมู)	feed trough
736.	pu:ŋ (pɔr'pɔ:ŋ)	ผ้า , ใส่ , สวมหมวก , ถูบหัว	สวม (~ หมวก) , กาง (~ หัว)	wear, put on (around the head)
737.	ʔa'gru:n (ʔa'pa:ŋ, pɔ:ŋ)	ผ้าถูบหัว	ผ้าโพกหัว	turban, headgear
738.	ta'tu:ŋ	หัวถั่ว	ถั่วลิสง , ถั่วดิน	peanuts
739.	ka'l'la:ŋ da:k	ท่อน้ำ , รางน้ำ	ท่อ , รางน้ำ	water pipe, spout
740.	ka'l'loʔ ʔa'l'la:ŋ	ท่อน (~ ไม้)	ท่อน (~ ไม้)	long section or piece (of wood)
741.	gru:ŋ	ก้าน	ก้าน	stem(of plants)
742.	du:l (ʔi:t du:l)	จี่ , สีจี่	ซอ	fiddle like stringed instruments
743.	(ka'nti:ŋ mu:j) lɛl	สะโล้ง , ผ้าสะโล้ง	ผืน , ผืน (น.)	clf. for cloth, saron
744.	ʔa:k	ผิวกาย , อ่อน	ผอม	skinny, thin
745.	ta'kol	แปด	แปด	eight
746.	ʔe'i'kat (pu:r lo:ŋ)	เค็ด (~ ดอกไม้)	เค็ด (~ ดอกไม้)	pick by pinching
747.	ka'nal ba'nu:ŋ paŋ	รู้ , เรียนรู้	รู้ (~ เรียนรู้)	known, learn (by one self)
748.	ʔe'i'kat	บีบ (~ นิ้ว)	บีบ (~ นิ้ว)	pinch with the fingers
749.	ʔa'raw ʔa'ra:j	ของเหลือ	เศษ , เศษ , ของเหลือ	remnants, left-overs
750.	ki'di:k ʔa:ŋ = หม้อหุงข้าว	หม้อ	หม้อ	cooking pot

ki'di:k ʔa:ŋ = หม้อหุงข้าว
 ki'di:k ʔa'ni:al = หม้อหุง
 ba'r'la:l = หม้อหุงข้าว
 do:k = หม้อหุงข้าว

pi'le: pe'pa:t = ปลูกมะม่วง/ปลูกส้ม

row = ปลูกมะม่วง (เริ่ม ปลูก/ปลูกส้ม)

si'si:ay (?a'deg) pa'toh = ปลูกมะม่วง/ปลูกส้ม



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา. <i>Tavie</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
751.	<i>bar'dajh fi</i> = <i>pal'rajh</i> (kə:n del.)	ถึก (๗ นว, ๗ ๗ มาถึก)	ถึก (๗ นว, ๗ ถึกหิน)	flick, snap
752.	<i>dug</i>	เรือน	เรือน	house, home
753.	<i>da:k tean'dajh</i>	ฟุ้ง, สะบัด, สะบัดออก	กระเด็น	fly up, fly off, bounce up, bounce off
754.	<i>pa:ŋ ?a'la:ŋ</i>	ผวน	กระพือ	flying pan
755.	<i>kat sok</i> = <i>tak sok</i> <i>drug</i>	ถึกผม	ตัดผม	have one's hair
756.	<i>ʔa'tə:ŋ. kap</i>	ขย	ขบ	bite down on (bone, seed, etc.)
757.	<i>ka'tut</i>	จุก, บุก	ดัน	push (a person, object)
758.	<i>lut</i>	ปะ, วาง	วาง	lay, place, put (sth) down
759.	<i>(ʔa'tə:ŋ) ga'ra:ŋ</i>	ถาก (๗ ๗) ถาก	ถาก (๗ ๗), ถาก	spotted, variegated (of dogs)
760.	<i>ʔa:l ?eh</i> = <i>ʔa:l</i> <i>prəh</i> = <i>ʔa:l</i> <i>prəh</i>	ถาก, ถาก, ถาก	ชุม, ชุกชุม, มาก, หลาย	much, many, several, lot of, a great deal
761.	<i>pa'dəh</i>	ระเบิด	ระเบิด, แดก (มีเสียงดัง)	burst, explode (balloon tire, popcone)
762.	<i>ʔa:l (ra:j)</i>	ยัง (๗ ๗, ๗ ๗)	ยัง (๗ ๗, ๗ ๗)	still, not yet, yet
763.	<i>kə:n də:p</i>	ถึก	ถึก	pupa, chrysalis
764.	<i>la:j (ka'baŋ)</i>	ถึก (๗ ๗ ๗)	ถึก (๗ ๗ ๗)	pickle (fruits)
765.	<i>du:al</i>	ถึก	ถึก	carry on the shoulder
766.	<i>par'vet (ra:j)</i>	ถึก, ถึก	ถึก (๗ ๗)	move (one end) up or down
767.	<i>ban (ja:ŋ dug)</i>	ถึก, ถึก	ถึก (๗ ๗)	offer food (to ancestral spirit)
768.	<i>par'duk</i>	ถึก, ๗ ๗	ถึก (๗ ๗)	blistered (by fire)
769.	<i>ʔi'buŋ ?i'juŋ (ra:j)</i>	ถึก, ถึก, ถึก	ถึก	late (at night)
770.	<i>(pa:kə:n) bal'lut</i>	ถึก, ถึก, ถึก	ถึก, ถึก, ถึก	stubborn, naughty
771.	<i>(ʔa'tə:ŋ) ray</i>	ถึก (๗ ๗)	ถึก (๗ ๗)	fierce, vicious (of animals)
772.	<i>ka:n li'la:j</i>	ถึก	ถึก	often
773.	<i>kal'lay</i>	ถึก (๗ ๗ ๗)	ถึก (๗ ๗ ๗)	the hub of a wheel
774.	<i>la'luŋ ?i'kol</i>	ถึก, ๗ ๗	ถึก	round (as a ball, of fruit)
775.	<i>ru? gi'ta:r</i>	ถึก, ๗ ๗ ๗	ถึก, ๗ ๗ ๗	insult, look down upon

duy = ๔๕๐๙ ≠ duy = ๒๐๙

(*) g๑๙ = ๙๙๖
pay'g๑๙ = ๙๙๐๙๙, ๙๙๙๙๙



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Tasiw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
776.	ʔok (ka'ha:ŋ, ~ toh)	ดูด (~ น้ม, ~ เลือด)	ดูด (~ น้ม, ~ เลือด)	suck
777.	du:ŋ de?	นาน, เต็ม, เต็มนาน	นาน	long (of time)
778.	teru:ŋ = ตัวของเตม teru:ŋ = ตัวของเตม	คิ้ว, ตัวคิ้ว	คิ้ว	(grub)
779.	dak	น้ำ	น้ำ	water
780.	dak dok	น้ำขึ้น	น้ำขึ้น	high tide
781.	dak ʔa'raŋ	น้ำลง	น้ำลง	low tide
782.	dak ha:ŋ	น้ำค้าง	น้ำค้าง	dew
783.	dak tɛu:t	น้ำกาม, อะสุจิ, น้ำนม	น้ำกาม, อะสุจิ	semen
784.	-	น้ำหมาก	น้ำหมาก	betel juice (from chewing)
785.	dak ha:j	น้ำลาย	น้ำลาย	saliva
786.	dak ni:r	น้ำมูก	น้ำมูก	nasal mucus
787.	tɛa'na: (tɛn)	ข้าวสุก	ข้าวสุก	cooked rice
788.	kar'ho:j	ข้าวต้ม, ข้าวโอบ	ข้าวต้ม	crisp cooked rice crust
789.	tu:ŋ paŋ'gɔk	ข้าวตาก	ข้าวตาก	dry cooked rice
790.	tar'rajt dro:j	เดือย (~ โก)	เดือย (~ โก)	spur of a cock
791.	ʔa:ŋ lut = ใส่น้ำ ʔa:ŋ lut = ใส่น้ำ	ไว้, เอาไว้, เก็บไว้	ไว้, เก็บไว้	put up, keep, store
792.	ʔa'tu:k (ʔa'si:w)	จุ่ม (~ กุ้ง, ~ ปลา)	จุ่ม (~ กุ้ง, ปลา)	dip up, net careful
793.	(ba:r) rok	ต๋อง (สอง ~)	ต๋อง (สอง ~)	times
794.	ʔu:f ʔi'ni:ŋ = ไม้ ʔu:f ʔi'ni:ŋ = ไม้	ถู (เชือน) ไม้ (ไม้)	ถู (~ ไม้, ~ ไม้) ถู (~ ไม้)	rub, scrub, brush
795.	ta'rep'	หมัน, โดหมัน	โหม (แบบ)	body louse
796.	ʔam'bu:t	ช้อน, ตี, ฆาต	โหม, เขี่ย, ตี, ฆาต	whip, lash, strike, smack hard
797.	(bɛk) bi:r'li:b bi:r'tɛ	ก๊ว, กะลวก (นอน ~)	ก๊ว (นอน ~)	roll over, roll back and forth
798.	ku:ŋ ʔa:ŋ pɛŋ	กวาง, ตามกวาง	กลาง, ท่ามกลาง	in the middle, in the midst of
799.	ku:ŋ gu:ŋ	กลางแจ้ง	กลางแจ้ง	outdoors, out in the open
800.	pa'kla' pi'raŋ	กลางแจ้ง, กลางแจ้ง	กลางแจ้ง	in the sun

ku:ŋ du:ŋ = กล้วย

ku:ŋ tar'pek = กล้วย/กล้วย

ku: ta'gil = กล้วย, กล้วย

mar'tɛŋ = กล้วย

pa'ʔa:r pi'raŋ = กล้วย

ho:m dak = กล้วย

กะดั้นบิ๊ตว (กะดั้นบิ๊ตว)
kar'den bi'tɔw

เร:ต ๙๖๖ = ๙๖๖



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา.Tarin.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
801.	^{ສູງ ສູງ} sul'ar ja:ŋ	^{ກ້ອງ, ກິກກ້ອງ, ສະນັ້ນ} ຄຳສະນັ້ນ(ສຽງ~)	ก้อง, กึกก้อง, สนั่น, ดังสนั่น (เสียง~)	very loud, echoing, resounding
802.	^{ລີ'ລົງ ບາ?} li'loŋ ba?	^{ຈັດ ລີ'ລົງ ລີ'ລົງ} จัดลัด จมลาย	จิ้งหรีด	cricket
803.	par'neak	ส้อม	เสียม	spade
804.	pir'ri:ŋ	ขอนไม้	ขอนไม้, ชุง	log
805.	tear ma:r	^{ຂໍ້} ซอม	ส้อม	wedge
806.	^{ດູ່ ດູ່} (du:l) dan; tar'tit	^{ຂ້າງ, ຄຽງ} ข้าง, อดง(ข้างอดงกัน)	ข้าง, เคียง	side by side, next to
807.	der'suak	^{ຜະແທກ} ทะแหก	กระแทก	strike forcibly, bump against
808.	hut (u:ŋk)	^{ໂຄມໄຟ} โคมไฟ	โคมไฟ	coax a fire
809.	brik	พริก	พริก	chili pepper
810.	təj	ดู	ดู	see
811.	^{ຈຳ ມາ} jam'ma: (kam'ma:)	เท่าใด	เท่าใด	how much, how many
812.	^{ສວນ ດອງ} (sə:n doŋ) par mal	หนี้	หนี้	debt
813.	^{ເກັບ ກີດ} tear riat par reŋ	^{ກີດ} ชิ้น(ทำเป็น~)	ชิ้น(ทำเป็น~)	piece, slice
814.	kan'ja:p lu:ək	^{ແຂ້ວ} แขว	แขว	hold one's stomach
815.	kal'le: (mal)	^{ໄລ} ไล	เหล็กใน(ของแมลง)	stinger(of an insect)
816.	^{ຕຳ ກີດ} tar'ki:ək (oŋ be:m)	^{ແທບ} แทบ	แทบ	tweezers(for pulling out hair)
817.	^{ກາ ກີດ} kar'ri:ək (ti: / ʔu:ŋ)	^{ລັບ} เล็บ	เล็บ	nail (of finger, toe)
818.	^{ບາ ປຸກ ບາ ປັກ} ba'puk ba'pak	^{ເບືອ} เบอ, เบอตนาย	เบอ, เบอหน้า	bored (by, with), tired of
819.	juŋ p+l'le:j	^{ສາ ລາຍ} สาละ	สาละ	water weeds
820.	pa'lu:ŋ	^{ນ້ຳຕົກ} น้ำเต้า	น้ำเต้า	bottle gourd
821.	^{ເຕົາ ຕົງ} (te'a'to:p) si:ən	^{ແໜ້ນ} แน่น	แน่น	crowded, tightly packed, tight
822.	^{ຖວາ} ru'ruə?	^{ຖວາ} ถั่ว	ถั่ว	tread down, tramp upon
823.	^{ຄຳ ດີ ລາ} ka'di:əl + ka'li:ək	^{ເມືອ} เมีย	เมีย	wife
824.	tan'dre: ~ ndre:	^{ສາກ} สาก	สาก	pestle
825.	kal'lih (tern)	^{ໄຂ່} ไข่	ไข่	egg

mal = ສັ ມອດ mal = ສັ ມອດ (ສັ ມອດ, ສັ ມອດ)

kan'mu:l = ສັ ມອດ ສັ ມອດ (ສັ ມອດ)

ʔa'ta:ŋ = ສັ ມອດ

pa'ru:ŋ = ສັ ມອດ

ກີ:ŋ ກີ:ŋ = ສັ ມອດ

ກີ:ŋ = ສັ ມອດ

ʔa'ji:k = ສັ ມອດ

ha:k tɕa'ɣɔ:m tar'ɲi:j = របស់/អាសនៈ

dir'roy gi'heil = ជិត/រួម

kar'tɕɔ: = កែ/ប្រែ (ដើម្បីបានលទ្ធផល)

pi'le: tir'na:ɣ = គណនា

dir'roy di'da: = ជិត/រួម



sul = រូប

pa'sul = រូប/រូបភាព



kam'ɲɔ: = ឈ្មោះ

/mr-/ kam'ɲɔ:

คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา.Taxi-f...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
826.	kal'loy bə:k	ไข่ขาว	ไข่ขาว	egg white
827.	kal'loy rə:k ^(nə:k)	ไข่แดง	ไข่แดง	egg yolk
828.	ka'loy	ทวนวอยไข่ดำ	ลูกอัณฑะ	testicles
829.	(drə:j) lek	ออกไข่ (ไข่...) ^{ออกไข่}	ออกไข่ (ไข่...)	lay eggs
830.	təj'gə: (sa'na:t)	ถนัด, เล็ง (เล็งปืน) ^{เล็ง}	เล็ง (เล็งปืน)	aim (as with a gun)
831.	tar'ti:əm	นัด, นัดหมาย	นัด, นัดหมาย	make an appointment
832.	da'gə:j ~ də'gə:j = də'gə:j = də'gə:j	นัก, ผู้	นัก, ผู้	person, one who....
833.	ta'nyə:hok	นักเรียน	นักเรียน	student
834.	ta'nyə:hək	นักร้อง ^{hək = ร้อง/ขับ}	นักร้อง ^{hək = ร้อง/ขับ}	singer
835.	ba'nu:jh ba:r kəj	คน (คน, เช่น มา 2 คน)	คน (คน, เช่น มา 2 คน)	people (clf.)
836.	-	กับ (บุพ) และ	กับ (บุพ), และ	with, and
837.	ba:n (je:ŋ)	ชนะ	ชนะ	win, defeat
838.	klo:n	กระทบ	กระทบ	poke, knock hard against, ram into...
839.	ka'rut təj'glə?	ผูกติด, ติด	ผูกกระชาก	pull on (someone's arm rope, etc.)
840.	dek (kal'loy)	ขวาง, กีดขวาง (ทาง)	ขวาง, กีดขวาง (ทาง)	obstruct (a path, road)
841.	kan'dat (da:k)	กัน, ปิดกัน	กัน, ปิดกัน (ทางน้ำ)	block (the flow of water)
842.	ʔa'gə:p	ปิด, วัช (ฝาหม้อ)	ปิด, วัช (ฝาหม้อ, ประตู)	close (the lid, the door)
843.	kwə:ŋ	พนัน (การเล่นพนัน)	พนัน	gamble, bet
844.	ba'hu:n	เสื่อ (เสื่อปูนอน)	ปู	mattress
845.	ʔam'be:l maj gə:n	เมื่อใด	เมื่อไร	when?
846.	pa'sul tən'nul	เป่า (ลม) ^{เป่า}	เป่า, ตะเบ็ง (ลม) ^{เป่า}	shout at the top of one's lungs
847.	kam'mrə: tək	เบ้ง (ท้อง)	เบ้ง (ท้อง)	strain (one's stomach)
848.	ʔəj'vi:ər	เบื้องซ้าย, ข้างซ้าย	ข้างซ้าย	on the left, the left hand side
849.	ʔəj'tu:əm	เบื้องขวา, ข้างขวา	ข้างขวา	on the right, the right-hand side
850.	ʔəj'da?	เบื้องบน	ข้างบน	upstairs

(*)

$$p\varepsilon\eta = d,$$

$$pa'ne\eta = \text{ขันธ์}$$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

1052
8511
- 56

1052
8511
- 09

หมายเลข	ภาษา...Taviiw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
851.	ꠘꠞꠞ kup	ຂ້າງລ່າງ, ຂ້າງລຸ່ມ	ข้างล่าง	downstairs
852.	ꠘꠞꠞ lo:m	ຂ້າງໜ້າ	ข้างหน้า	the front side
853.	ꠘꠞꠞ rꠞꠞ	ຂ້າງຫລັງ	ข้างหลัง	the back side
854.	ꠘꠞꠞ ꠘꠞꠞ ꠘꠞꠞ loꠞꠞ = ກັ່ງໂມ	ຂ້າງນອກ	ข้างนอก	outside
855.	gi'se: bi: rꠞꠞꠞ	ຂ້າງຂຸນ (ເດືອນຂຸນ)	ข้างขึ้น	the waxing moon
856.	gi'se: kan'ni:an	ຂ້າງແຮມ (ເດືອນແຮມ)	ข้างแรม	the waning moon
857.	ꠘꠞꠞ pu:ꠞ	ທາງເໜືອ (ຂອງລຳນ້ຳ)	ทางเหนือ (ของลำน้ำ)	the north (of a stream)
858.	ꠘꠞꠞ juꠞp	ທາງໃຕ້ (ຂອງລຳນ້ຳ)	ทางใต้ (ของลำน้ำ)	the south (of a stream)
859.	ꠘꠞꠞ pl: ꠘꠞꠞ rꠞꠞꠞ	ທ່ອນ (ໄມ້, ຫົວ, ພາງ)	ท่อน (ไม้, หัว, พาง)	part section (e.g. the head part, the end section)
860.	ꠘꠞꠞ sa'se: = ອັດ	ນັບ	นับ	count (things)
861.	ꠘꠞꠞ ꠘꠞꠞ	ມັນນາມ	หนัง	membrane, skin
862.	ꠘꠞꠞ ta:k	ລິ້ນ	ลิ้น	tongue
863.	ꠘꠞꠞ ꠘꠞꠞ ꠘꠞꠞ	ແປວໄຟ	เปลวไฟ	flame
864.	(ta:p) dro:ꠞ	ຫ່າງ (ຊ່ອງໄມ້, ສາຍຕາ)	ห่าง (ช่องไม้, สายตา)	widely spaced
865.	su:ꠞ	ຜາ (ສິ່ງຂັດຂວາງ)	ผ่า (สิ่งกีดขวาง)	make one's way through (an obstruction)
866.	pan'tu:ꠞ pa'ru:t	ຊີ	ขู่	threaten
867.	vat bi'law	ຈາງ (ໄມ້, ຂາ)	ถ่าง (ไม้, ขา)	spread apart
868.	da'tuah	ຟ້າໄຟ	ฟ้าผ่า	strike (of lightning)
869.	pa'ne:ꠞ	ໝ້າໄມ້	หน้าไม้	crossbow
870.	a'pe: ꠘꠞꠞ ꠘꠞꠞ = ກູ້	ອື່ນ (ຄົນ, ທີ່, ອັນ)	อื่น (คน, ที่, อัน)	another, other
871.	ta'ꠞꠞ	ກະເຊີ, ກະພາ	กระเชอ, กระบะ	bamboo basket having a wide mouth
872.	zi'li:ꠞ	ໜັກ	หนัก	heavy
873.	ri:ꠞ	ດຶງ (ໄມ້, ໃຫ້ດຶງ) ແຂັ້ມ	ดึง (ไม้ให้ดึง)	pull (a rope) tight
874.	ji'ꠞꠞ	ຂະຫຍັນ, ຄຸຫຍັນ	ขยัน	diligent, industrious
875.	ban koꠞ	ເສົ້າໂສກ, ເສົ້າໃຈ	เศร้าโศก, เสียใจ	sad, sorrowful

ku: = ກູ້, ກີ້

tak = ၇

no: ʔa'raw = ၇:၇? (What)

ga'naj ɣaj ɣi:n = ၇:၇? (Who)

ve:l maj ká: ʔaj'koh = ၇:၇:၇ (Where)

mbe:l ka'no? ʔa:k = ၇:၇:၇ (When)

ʔa'raw maj ka'no? tak = ၇:၇:၇:၇ (Why) ၇:၇:၇:၇

ʔa'la maj ʔaraw maj tak = ၇:၇:၇:၇:၇ (How many times)

ʔa'raw maj du:aj ʔa'la = ၇:၇:၇:၇ (How many times)

ʔe: ɣe: ɣi: tak = ၇:၇:၇ (How many times)

ka'no? ʔa:k = ၇:၇

ka'no? ʔa: = ၇:၇

* ʔa'ny ʔa: = ၇:၇

no: pi'le: du? maj ʔa: ʔej = ၇:၇:၇:၇ (How many times)

maj du? du:al ʔej = ၇:၇:၇:၇ (How many times)

ʔa:k = ၇ (go)

ʔəw = ၇ (= come)

ʔəw ɣi:n = ၇:၇ (arrive)

ɣl' ʔə: du: = ၇:၇ (return)

tan'dak = ၇:၇:၇/၇, ၇

kan'tərok = ၇:၇:၇:၇:၇:၇

kan'tək'tək = ၇ dental click ၇:၇:၇:၇

ʔe'i'huə? = ၇ bilabial click (၇:၇:၇:၇)

หมายเลข	ภาษา. <i>Taraw</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
876.	<i>ʔa'ran</i>	แอมแซว	อะไร	what ?
877.	<i>(ʔa'si:w) dɔwɔl</i>	ถึม (นอน ~, ปา ~)	คิ่น (นอน ~, ปา ~)	squirm, struggle, wriggle
878.	<i>team'me'ŋ</i>	ดาว	ดาว	star
879.	<i>team'me'ŋ tear'ly</i>	ดาวตึก	ดาวตก, สี่หังโค	shooting star
880.	<i>team'me'ŋ ju:u:</i>	ดาวหาง	ดาวหาง	comet
881.	-	กระท	กระกร้อ	rattan ball
882.	<i>dɔŋ (da:k pa'kɔ:n)</i>	ปอบ (~ ของเหลว)	บ๊อง (~ ของเหลว)	feed (sth. liquid)
883.	<i>tan'dak (na:uɔn'li:)</i>	กะฉิบ (เอม ~, บม ~)	<i>tei'hu:u:</i> = <i>sa:u:</i> กระเคาะปากเรียก	call (e.g. a dog) by clicking
884.	<i>(pi'le: kra:l) tak</i>	แตกออก (ตามาก ~)	แตกออก (ฝัก ~, ฝัก ~)	break open (dry kapok pods, bean pods)
885.	<i>lɔ:ŋ ter'li:ŋ</i>	ไม้เท้า	ไม้เท้า	walking stick, cane
886.	<i>si:k ʔɔ: (a'tow</i>	ยิบ (... ออก)	<i>sa:u:</i> = <i>sa:u:</i> กระดก, เขยิบ (~ ออก)	move away from, move over
887.	<i>tei'ʔak</i>	สะอึก	สะอึก	hiccup
888.	<i>tar'ro:p (drɔ:ŋ, pa:u)</i>	ตุ้ม (ใส่ ~, ปา ~)	ตุ้ม (ใส่ ~, ปา ~)	a bowl-shaped trap
889.	<i>ʔa'lu' (da:k)</i>	จ. โข (ใส่ ~)	ตุ้ม (ใส่ ~)	large waterholding jar
890.	<i>(ta:) ʔa:l hi?</i>	ไต่ไป (ตาม ~)	เกินไป (มาก ~)	too (much, many), excessively
891.	<i>ka:ŋ</i>	ปาก	ปาก	mouth
892.	<i>(drɔ:ŋ) ʔa'nam</i>	มักไข่	นกไข่, ฟักไข่	brood
893.	<i>(lɔ:k) kar'to:p = (a:k) dɔ:k</i> <i>bɛk. tu: kan tu:u:p = (a:k) dɔ:k</i>	คว่ำ (คว่ำ ~, นอน ~)	คว่ำ (คว่ำ ~, นอน ~)	turn upside down, lie on one's stomach
894.	<i>di'ki'tɔ:p (gɔ:n)</i>	ตัก	เพิ่งจะ..... (กริยา)	just (of an action)
895.	<i>pan'dum (pi'le:)</i>	บ่ม (~ ผลไม้, ~ ใบยา)	บ่ม (~ ผลไม้, ~ ใบยา)	ripen (e.g. fruits, tobacco)
896.	<i>(te:n) bɔ:ʔ (lɔ:ŋ)</i>	เกาะ (เกาะ ~, นก ~)	เกาะ (เกาะ ~, นก ~)	perch on
897.	<i>rau ʔɔ:ŋ gɔ:n</i>	ขนม	ขนม, ของหวาน	sweet dainties
898.	-	เส้น	ขนมจีน	kind of rice-noodle
899.	<i>ka'tut</i>	ผลัก, ลากผลัก, ยู่	ไล่, เข็น (~ รถ, ~ เรือ)	push (e.g. a car, boat)
900.	<i>bɔŋ (du:ŋ)</i>	ใน	ใน	in

~~df~~ ~~~~~ ~~ɟ = stop~~
~~ɟ = affricate~~

*₂

$t_c > |c|$

$t_{ch} > |ch|$

$d_{ʒ} > |ʒ|$



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

* ๒๕ / ๒๕๖๓

$p \in \eta = \emptyset$

หมายเลข	ภาษา...Tavriw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
901.	ndam (he:)	ທຳແຕ່ມົດ...	ทั้ง (~ หมด, ทั้ง ~)	all, all of
902.	(va:k) pi'ruek	ດ້ວຍ (~ กับ)	ด้วย (~ กับ)	with, together
903.	kar'uek	ຂ້າຂົວ	ข้าวคั่ว	roasted rice
904.	bluk (kup'dug)	ລອດ, ມຸດ	ลอด, มุด	go under
905.	gry kan'Int	ເຢັງຕິນ, ເຍັກຕິນ	เขย่ง	stand on one's toes
906.	dak tok	ນ້ຳນົມ	น้ำนม	milk
907.	teuk (pi'le:) = ລ້ວຍ ka'lik (pi'le:) = ລ້ວຍ	ຕ້ອຍ, ຕ້ອຍໄປໄມ້ ຫ້ອຍ (ຫລໍ່ໄມ້ກັບໄມ້)	ท้อย (ผลไม้ด้วยไม้)	poke (fruit with a long stick)
908.	ʔa'grej	ຜາຫມ	ผ้าห่ม	blanket
909.	(pi'le:) mu:ap	ບວມ, ໂພງ	บวม	sponge gourd
910.	ʔajh	ຈຸ້, ບວມ (ເພາະຖືກແມງໄມ້ກັດ)	บวม (เพราะถูกแมลงกัด)	swollen (being stung by an insect)
911.	teet (ko:jk, kar'uek)	ຊັດ (.... ຫອກ, ຫລາວ)	ทุ้ง (~ ทอก, ทลาว)	throw (a spear-like object)
912.	to:n	ກ້າວຫາ, ຄັ້ງຈາ	กล่าวหา	accuse
913.	ploh (ro:k'uek)	ຟ້າອອກ, ຄາງອອກ	กระเด็น, กระดอน	thrown off, bounced off
914.	pa'tuek (ʔi'mu)	ຢ່ອນ (ເຊືອກ....)	หย่อน (เชือก ~)	loose, not tight (of rope being strung)
915.	to:m ga:j = ມາງຈາ	ບາງ (.... ອົງ, ຄົນ)	บาง (~ ครั้ง, ~ คน)	some (times, people)
916.	to:m vej (to:m lej)	ແກ່ (ມີ....)	บ้าง (มี ~)	(have) some
917.	ka'juw	ຍາວ	ยาว	long (of length)
918.	ʔa'si:w kan	ໄກງ = ລາງລາງ ປາໄຫລ	ปลาไหล	eel
919.	(va'nu:jk) low	ຖົ່ວ, ຖົ່ວ	ตก (....)	fall, drop (into, from)
920.	ʔa'di? ʔa' h:u:n	ຫລໍ່, ຫລໍ່ເຊືອກ, ສິດອອກ	ตกเลือด, หมด (เลือดออก)	bleed excessively, hemorrhage
921.	hu:k an'tak = ລາງລາງ	ປາຍ (ເຂັ້ມ, ສົ້ນ, ກົ່ວ)	แท้ง	have a miscarriage
922.	hu:k kan'tu:r = ລາງລາງ	ປາຍ (.... ໄມ້)	ปลาย (เข็ม, สิ้น, นิ้ว)	end, point, tip, to
923.	vek tar'veng	ເສັ້ນຕອກ (ສຳລັບມຸດ)	เส้นตอก (สำหรับผูก)	bamboo strips (small size)
924.	tar'la:k ta:k	ເສັ້ນຕອກ (ສຳລັບຈັກສາມ)	เส้นตอก (สำหรับจักสาน)	bamboo strips (large size)
925.	kan'nok bra:n	ເປືອກຫມາກຟາວ	เปลือกมะพร้าว (ที่ปอกแล้ว)	husk of coconuts (after removal)

ʔa'tuʔ ʔu:ɰh = ʔu:ʔon / ʔu:ʔon

ʔa'tuʔ pi:raŋ = ʔu:ʔon / ʔu:ʔon

⊗ tel = ʔu:ʔ
ta:ʔtel = ʔu:ʔon

⊗ peŋ = ʔu:ʔ
paŋ'peŋ = ʔu:ʔon

⊗ dur = xə:ʔ (xə:ʔon)
paŋ'dur = xə:ʔ (xə:ʔon) tam'pu:ɰh da:k = ʔu:ʔon
(xə:ʔon) tam'pu:ɰh da:k pu:ɰh = ʔu:ʔon ʔu:ʔon ʔu:ʔon / ʔu:ʔon.
tam'pu:ɰh da:k ka'dro:k = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

(tak) da:k ʔa'tuʔ = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

⊗ pu:ɰh = ʔu:ʔ (ʔu:ʔon)

⊗ tam'pu:ɰh = ʔu:ʔ (ʔu:ʔon)

ʔa'tɕin ʔa'na: = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

⊗ ʔɕin = ʔu:ʔ
ʔa'tɕin = ʔu:ʔ (ʔu:ʔon)

tam'pu:ɰh da:k = ʔu:ʔon (ʔu:ʔon)
da:k ka'dro:k = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

di:ʔroŋ ʔɕen ʔɕin = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

kaŋ'tɕeʔ ʔɕen ʔɕin = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

da:k ru:ʔat di:ʔroŋ = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

· · kaŋ'tɕeʔ = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

· · ʔa'ni:ʔ = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

da:k

to:ʔ siw = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

to:ʔ ti:ʔal = ʔu:ʔon ʔu:ʔon

หมายเลข	ภาษา...Tariw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
926.	-	ชามาขิม	มะยม	star gooseberry
927.	(da:k) klog	ลึก	ลึก	deep
928.	ka'saot kam'bu:r	ปลวก	ปลวก	termite
929.	ʔa'da:k (br:k)	ผัด	ผัด ผัก	roast(in a frying pan)
930.	ku: ʔaŋ'koh	ที่ไหน	ที่ไหน	where ?
931.	do: ʔaŋ'koh	อันไหน	อันไหน	Which one?(object)
932.	ba'nu:ŋ ʔaŋ'koh	คนไหน	คนไหน	Which one?(person)
933.	-	ตัวไหม	ตัวไหม	silkworm (larva)
934.	(pi'le:) dum bi'r:ŋ	เกือบ	ห่าม(ผลไม้)	almost ripe (of fruits)
935.	tar'lel	นาย, เจ้านาย	นาย, เจ้านาย	master, boss
936.	(pi'le:) ʔa:l'raŋ	ประเภท, อย่าง, ชนิด	ประเภท, อย่าง, ชนิด	kind, type, style
937.	ʔa'tei' tar'ka:p	มีดตัด	กรรไกร, คะไกร	scissors
938.	paŋ'kla:ŋ	ปน, ปะปน, ผสม	ปน, เจือปน, ผสม	mix
939.	do: (re: vej'at)	เขา, เธอ	เขา(สรรพนาม)	he, she
940.	taŋ'pu:ŋ (d+r'raŋ)	อุ่น (~ แหว่ง)	อุ่น (~ แหว่ง)	warm up(food); boil
941.	ŋu: (ta:m lo:g)	ร่มไม้	ร่มไม้	shade(of a tree)
942.	paŋ'sa:l (p/a:)	หมอน	หมอน	pillow
943.	(ba:k) paŋ'peŋ	หาเหยื่อ, รังเหยื่อ (สัตว์)	หาเหยื่อ, ลำเหยื่อ (สัตว์ ~)	hunt for prey(of animals)
944.	(ʔi'mu:) dur - ๓๓๓๓๓	ผ่อนคลาย (~ เผลอ)	ผ่อนคลาย (~ เผลอ)	slacken(a length of rope)
945.	dra:ŋ	ไก่	ไก่	chicken
946.	ko:g dra:ŋ	ไก่โต้ง	ไก่ตัวผู้	rooster, cock
947.	kan dra:ŋ	ไก่โต้ง	ไก่ตัวเมีย	hen
948.	ndra:ŋ teŋ'jaŋ	ไก่ชน	ไก่ชน	fighting cock
949.	bi'raŋ	ไก่ป่า	ไก่ป่า	wild chicken
950.	di'ki: naŋ	เมื่อสักครู่นี้, เมื่อครู่	เมื่อสักครู่นี้, เมื่อครู่	a while ago, a few minutes ago

pi'le: ʔa'haw = ๓๓๓๓๓
 " dum bi'r:ŋ = ๓๓๓๓๓
 " dum = ๓๓๓๓๓
 " dum hat ʔa'rah = ๓๓๓๓๓๓ (๓๓๓๓๓)

(ku:) re: vej'at ku: du: = ๓๓๓๓๓
 d+r'raŋ = ๓๓๓๓ (๓๓๓๓) ๓๓๓๓
 d+r'raŋ kan'ʔe' = ๓๓๓๓๓๓๓๓๓๓

[bɪk] = bek
[ta'bek] = ta bek

⊗ dik = ดิ^ก
dir'nak = ดิ^กน



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

$$\begin{aligned} \text{dik. dr. nnt} &= \text{rtg/rt} \\ \text{ta'guit} &= \text{rtg/rt} \end{aligned}$$

~~จ-ฉ~~

(*) ka'cīt = me
kan'cīt = หน



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Taviiw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
976.	gɔt'liɪr	บิด , โม่	บด , โม่	grind, crush
977.	ʔi'leɪt ka'pa-jh	หื้อ ^{ฮื้อ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ (ฮือ...)	หีบ (ผ้าข, พู่กันเพื่อเอา เมล็ดออก)	remove (seeds from cotton or kapok)
978.	lik	ถู	เกลี่ย	smooth, (wiped) clean
979.	kiɪr'hak; haɪ ka'na	หื้อ ^{หื้อ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	เสมต	phlegm
980.	ka'tɕit	ตาย	ตาย	die, dead
981.	(hut) pa're-l ma:m	ฮือ	ฮือ	oboe
982.	leɪ mud	ฮือ ^{ฮือ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	ฮือ	dry snout
983.	ka'leɪg (leɪg)	ฮือ ^{ฮือ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	ฮือ (~ โม่)	heart, center (of wood)
984.	sul pri:əg	ฮือ ^{ฮือ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	ฮือ (เสียง ~)	high-pitched (sound voice)
985.	ti: da'bat	ฮือ, ฮือฮือ	ฮือ, ฮือฮือ (แขน ยาว ~)	graceful, flexible (of long objects)
986.	-	ฮือ	ฮือ	kite
987.	di:əg (craw ญี: (ตา:))	ฮือ ^{ฮือ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	ฮือ (ของ ~)	harmful to one's health
988.	ka'piw ka'leɪt = ka'leɪt	ฮือ ^{ฮือ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	ฮือ, ฮือ	bear (offspring)
989.	di'guk	ฮือ	ฮือ	stake, small post
990.	ʔa'dok	ฮือ, ฮือ	ฮือ, ฮือ	fall down, fall over
991.	pa:ɲ prət 2 pa:ɲ	ฮือ (กอ)	ฮือ (กอ)	hand (of bananas)
992.	ju:t (muk ma:c)	ฮือ ^{ฮือ/ฮือ/ฮั่ว (พัด) ฮื้อ} ฮือ	ฮือ	powder one's face
993.	da:k hok	ฮือ (น้ำ ~)	ฮือ (น้ำ ~)	overflow
994.	liɪr kan'dit	ฮือ (... ฮือ)	ฮือ (~ ฮือ)	pour on, spread out and smooth off
995.	-	ฮือ	ฮือ	large (paper, wood) box
996.	(da:k) teɪ'na:c	ฮือ	ฮือ	clear (of water, eye)
997.	si'leɪg = si'leɪg (ฮือ)	ฮือ	ฮือ	oil, gasoline ^{fat}
998.	ka'ka'ka'ka'	ฮือ (ฮือ)	ฮือ (ฮือ)	brow antlered deer (Cervus eldi)
999.	ka'piw ta'leɪt	ฮือ, ฮือ	ฮือ, ฮือ (เห็นตา)	clearly
1000.	ka'piw kan'tak	ฮือ, ฮือ	ฮือ, ฮือ (หายใจไม่ออก)	choking feeling

je:ɲ = ฮือ; ฮือ

$$s_1 = 2l \quad | -l | = 1 \text{ หรือ } 1$$

$$s_1 = 2r \quad | -r | = 0 \text{ หรือ } 0$$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา... <i>Taxi-w</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1001.	<i>jat kam'bo?</i> (<i>kar'win</i>)	กอน (~ สัตว์)	ค้อน (~ สัตว์)	herd (cattle)
1002.	-	ล้าน (จำนวน)	ล้าน (จำนวน)	million
1003.	<i>ti'riay ka'hu:al</i>	ล้าน (หัว)	ล้าน (หัว)	bald, bald-headed
1004.	<i>tar'pa:ɣ</i> (<i>ti, pa:ɣ</i>)	ฝ่า (มี , กีบ)	ฝ่า (มีด, เท้า)	sole, palm
1005.	<i>ja: jo?</i>	ข้าวหมาก	ข้าวหมาก	sweet fermented sticky, rice (dessert)
1006.	<i>ʔi'li: (li:ɣ)</i>	ใบไม้	ใบไม้	leaf
1007.	<i>nay (tɕim)</i>	ปีก	ปีก	wing
1008.	<i>(ba'nujɰ) kan'nal gal'la:ɣ</i>	เก่ง , ฉลาด	เก่ง , ฉลาด	clever, intelligent, good at
1009.	<i>(kaɣ'kar) ʔa'plak</i>	ถู (~)	ถู (~)	scraped, abraded
1010.	<i>hat tɕi'ɕa</i>	หิว	หิว	greedy (of someone eating)
1011.	<i>ka'drak</i>	เดือด (~)	เดือด	boiling
1012.	<i>ma:n tau'tok</i>	หล่อ (~ เทียน , โลหะ)	หล่อ (~ เทียน , โลหะ)	cast (in a mold)
1013.	<i>la'lon (ka'pa:ɰ)</i>	หลอด (~ ถ้วย)	หลอด (~ ถ้วย)	spool
1014.	<i>(ʔa'buɰ) pan'tuɣ</i>	หลอก (~) , หลอกหลอน	หลอก (~) , หลอกหลอน	scare, haunt
1015.	<i>lok tsɰ</i>	ฝักลูก	รังไหม (มีตัวไหม)	silkworm cocoons
1016.	<i>ʔa'lon</i>	ย้อม	ย้อม	dye
1017.	<i>si:ar uk-k</i>	ออก	ออก	go or come out, away off
1018.	<i>ma:n la'luam</i>	ปั้น (~)	ปั้น (~)	shape into a ball (with the hand)
1019.	<i>(dak) ti'kal</i>	ขุ่น (~)	ขุ่น (~)	muddy, murky (of water)
1020.	<i>dak bruj</i>	ละออง (~)	ละออง (~)	fine particles (liquid)
1021.	<i>ti'luk</i>	เมฆ , ฝน	เมฆ	cloud
1022.	<i>tar'tuɣ nuk yak</i>	โง่ , เขลา	โง่ , เขลา	stupid, clumsy
1023.	<i>tuw (duɰ)</i>	กลับ (~) , กลับ	กลับ (~) , กลับ	go or come back, get something back
1024.	<i>ku:p dak (tɕim)</i>	ดัก (~)	ดัก (~)	(bird) snare
1025.	<i>tuɣ pit</i> (<i>tuɣ = ฝน</i>)	ตก (~)	ตก (~)	(raining) gently and constantly

si:al = 1/2

si:ar = 000

หมายเลข	ภาษา Taviw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1026.	ʔa'gi:ar (da:k)	จมน้ำ	จมน้ำ	drown
1027.	ʔi da'gat	สลบ, หมดสติ	สลบ	lose consciousness
1028.	taŋ'gɔ: (ti:)	เอื้อม, ยื่น (มือ)	เอื้อม, ยื่น (มือ)	reach for, hand to (with an outstretched arm)
1029.	rik (kan'tɛ:ʔ)	ปาดเป็นแฉก (... สัก)	ขวานและ (ส่ว)	skin (with a knife)
1030.	la'laok	ชิ้นไม้	ชิ้นไม้	piece or section of firewood
1031.	brej lop	บาดไทย	บาดทะยัก	tetanus
1032.	plat (taŋ'kar)	ลอก (... ทั่ว)	ลอก (ทั่ว)	strip off, skin (v.)
1033.	(tak) le:ʔ	ผิด (เรื่อง...)	ผิด (ทำ)	incorrect, wrong
1034.	ta'bla' ta'ɬi:r	ผิดใจกัน	ทะเลาะ, วิวาท	quarrel
1035.	ta'hrɔŋ	คอ	ท้ายทอย	nape (of the neck)
1036.	gruəŋ mu:k; ta'ndɔŋ	ไต่	ไต่	go up (in the sky)
1037.	klu:c kli:r	ละเอียดย่อย, มุม, แฉก	ละเอียดย่อย, แฉก	pulverized, mashed to pieces
1038.	(vɛ:k) ta'plog	เลย (ข้าง...)	เลย (เกิน)	go beyond, pass
1039.	(li:ɔŋ) ʔa'lu:ɔ	กว่า (หลาย...)	กว่า (มาก)	more than....
1040.	ʔat da:ʔ ʔa:l (tak)	เลิก (... เรื่อง)	เลิก (ทำ)	quit, stop
1041.	pa'li:k (tak) ʔa:l (tak)	ขึ้น (... ฟ้า)	ขึ้น (ผ้า)	lift up (a cloth)
1042.	pa'ju:r (ti:)	ยก (... ม)	ยก (มือ)	raise (one's hand)
1043.	pa'ju:r dɔŋ	ยกให้	ยกให้	let someone have sth.
1044.	ʔa:ʔ ta'ne:ŋ (ka'pɛ:)	สอดเข้า (... ว่าง)	สอดเข้า (ว่าง)	pass a rope through the septum of the nose (of a buffalo)
1045.	-	แตงโม	มะละกอ	papaya
1046.	ʔɔ:k	สุดท้าย	หลัง, สุดท้าย	last (in a contest)
1047.	kan'tɛu:at (ɔŋ/ɛ:)	กระโดด, โดด	กระโดด, กระโดด, โดด	jump
1048.	pa'li: pa'hɛ:l	อวย, ปอชใจ	ปลอบ, ปะโลม, ปลอบโยน	console, soothe, appease
1049.	kan'tiŋ	ส้น, ผ้าสไบ	ส้น	tube skirt, sarong-lower garment
1050.	ti'ra:ŋ	หีบศพ, โถง	หีบศพ, โถง	coffin, casket

หมายเลข	ภาษา.Taiw..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1051.	gluk muk ma:c	ເຫຼືອກ (ตา...)	เหลือก (ตา~)	rolled back(of the eyes)
1052.	(?i'mu:) kar'mol	ຟັນກັນຈົນຕຸຍຸງ (ຂອງເປັນຕຸຍຸງ)	พันกันยุ่ง (ของเป็นเส้น)	all tangled up (of string)
1053.	du:aj ka:ŋ du:aj lo:t	ລົງໃຈ ຈົ່ງໃຈ	ลงใจ	feel relieved
1054.	lay'ka:ɔn; lay'du:aj	ຮ່າ (ຮ່າຂ້າດຳເນີກ)ແກບ	รำ (รำข้าวหมาก), แกลบ	bran, husks (of rice)
1055.	ra:j; raj.rok	ເຫຼືອຈ	เหลือจ	left over, remaining
1056.	raj	ເລືອກ	เลือก	choose, select, elect
1057.	la:n	กลืน	กลืน	swallow
1058.	gi'sok ta'bek (ce)	ໄວ (ແລບ...)	เร็ว (วิ่ง~)	fast, quickly
1059.	ra:k	ເຫຼືອງ	เหลือง	yellow
1060.	li:am la:m = ດີໃຈ	ໄດໃຈ ka'po:l = ດີໃຈ ໄດໃຈ	เลิง	spoiled
1061.	tao'bil	ลบ	ลบ	erase
1062.	gu: gur	ມືດມືວ, ສະລົວ ຄຸ້ມ	มืดมัว, สลัว, ควัน	dark(of the sky), cloudy
1063.	pra: ma:c	ລາງ ງ (ເຫັນ...)	ลางๆ (เห็น~)	(see) vaguely
1064.	pra: ?i'ba:?	ອົດ (ແສງຫຼຸດ...)	ริบหรี่ (แสงเทียน~)	getting dim
1065.	ko:r = an(v.)	ຄະລິນ, ລະພ ລະກິດ = ສົວກັນ ຄຸກ ລະພ ກິ: = ສົວ	คลุก	mix(with the hand, spoon).
1066.	ra'pla:k (dag)	ຮຸ	รื้อ	tear down, dismantle
1067.	ra'ta: glow	ຫອນ	โอด = ຫອນ	howl
1068.	bi'law	ຂ້າອອນ	ขาอ่อน	thigh
1069.	kar'jug	ຕັກ (ນັ່ງ...)	ตัก(นั่ง~)	lap
1070.	ka'pi:ɔt (p/a:)	ລູບ, ລູບໄວ້, ລູບຄຳ	ลูบ, ลูบไล้, ขะโลม	pat, rub lightly back and forth
1071.	hut (du:t di'ra:t)	ຊຸຍ (ເປົ່າ~)	ซอ	kind of bamboo flute
1072.	?i'mu: sɔ:t	ລວດ	ลวด	wire
1073.	(ta: ba:ɔ) kar'bow	ຮຳ (ກິນ, 1 ~)	คำ(กิน 1 ~)	a bite
1074.	jej	ຈຸງ	ลุง	uncle (parent's old brother)
1075.	g'po:t	ງ່ວງ, ງ່ວງມອນ	ง่วง	sleepy

i	ue	u	ao
ej	ɔ̃(ue)	ow	
e	ɿ	o	
ɛ	a	ɔ	

ka'cit = me

cet = ๑๑๑๑

cet = ๑๑๑๑



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Tavay	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1076.	da'bat (dial vek bay ໄວ: da:k)	อ่อนตือ (ເອ້, ຈຸມ, ມົ້ວ)	อ่อนตัว (เพราะชุบน้ำ เช่น เส้นคอก, ใบไม้)	soft, flexible (wet bamboo strips, leaves)
1077.	kw:n pluk ~ kon	กระปุก (โตปากมอย)	กระปุก (โถปากเล็กขนาดเล็ก)	small-sized, small-mouthed jar
1078.	teet	โยน, ล้าง	โยน, ขว้าง, ปา	toss, throw
1079.	ti:am toon = ติ้มต๊อ	ลา (ກ.) ອໍ່ລາ	ลา (ก.)	say goodbye, take one's leave
1080.	mak jar (dag.)	ทา (...สี) ทุบ (...สี)	ทา (~สี), ฟอก (~สี)	spread, rub on
1081.	toy (toy dak)	ทุ่ง toy ~ toy dak	ทุ่ง	field
1082.	da'duk la'la:	เตียน, ไหล	เตียน, ไหล	cleared (of land), free of
1083.	bu:ac (muk ma:c)	ล้าง (ລ້າງ, ຫນ້າ)	ล้าง (~หน้า)	wash (one's face)
1084.	grap (kar'pi:w)	ล่าม (ລ້າມ, ຄວາຍ)	ล่าม (~ควาย)	tie up, hobble, tether
1085.	ta'gil (vel)	ลาน (ລ້າ, ຟາດເຂົາ)	ลาน (~นวดข้าว)	open, level area (e.g. rice threshing floor)
1086.	kli:er	ละลาย (ນ້ຳແຂ້ງ, ເຫຼືອນາ)	ละลาย (น้ำแข็ง, เทียนตา)	melt (of ice, candle etc.)
1087.	taq'paw (bra:w)	ทะลาย (ຫມາກ)	ทะลาย (หมาก)	cluster (of betel nut)
1088.	kar'ue' (ti:)	ลายมือ	ลายมือ	lines on the palm
1089.	ba'nu:kh la:w	ลาว (ຄົນ...)	ลาว (คน ~)	Lao
1090.	tak than'war sa:g	แล้ว, สำเร็จ	แล้ว, เสร็จ	already, finished
1091.	pa'zo:g (pa'kw:n)	หยอก, หยอกขอล	หยอก, หยอกล้อ	tease, kid, play wit
1092.	tear'nap	แพง, ราคาแพง	แพง	expensive
1093.	ja:g ?a'ro:	เล้าข้าว	ยุ้ง	(rice) granary
1094.	bi'di:al = (จุ่ม)	หมุน (ກົງໄປຕາມ...)	หมุน (กลิ้งไปตามพื้น)	roll sth. along the ground
1095.	bat (ta:ta'va:)	ยาก (ເຂົ້າ, ນ້ຳ)	หิว (~ข้าว, น้ำ)	hungry, thirsty
1096.	hit jag'kw:g	เย็นสบาย (ອົບອຸ່ນ)	เย็นสบาย (ลมพัด)	cool and refreshing (of a breeze)
1097.	pok dak	ลอย (ລີ້, ນ້ຳ)	ว่ายน้ำ (~น้ำ)	swim
1098.	kw:n dak	ไหล, ลอย (ລ້າ, ນ້ຳ, ໃນອາກາດ)	ลี้ลา: pruy par = ลอย (~น้ำ, ~ในอากาศ)	float (on the water in the wind)
1099.	(vi:la: kw:g) ?a'rah	เน่าเปื่อย (ໄມ້, ໃບໄມ້)	เน่าเปื่อย (ไม้, ใบไม้)	rotten and falling apart (decayed wood, leaves)
1100.	vi:la: kw:g; kw:n kw:t	เลื่อย (ລ້າ, ໄມ້)	เลื่อย (~ไม้)	saw (v.) leaves

ka'teit = one
teet = ลอด
teet = โยน

jet = 10

kw:g = ลอด (น้ำ); ลว

พวง ใน 'พวง' = ไม้เอก



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Taviw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1101.	^{na'no:jk = 4/10/2000} ʔan'la:j (ลว.ง)	๕ ๕ ขี้เลื่อย	ขี้เลื่อย	sawdust
1102.	ʔa'nu:om (tsak)	๕ เมื่อย	เมื่อย	stiff and sore
1103.	klu:c (tɛn n)	๕ ละเอียดลวย	ละเอียดมาก	very fine, powdery
1104.	ʔa'tik	๕ เปื่อย (เนื้อ ~)	เปื่อย (เนื้อ ~)	tender (of meat)
1105.	^{tsap kalik dro:j = ๕/๑๗/๕๕} ʔa'lu: dak puyh	๕ ลวก (น้ำร้อนลวก)	ลวก (น้ำร้อน ~)	scalded (by hot water)
1106.	to:k ; la'ʔa'lik	๕ สึกหรอ, กว่อน	สึกหรอ, กว่อน	wear down, erode
1107.	lɔ:m	๕ ตับ	ตับ	liver
1108.	ʔa'ju:l (pru:t)	๕ ยอวกกวย	๕ (หอยวกกวย) กล้วย	inner core of banana tree trunk
1109.	^{๕/๑๗/๕๕} sa:ŋ du:aj	๕ ลอง, ทดลอง	๕ ประลอง, ลอง, ทดลอง	test, try out
1110.	lɔ:ŋ	๕ ไม้	๕ ไม้	wood
1111.	tsan'nu:k (ki'ni:aj)	๕ ไม้จิ้มฟัน	๕ ไม้จิ้มฟัน	tooth-pick
1112.	pa:ŋ ʔa'pa:ŋ	๕ ไม้กระดก	๕ ไม้กระดก	seesaw
1113.	pa'lo:	๕ ล่อ, ล่อหลอก	๕ ล่อ, ล่อหลอก	lure, tempt
1114.	ʔa'lu:ə	๕ (ก.) จริง ๆ	(ก.) จริง ๆ	extremely, really
1115.	^{๕/๑๗/๕๕} le:p (pa'ta')	๕ ปู (เสื่อ) (ก.)	๕ ปู (~กระดาน)	put, lay down (boards)
1116.	ka'si:ət (lu:əŋ)	๕ รีด (เสื่อ) (ก.)	๕ รีด (~ผ้า, ~ลูก)	squeeze out, press on
1117.	(pu:r) la'	๕ บาน (ดอกไม้มัน)	๕ บาน (ดอกไม้ ~)	bloom (of flowers)
1118.	hok ba'ʔa:r	๕ เรียน	๕ เรียน	learn, study
1119.	^{๕/๑๗/๕๕} ʔa'ʔa:t ka'ham	๕ วัณโรค, ปอดอักเสบ	๕ วัณโรค, ปอดอักเสบ	tuberculosis
1120.	^{๕/๑๗/๕๕} ʔa'ʔa:t si'sa:ŋ	๕ ปั่น (ด้าย)	๕ ปั่น (~ด้าย)	spin (thread)
1121.	-	๕ ย่านาง (ผัก)	๕ ย่านาง (พืช)	kind of edible vine
1122.	^{๕/๑๗/๕๕} bul hɔ:ŋ (kan'tɛt tɛt)	๕ เบื่อ (อาหาร)	๕ เบื่อ (~อาหาร)	tired of (eating food)
1123.	ha:ŋa'ŋe:ŋ	๕ เกลียด, รังเกียจ	๕ เกลียด, รังเกียจ	hate, dislike, disgust
1124.	ri:əh (lɔ:ŋ)	๕ รากไม้	๕ รากไม้	root (of a tree)
1125.	-	๕ เกวียน	๕ เกวียน	cart, wagon

pa'lok = ลาวเรียกกันว่า "ขี้ต้ม"

lu:ə = กล้วย; ๕
la' = ๕/๑๗/๕๕ ; ๕ (ก.)

หมายเลข	ภาษา.Tacik..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1126.	du:əl (dɑ:k)	ทาบ (ส.น้ำ)	ทาบ (~ น้ำ)	carry(sth.) on both ends of shoulder pole
1127.	gi'tiər (i'mai:)	ฉิบ (ส.น้ำ)	ฉิบ	slippery
1128.	ʔa'te:k (a'te:k)	ฉาด (ฉาบ ผา...)	ฉาด (เช่น ผ้า...)	torn(as of cloth)
1129.	ja:p (dug, v. v. h.)	เจ้าต (ฉาบ ผา...)	เจ้าต (เช่น ผา, ผืนไม้)	guardian spirits of (e. watercourses, trees)
1130.	ka'gru:k (v. v. h.)	คราก (ส.น้ำ)	คราก (~ นา)	harrow(a rice field)
1131.	ja:jl	พริก (ส.น้ำ)	พริก (~ น้ำมนต์)	sprinkle(holy water)
1132.	der ram	รำ	รำ, ฟ้อน	dance(v.)
1133.	kat'el, kat'klo:m	ปวด (ส.ความรู้สึก...)	ปวด (~ อุจจาระ, ปัสสาวะ)	feel the urge to urinate or defecate
1134.	pru:p	แข็ง	แข็ง	hard, stiff
1135.	ra:t	ระมัดระวัง	ระมัดระวัง	careful
1136.	pa'r'tak (~ tu:q)	ระดับ	ระดับ	rank, level
1137.	lu:q ka'gru:k	คราก	คราก (ส.)	harrow (n.)
1138.	kal'ly kal'tal	ระยะ (ส.ทาง)	ระยะ (~ ทาง)	distance, interval (of space)
1139.	ko:p dɔ:p	รับ	รับ	receive, accept
1140.	der'm:q tan'tek	ร้าน	ร้าน	shop, store
1141.	tej tarok	ดูแล, รักษา	ดูแล, รักษา	care for, tend, look after
1142.	ʔa'ru:q sak	ข้าวเปลือกดิบ	ข้าวเปลือกดิบ	flat undeveloped rice
1143.	tan'der (dug)	ฝา (ส.เรือน)	ฝา (~ เรือน)	house wall
1144.	(dug) ʔa'ru:q	รั่ว	รั่ว	leak
1145.	tan'm:q pa'tip	เริ่มแรก, ตอนต้น	เริ่มแรก, ตอนต้น	the beginning, first
1146.	ʔa'ru:q (ʔa'ru:q)	รัด (ส.ผ้า, ส.เชือก)	รัด (~ ผ้า, ~ เชือก)	tie around sth.
1147.	ʔa'mej (ko:n dil)	กอด	กอด	embrace, hug
1148.	ha:k har	ร้องเพลง	ร้องเพลง	sing
1149.	bi:q bu:t	ขยับ, เคลื่อน	ขยับ, เคลื่อน	move or act pell-mell
1150.	-	ระเบิด	ระเบิด	bomb, explosion

rit ʔa'ru:q = gynaecology (hang oneself)

หมายเลข	ภาษา Tàvəw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1151.	ta'tue: ta'tat	ตั้งเดิม , เดิม	ตั้งเดิม, เดิม	original, at the very beginning
1152.	-	รถยนต์	รถยนต์	car
1153.	-	จักรยาน	รถจักรยาน	bicycle
1154.	-	จักรยานยนต์	รถมอเตอร์ไซด์	motorbicycle
1155.	pa'lu: (sok) la'rut	ร่วง (ขน, ผม)	ร่วง (ขน, ผม ~)	fall out (of hair)
1156.	loh tak	ถอดออก, ถอด (เสื้อผ้า)	เปลื้อง, แก้ออก, หุค (เสื้อผ้า)	take off, slip off (clothes)
1157.	kro?	หุบ	หค	shrink, contract, hunch up
1158.	ka'raj lu:z kar'wey	โรคบิด, เป็นบิด	โรคบิด, เป็นบิด	dysentery
1159.	-	กามมะโรค, โรคผุพัง	กามโรค, โรคผุพัง	venereal disease
1160.	loh (tap tu)	หลุด (~ จากมือ)	หลุด (~ จากมือหรือกรง)	slip loose, slip out (of the hand)
1161.	sa:k plog	ปลอดภัย	รอด, แคล้วคลาด	safe, able to escape
1162.	kam'bo: (he:)	รวม, รวม	รวม, รวม	gather, combine, put together
1163.	sow tog	กระท่อม, กระท่อมในนา	โรงนา, กระท่อมในนา	hut or shelter in the field
1164.	hu:r ?e: lu:z	ฉีก	ฉีก	singe, hold in a fla
1165.	fer	สั่น (ตัว...)	สั่น (ตัว ~)	shake, tremble
1166.	kut'a'gap gi'se:	อุปการะเดือน	จันทร์อุปราคา	lunar eclipse
1167.	lan'len	ผ้าคาดเอว	ผ้าเชียว	loin cloth
1168.	da'gej	งา (พืช)	งา (พืช)	sesame
1169.	tan'tiem	เรื่อง	เรื่อง	story, matter, subject
1170.	haj	ลือ, เล่าลือ, ระบาย	ลือ, เล่าลือ, ระบาย	spread, become known, rumoured
1171.	loh (ti'mu:)	ผูก (~ เชือก)	ผูก (~ เชือก)	untie (a cord, rope)
1172.	lam tai (a:)	ลุย, บุกลุย	ลุย, บุกลุย	charge into or thro
1173.	-	หรือ	หรือ	or
1174.	tap wir'a'haj	ตั้งแต่, ตั้งแต่นั้น	แต่, ตั้งแต่	since, from (of time)
1175.	gan'ni:an kal'la	มืด	มืด	dim, leaden (of light at dawn or dusk)...

(*) tu:ək = ถั่ว
pi'tu:ək = ถั่วหมัก

(*) pu:ək = ฝรั่ง (ผล)
pam'pu:ək = ฝรั่ง (ต้น)

(*) tiam = ขอน
tan'tiam = ขอน



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Taviu...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1176.	pu [?] (mɔ:ɣh pu [?])	ตอม (แมง...) รุม (ถิ่น...)	ตอม (แมลง ~) . รุม (คน ~)	swarm, fly around, crowd around, mob
1177.	-	รูป . ภาพ	รูป . ภาพ	picture, form
1178.	sw:t (ʔa'ro:)	รูด	รูด	slide, pull, draw
1179.	ʔar'luə?	หลวม (เสื้อผ้า...)	หลวม (เสื้อ ~)	loose (as of clothes)
1180.	pa'tɔ:p ta'ra:l	โครง (ของเครื่องจักสาน)	โครง (~ ของเครื่องจักสาน)	frame (e.g. of baskets)
1181.	mi:t	ตั๊กแตน (อะม่านน้อย)	ตั๊กแตน (ขนาดเล็ก)	grasshopper
1182.	ʔam'pa:ɣ	ชั้น	ชั้น . ชั้น	shelf
1183.	pa'ju:r pa'ju:ɣ	ร่าง . รูปร่าง	ร่าง . รูปร่าง	figure, shape (of the body)
1184.	tu:əh (ka'di:əh)	ร้าง . ว่าง	ร้าง . ว่าง	deserted, abandoned
1185.	-	ราคา	ราคา	price
1186.	nje ²	ยาว (นิ้ว...)	ยาว (นิ้ว ~)	long and tapering
1187.	hat te ² (ด. ไม้ค้ำ)	ถ้ำมึน (ข้าง ~)	ถ้ำมึน (ข้าง ~)	be in must, rut
1188.	ʔar'vi:əh ku:əh - rə:əh	จิต (ใจ...)	จิต (ใจ...)	psyche or guardian spirits
1189.	ra:n (ti:)	ล้าง (มือ, ขา)	ล้าง (มือ, ขา)	wash (dishes, hands)
1190.	pam'pu:əh (ka'roh)	ซัก (ผ้า)	ซัก (ผ้า)	wash (clothes)
1191.	(toŋ ba:r) ta:n	ไร่ (ขนาดวัดตม)	ไร่ (ขนาดวัดตม)	square surface measur (=1,600 metres ²)
1192.	ki're:	หวาย	หวาย	rattan
1193.	sa'se: ka'hə:m	เส้นเลือด	เส้นเลือด	blood vein, artery
1194.	peŋ	เผือก	เผือก	taro
1195.	pu:ɣ	โรย (เกลือ, ทราย...)	โรย (~ เกลือ, ~ ทราย...)	sprinkle (e.g. salt, pepper)
1196.	(ka'ti:əh) dam'bu?	หลวม (ดิน...)	หลวม (ดิน ~)	loose (of dirt, soil)
1197.	(pa'ju:p duŋ)	รอบ	รอบ	around, encircling
1198.	lu:əp	ไส้, ลำไส้	ไส้, ลำไส้	intestines
1199.	lu:əp ta'ki:əp	ไส้ตะกรง	ไส้ตะกรง	lamp wick
1200.	pu:n; lu:əp, pu:n	สายสะดือ	สายสะดือ	umbilical cord

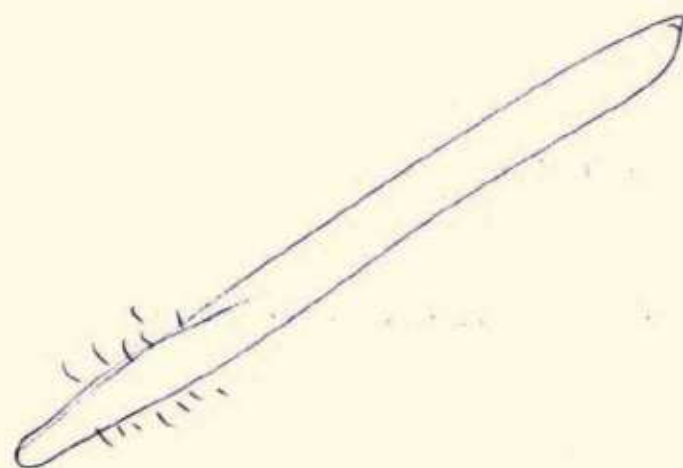
(ลาว) nje: - (ลาว) ไม้ค้ำ

buji = ๑๑๖๖
goh = ๑๑๖



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา... <i>Tariw</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1201.	<i>ba'sik</i>		เล็ก (อุจจาระ, มูกเล็ก)	defecate involuntarily
(1202)		สนาม (.. ฝัก)	แปลง (.. ฝัก)	plot of land (for growing crops)
1203.	<i>kar'rol</i>	รั้ว	รั้ว	fence
1204.	<i>di'ki: la'ng:</i>	ณนี้, ปัจจุบัน	เดี๋ยวนี้, ปัจจุบัน	now, at present
1205.	<i>(mu:j) ?a'riag</i>	ร้อย (จำนวน)	ร้อย (จำนวน)	hundred
1206.	<i>ma:jh</i>	แมลงวัน	แมลงวัน	housefly
1207.	<i>ji'r'lam</i>	สี	สี	colour, paint, dye
1208.	<i>li'lu:ə</i> (buy = ฆ่า)	แมลงสาบ	แมลงสาบ	cockroach
1209.	<i>pli:əg</i> (crowd against)	แออัด	เบียด, เบียดเสียด	crowd against, crowd
1210.	<i>ka'ru:k</i>	สอด, สลับ	สอด, เสียบ	insert
1211.	<i>lan'teat</i> (ear)	ติ้ว	ทัด (.. หู, .. หู)	tuck (behind the ear)
*1212.	<i>ba'nu:jh Thai/taj</i>	ไทย, สยาม	ไทย, สยาม	Thai, Siamese
1213.	<i>ban (pa'ko:n ?a'deg)</i>	เลี้ยง (.. สัตว์, .. เด็ก)	เลี้ยง (.. สัตว์, .. เด็ก)	raise (animals), rear (children)
1214.	<i>sul</i> (sound, noise, voice)	เสียง	เสียง	sound, noise, voice
1215.	<i>par'dak da:g</i>	แข่ง	แข่ง	race (v.)
1216.	<i>təj</i> (look, look at)	มอง	มอง	look, look at
1217.	<i>?a'ru:jh</i> (irritated, mildly itchy)	เคือง (.. ตา, .. ผิว)	ระคาย (.. ตา, .. ผิว)	irritated, mildly itchy
1218.	<i>tes?</i> (stingy, thrifty, economizing)	ขี้เหนียว, กระหนี่, ประหยัด	ขี้เหนียว, กระหนี่, ประหยัด	stingy, thrifty, economizing
1219.	<i>dun nda:g</i> (spider web, cobweb)	ใยแมงมุม	ใยแมงมุม	spider web, cobweb
1220.	<i>ma:c</i> (eyesight)	สายตา	สายตา	eyesight
1221.	<i>la'ka:t</i> (pare in thin slices)	ฝาน (.. เป็นตอนบางๆ)	ฝาน (.. เป็นชิ้นบางๆ)	pare in thin slices
1222.	<i>?a'vak</i> (crumble, break off (clumps of earth))	แตก, หัก (ก้อนดิน..)	แตก, หัก (ก้อนดิน..)	crumble, break off (clumps of earth)
1223.		กระถิน (ต้นไม้)	กระถิน (ต้นไม้)	kind of leguminous tree
1224.	<i>top dak</i>	นา	นา	wet rice field
1225.	<i>da:k</i> (recede, drop (of water level))	ตก (น้ำ..)	ตก (น้ำ..)	recede, drop (of water level)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา. Tavih...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1226.	mo: h (mug' gung)	ມ່ອງ (....ຫຍ້າ)	คายน (~ หญ้า)	hoe up (grass)
1227.	sa' si'am	ນ້ອງ	น้อง	younger sibling
1228.	sa' si'am di' g	ນ້ອງชาย	น้องชาย	younger brother
1229.	sa' si'am di' g h	ນ້ອງสาว	น้องสาว	younger sister
1230.	sa' si'am ti' lok	ນ້ອງຫລາ	น้องสุดท้อง	youngest sibling
1231.	dog' la' g	ໄຫວ, ບະ, ບວງສ່ວງ	เซ่น, บวงสรวง	make offerings (to spirits)
1232.	si' ar (pa' la: g)	ລົງ	ลง	descend
1233.	ta: j raj' i' lo'	ນ້ອຍລົງ, ອ່ອນລົງ	น้อยลง, อ่อนลง	lowered, reduced
1234.	si' al (a' si' w)	ເກັດ (~ປາ)	เกล็ด (~ ปลา)	scales, flakes
1235.	kan' maw ph:	ຂ້າວ, ຂີ້ຈຸກ	ขี้หัว, ขี้รังแค	dandruff
1236.	ka' g' kar	ຫນັງ, ຜິວຫນັງ	หนัง, ผิวหนัง	skin, hide
1237.	ka' kar' kra' ? m: c	ຫນັງຕາ	หนังตา	eyelid
1238.	kar' g' p	ເຄີຍ	เกือบก, รองเท้า	shoes
1239.	ta: g' a' grej	ຫົມ (~ຜ້າ)	ห่ม (~ ผ้า)	cover (with a cloth)
1240.	grap' kar' p: w	ຜູກ, ມັດ	ผูก, มัด	tie (v.)
1241.	kan' tee'	ນ້ອຍ, ກຸ້ມ	เนื้อ	meat, beef
1242.	gr: o: g (mark)	ສັກ, ຮອຍສັກ	สัก, รอยสัก	tattoo (v., n.)
1243.	gej' saic' dak	ສະ (~)	สระ (~)	pond, pool
1244.	pu: w' ph:	ສະ (~ຝົມ)	สระ (~ ฝึบ)	wash (one's hair)
1245.	lop' ju: w' k	ເຮົາ, ດີ (~ບາດ....)	หาย (~แผล ~)	healed (of a wound)
1246.	tu: ? ac	ຈັກ (~ນ້ອຍນັງ)	สัก (~ เล็กน้อย)	as little as, merely just
1247.	ma' m: ~	ເທົ່າ, ເທົ່າທຽມ	เท่า, เท่าเทียม	equal, the same
1248.	ma' w: ~	ອາໄສນາດ, ຫລາຍ (~ນ, ~ໂຕ)	ขนาด, แค (~นี้, ~ไหน)	extent, degree, amount
1249.	ka' pa: jh	ຝ້າຍ, ສຳລິ	ฝ้าย, สำลี	cotton, fiber
1250.	ka' ? ak	ບຸງກ	กิ้งกือ	centipede

OK. ju: w' k = นาน (นาน ~ ~)

du:zj = ๑๕

pit ka'cit = ๓๗

pit ka'ci:t = ๑๔



(*) tiam = ๔๐๗

tan tiam = ๓๑๖

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Tariw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1251.	tea'lar	ต๋ม	เชื่อง (สัตว์ ~)	tame
1252.	paŋ'jar	สั่ง	สั่ง	order
1253.	tan'ti:am	สั่งสอน	สั่งสอน	teach(as parents, priest)
1254.	-	สังกะสี	สังกะสี	galvanized iron as used for roofs
1255.	(bue:r) pi'prik	แตก (ริมฝีปาก...)	แตก (ริมฝีปาก ~)	crack, split(of the lips)
1256.	krɔ:ŋk si'sri:əŋ	ต้มสุก	มันหมู, กากหมู	cook or uncooked pork fat
1257.	(da:k) pɔ:ŋk	อุ่น (น้...)	อุ่น (น้ำ ~)	warm
1258.	ta'ŋk di'ki:	ตอนนี้, ถัดไป	ตอนนี้, คราวนี้	this time
1259.	krɔ:ŋk mɔ:ŋk	ถัดไป, ถัดมา	ครั้งถัดไป, คราวถัดไป	next time
1260.	ki'lɔ:ŋk lam	ครั้งสุดท้าย, ครั้งที่แล้ว	ครั้งก่อน, ครั้งที่แล้ว	the last(previous) time
1261.	do:ka'na:ŋk na:ŋk	สมควรแล้ว	สมควรแล้ว	it serves(you) right
1262.	sa:ŋk ?a'ki: to?	ต่อมา	ต่อมา	then, next
1263.	?a'tak par'man	เสื่อม (มี...)	เสื่อม (มัน ~)	deteriorate
1264.	paŋ'lon tea'ma:	เตรียม	คอกดำ	prepare and sow rice seedling plots
1265.	pa'teuaŋ(da:k la:to:ŋk)	วิด (น้...)	วิด (น้ำ ~)	bail water
1266.	taŋk ja:ŋk	สาด (น้...)	สาด (น้ำ ~, ส่น ~)	throw, splash on
1267.	bak(tak kan nok)	ลอก	ลอก	remove a shell-like covering
1268.	kar'hik (ki'ni:əŋk)	ฉับพลัน	เฉียบ, เฉียบขาด	have a sharp sudden sensation or thrill
1269.	ga:r	เห็บ, เกลื้อน	เห็บ, เกลื้อน	ringworm
1270.	le:p (be:r ; ba'ru:ŋk)	ปู	ปู (~ พู)	spread out(a mattress)
1271.	gram tuəŋk	เต่า	เต่า	soft-shelled turtle
1272.	ke:p teuaŋk	ทราย	ทราย	sand
1273.	plu:ŋk (ma:ŋk ta'ŋk)	ขึ้น	ขึ้น	ascend, raise
1274.	si'ŋk	ได้ยิน	ได้ยิน	hear
1275.	ka'tei:t	อาย	อาย, อาย	shy, embarrassed

ka'tei:t = shy
ka'tei:t = embarrassed

⊗ $lu:st = \text{ลอสถน (ว)}$
 $pal'lu:st = \text{ลน (ว) (น)}$

⊗ $ti:om = \text{ตม}$
 $tan'ti:om = \text{ตม}$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

bek = now
 ta'bek = to
 (mu:j) ʔar'bek = now

หมายเลข	ภาษา.Tavaw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1301.	ma:c ʔa'lek	บอด, ตาบอด	บอด	blind
1302.	ʔruk (da:r'ro:ʔ)	เทิด (...น้ำ)	รด (~ น้ำ)	pour water on, water (v.)
1303.	kluk ʔ: gi'te:it	สอก (ก)	ศอก (ก.)	hit with the elbow
1304.	hat pan'te:m	ซ้อม, ฝึกซ้อม	ซ้อม, ฝึกซ้อม	practise, rehearse
1305.	-	ซอง	ซอง	envelope, paper package
1306.	sa:l (ʔu:ʔh)	๓๕๖ (ใบไม้ที่ถูกไฟไหม้)	เหี่ยว (ใบไม้ที่ถูกไฟไหม้)	seared, withered from the heat of a fire
1307.	(ka'ti:ʔk) ʔa'kok	ทะลุ, ... (ดิน)	ถล่มลง, ทลายลง (ดิน-ปากหลุม)	collapse (of earth) around the edge of a pit
1308.	(ʔa:k) ta'pə: sag	ซัก, สืบสวน	สืบ, สืบสวน	investigate, search for information
1309.	pa'pə:n	ไม่มี, ขาด (ความรู้สึก)	ขาด (ความรู้สึก)	have no feeling, numb
1310.	ta'pal	อิฐ, ... (ดิน, ...)	ครก (~ ดิน, ~ ดิน)	stone or clay mortar
1311.	ma:ʔh kac'pi:w	วัน (แมลง)	วัน (แมลง)	sandfly
1312.	ve:l	บ้าน, หมู่บ้าน	บ้าน, หมู่บ้าน	village
1313.	dum hat ʔa'rat	จ่อม (สุก...)	จ่อม (สุก...)	overripe (of fruits)
1314.	dug ʔa'ko:ʔ	ดัก, มด (ของกิน)	รด (ของกิน)	human placenta
1315.	dug ka'rok	มด (ของกิน)	รด (ของกิน)	animal placenta
1316.	dug teim	รัง (...น้ำ) รัง (รังนก)	รัง (...น้ำ) รัง (รังนก)	nest, hive
1317.	ʔr'gə:ʔ (๔๐/๕๕)	สงสัย (suspect (คนไม่ดี))	สงสัย (suspect (คนไม่ดี))	suspect, doubt
1318.	sa:t ʔa'tu? ʔa'ka:ʔ	ร้อนอบอ้าว (ความรู้สึก)	ร้อนอบอ้าว (ความรู้สึก)	flushed, burning hot (of body heat)
1319.	ki'r'me:ʔ	ปะตูโฮง	จุ่ม	shelter or blind made of grass or straw
1320.	(dro:ʔ) ʔag'go:t	ป่วย (ไก่...)	หงอย (ไก่...)	sickly (of chickens)
1321.	ʔam ʔum:t, ʔam ʔam	สูบ (...ยาสูบ, ยา)	สูบ (~ ยาสูบ, บุหรี่)	smoke (v.)
1322.	ka'pa:ʔh ba'ra:j	ไหม (ไหม)	ไหม	silk thread
1323.	-	สวด, สวดมนต์	สวด	chant, pray
1324.	(ʔa'lay) su:k	๓๐๓, ๓๓๓ (แมลง...)	ต่อย (แมลง ~)	sting (insects)
1325.	ʔap	ฉอด (ก) (น้ำร้อน)	ฉอด (ก.)	scald, dip in scalding hot water

(*) sul = สุล
can'nal = แสบ

(*) hut = หั้ว
hi'hat = หัก (คน)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Tasin...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1326.	hat ga'gej	เตลือใจ, เป้งตาจู้	หมั่นไส้	feel disgusted (with someone)
1327.	sul (tran nul sul)	ดัง, ลุย	ดัง	loud
1328.	hat bet = ...	ง่วง, ...	ง่วง, ...	sleepy, drowsy
1329.	da' t'au:an tau val	ล้วง, ...	ล้วง	butt in, intrude
1330.	re:u' (tain protect)	ซ่อน, ...	ซ่อน, ...	hide, lie in wait
1331.	klut dip	สู้, ...	สู้	fight, resist
1332.	hi' hut	สูบ (ลม, ...)	สูบ (ลม, ...)	pump (water, air)
1333.	sok klan; sok li:er	ขนง	ขนง	pubic hair
1334.	sa' bu:	สบู่	สบู่	soap
1335.	ta:m loj	ตะมากรังดา (ตะมากรัง)	ฝรั่ง (ผลไม้)	guava
1336.	gi' re: (la' re: go: r)	เดือน (สมัย)	เดือน (สมัย)	month
1337.	go: r	ไร่	ไร่	dry field, upland field
1338.	-	อาบ, ...	พี่	older sibling
1339.	sr:om sa:j	พี่น้อง	พี่น้อง	relatives, brothers and sisters
1340.	sa:j	อาบ	พี่ชาย	older brother
1341.	mo: ?	เออ	พี่สาว	older sister
1342.	ka' mo: n	ลูกเขยลูกนอ	ลูกพี่ลูกน้อง	cousins
1343.	sa' jek (sa' jek, ...)	สายจี้	สร้อยคอ	chain necklace
1344.	-	ผ้าขาวม้า	ผ้าขาวม้า	patterned cloth used by men for various purposes
1345.	sa: k (sa' mu:)	สาว (...)	สาว (...)	pull, haul in (rope, silk thread, etc.)
1346.	sa:j	หาง	หาง	tail
1347.	sa' j am	กลางคืน	กลางคืน	during the night
1348.	sa' rat	ร่วง (ใบไม้, ...)	ร่วง, ...	fall (leaves, fruit)
1349.	sa: k	ไป	ไป	go
1350.	sa' tai: ng	ช้าง	ช้าง	elephant

gaoŋ = กล้วย

taaw? = ทุเรียน (sharpen)

⊗ sir = หวี

pa'sir = หวีหวี (หวีหวี หวีหวี)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา.Tarui.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1351.	ʔa'tɛi:ɔŋ gaon	จางโตง - งา	ช้างหลาย	bull elephant
1352.	ʔa'tɛi:ɔŋ kan	จางโตม	ช้างพัง	cow elephant
1353.	ku:aj dro:ŋ	แย	แย	kind of edible wood lizard
1354.	ba'nujɔt tɛi:n	จีน	จีน	Chinese
1355.	tɛik (kɔ:n dro:ŋ)	ปัก (...ไฮ)	ปัก (~ไข่) ^{ปักไข่}	hatch
1356.	ta:nʔ (lo:ŋ hɛ:k)	แหลม	เหลา(ก.)	sharpen(e.g. a pencil)
1357.	plɔk	เฉาะ, ฆา	เฉาะ, ฆา	chop into, chop off
1358.	tu:ɛ	มุม, เหว	pa'gap (pa'loŋ) san = มุม ^{มุมในมุม}	corner, angle
1359.	(uɔj) (vɔj) sɪr pa'sɛ = หนา	แน่น (....ปิด)	pa'mɛj san = แน่น ^{adj}	tight(of closed containers, door, etc.)
1360.	sip	ฝาด (ต้มมากจนขม)	ฝาด(เช่น กล้วยดิบ)	astringent taste
1361.	(tɛa:) ka'sam	ยา	ยา	medicine
1362.	ka'sam ka'lo:ŋ	ยาเม็ด ^{ka'sam ʔa:k = ยา}	ยาเม็ด	tablets, pills
1363.	ka'sam bul	ยาเบื่อ ^{ka'sam sɔt = ยา}	ยาเบื่อ	poison
1364.	baʔ (ʔa'kɔ:n)	ป้อน (...เข้าเด็ก)	ป้อน (~ข้าวเด็ก)	spoonfeed(e.g. a child)
1365.	tɛim	นก	นก	bird
1366.	tɛim la:w	นกกระจอก	นกกระจอก	sparrow
1367.	tɛim tɛk	นกตี๋ขวาน	นกตี๋ขวาน	woodpecker
1368.	tɛim ka'la:ŋ bɔ:k	นกยาง	นกยาง	egret
1369.	tɛim saŋ paŋ	นกคุ้ม, นกคุ้ม	นกคุ้ม	small quail
1370.	tɛim tɛaj ka'pɛi:n	นกกระจิบ ^{น้อย}	นกเขียวย	crested myna
1371.	tɛim ʔa'kli:ɔʔ	นกแก้ว	นกแก้ว	parrot
1372.	dum = ripe	สุก	สุก	cooked, ripe
1373.	da:k tɛa'ri:ɔt = หนาว	เย็น (น้ำ...อากาศ)	เย็น(น้ำ...อากาศ)	cool (of objects, weather)
1374.	li:ɔm	สวยงาม (เครื่องแต่งกาย)	งดงาม (เครื่องแต่งกาย)	beautiful(clothing, manner)
1375.	tu:ɛk (kan'tu:ɛ)	เส้น (ไหม)	เส้น (~ไหม)	thread(v.)

เขมร/ลาว = สุนัข
lo:ŋ kraw = ไม้ไผ่หรือไม้ที่มัดมัด
กันแล้วใช้มัดมัดมัดมัดมัดมัด

tɛim ʔip'ju:aj = หนักมาก
tɛim ka'la:w = หนัก
tɛim dɛt di'ra: = หนักมาก

tɛim ka'la:ŋ guk = หนักมาก
tɛim jam mɛi:ɔk = หนักมาก

④ $l_{1h} (\sim ba'la:r) = \text{ไม้ (ไม้)}$
 $bi:r'_{1h} (\sim cat) = \text{พลี (จัญ)}$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา... <i>Tavur</i> :	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1376.	<i>tap</i>	แทง	แทง	stab
1377.	<i>tauk (ki'niag)</i>	จุ่ม, แทะ	จุ่ม, แทะ	pick (with small pointed objects)
1378.	<i>da'dait</i>	คุกเข่า	คุกเข่า	kneel (v.)
1379.	<i>tauk pir'luam</i>	ตัว, สัตว์	ตัว	body (of human, animal)
1380.	<i>poj bar pir'luam</i>	ตัว (ผัก)	ตัว (พืช)	clif. for tubers and other edible roots
1381.	<i>mi'mojh</i>	ถาก (~ ป่า)	ถาก (~ ป่า)	clear (a wooded area), cut away (vegetation)
1382.	<i>tuang</i>	คอย	รอคอย	wait
1383.	<i>hej</i>	จำ, จดจำ	จำ, จดจำ	remember, recall
1384.	<i>lut bong var</i>	จำคุก	จำขัง, จองจำ	confined, remain at
1385.	<i>juk</i>	แพ้, ฝ่ายแพ้	แพ้, ฝ่ายแพ้	beaten by, defeated
1386.	<i>bul pi'rag</i>	แพ้ (~ ป่า, ~ อากาศ)	แพ้ (~ ป่า, ~ อากาศ)	allergic to, have an allergic reaction
1387.	<i>bah (ta'no:l dug)</i>	บาก (~ ไม้อัดเสี้ยน)	บาก (~ ไม้อัดเสี้ยน)	chip and dress (a log to make post)
1388.	<i>(ba'nu:h) q let mo:p</i>	ชั่วร้าย, จัญไร	เลวทราม, จัญไร	mean, evil, wicked
1389.	<i>(ndil) pan'jo:r</i>	กะเดา (ผัก)	สะเคา (พืช)	neem-tree, Melia indica (Meliaceae)
1390.	<i>(ndil) lij'am yar'gle:g = งาม</i> <i>(ndil) tea'gum = handsome</i>	งาม, สวย	งาม, สวย, หล่อก = handsome man	beautiful, pretty, handsome
1391.	<i>(beik) bir'lih (tauk)</i>	พลิก (~ ผักกาด)	พลิก (~ ผักกาด)	turn over (while reclined)
1392.	<i>am'bra:g</i>	เช้านี้, ตอนเช้า	เช้า	morning
1393.	<i>tea: (tea: pir'gum)</i>	กิน (~ ข้าว, ~ ยา)	กิน (~ ข้าว, ~ ยา)	eat (food), take (medicine)
1394.	<i>tea: pir'gum</i>	กินข้าว, แดงงาม	แต่งงาน	marry
1395.	<i>tea'bit</i>	จับ (~ นิ้วชี้และนิ้วโป้ง)	จับ (~ นิ้วชี้และนิ้วโป้ง)	hold sth. between the forefinger and the thumb
1396.		อาจารย์	อาจารย์ (ทั่วๆไป)	high-ranking teacher
1397.	<i>tar'rah lo:g</i>	เศษไม้	เศษไม้ (ที่ถากออก)	shavings or chips of wood (produced by trimming)
1398.	<i>(ta:m ~ ba'lay) tea'kok</i>	พุ่ม (ดอก)	พุ่มกวาว (พืช)	tree with crimson or orange-scarlet flowers
1399.	<i>var (lo:g ~ tuang)</i>	เจาะ	เจาะ	bore, punch a hole in
1400.	<i>tuang</i>	วา	วา	a linear measure (equivalent to two yards)

{ ba'lay lo:g } = ๓ วา
{ ta:m lo:g } = ๓ วา

gɔːr tam'brɯ = ทุ่งหญ้า (plateau ทุ่งหญ้า)

/e/

del = เฒ

/e:/

deil = มีน้ำในแอ่ง



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา... <i>Tariv</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1401.	<i>ʔu:k</i>	จุด (... บึงกะโปก)	จุด (~ ประทัด).	ignite, burn, light
1402.	<i>teɪr'bo:k (tɛim)</i>	งอย	งอย	hooked end (of a bird's beak)
1403.	<i>ka'po:l kaŋ'krɔŋ</i>	ร่าเริง	เดือดดาล	furious, burning with emotion
1404.	<i>ʔa'tɔ:ʔ</i>	หมา	หมา, สุนัข	dog
1405.	<i>ʔa'tɔ:ʔ ba'lɔŋ</i>	หมาจิ้งจอก หมาจิ้งจอก (จิ้งจอก)	หมาจิ้งจอก	fox
1406.	<i>ʔa'tɔ:ʔ ʔi'gɔŋ</i>	หมาป่า หมาป่า (จิ้งจอก)	หมาป่า	wolf
1407.	<i>ka'nɔ:ʔ</i>	จอบ	จอบ	hoe
1408.	<i>(ka'se:ŋ) tɔk</i>	กัด	ฉก (งู ~), ฉีก (นก ~)	strike (as a snake) peck
1409.	<i>bo:l</i>	จอบ	เชื่อม (ของที่หักให้ติดกัน)	glue (broken pieces together)
1410.	<i>ka'le:</i>	จิก	จิก (ก.)	tickle (with the fingers)
1411.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จอก, ถ้วย	แก้ว, ถ้วย	glass, cup
1412.	<i>ɾi:k (dɔŋ)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จักใย (แมงมุม ~)	spin (a web or cocoon)
1413.	<i>ɾi:k (dɔŋ)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1414.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1415.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1416.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1417.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1418.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1419.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1420.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1421.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1422.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1423.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1424.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave
1425.	<i>taɪr'bo:k (da:k)</i>	จักใย (แมงมุม ~)	จัก (~ แห)	plait, weave

ka'la:ɲ = ...
moŋ ka'la:ɲ = ...
taŋ'kaŋ = ...
teet = ...
ʔa:l taŋ'kaŋ = ...
de:l taŋ'kaŋ = ...

li'pauk = ลี

(*) cin = ชน
ca'cin = ชน (คน)

(*) ka'ting = ครัว (คน)
kan'ting = ครัว

ray pa'plu: = ไร่, ไร่ (คน) (*) ca' = ไร่ (คน)

lo:m tar'ut = ไร่

ba'nu:jh tar'ut = ไร่

ba'nu:jh ray pa'plu: = ไร่ (คน) } ไร่ (คน)

ba'nu:jh ka'posl kroy = ไร่, ไร่ (ไร่/คน)

ba'nu:jh lo:m = ไร่ (คน) } ไร่ (คน)
ba'nu:jh mo:p = ไร่ (คน)

$\frac{2\pi}{fE} \left\{ \begin{array}{l} \text{คลื่นกลเคลื่อนที่ในตัวกลาง} \\ \text{ในตัวกลาง "ยืดหยุ่น" } \end{array} \right.$
 $\frac{2\pi}{T} = \omega$ (ความถี่เชิงมุมในตัวกลาง)
 $\text{mean } E : \omega = 1/\text{period}$

/0/

t₀h = na

/0/

t₀h ca'w:k = ๑๑๖๑



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา. T. x. i. w.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1451.	ti:t (a'sek)	ขี่	ขี่	ride (an animal, cycle)
1452.	ti:t rɔŋ (a'sek)	ขี่หลัง, (ขี่บน)	puə' kɔ:k = ขี่หลัง	ride piggyback
1453.	sɛ:k	หมด	หมด	all gone, none remaining
1454.	sɛ:k kir' rɔŋ (อ้อม)	หมดกำลัง, หมดแรง	หมดกำลัง, หมดแรง	extremely almost/exhausted
1455.	plɔŋ ɔar' lo:t	หมดเวลา	หมดเวลา	Time's up.
1456.	(tɔ:ŋ tɔ:ŋ) - tɔ:ŋ tu	ถ้วย	ถ้วย	pair of small cup-shaped cymbals
1457.	-	ฉีด (ส. ยา)	ฉีด (ส. ยา)	inject, inoculate
1458.	sɛŋ tɛa: = ชิม	ชิม	ชิม	taste (v.)
1459.	re:ŋ (hu:t)	ฉอย (ส. ใบยาสูบ)	ฉอย (ส. ใบยาสูบ)	slice into small strips
1460.	ɛi: dɔŋ = เอียง	เอียง	เอียง	oblique, slanted, leaning
1461.	buk	ปุ๋ย	ปุ๋ย	fertilizer (chemical or organic)
1462.	di'da:	ผักติ่ม	ผักติ่ม	spinach (Amaranthaceae)
1463.	toh tɛa' ɔ:k	ตำ	ตำ	schold, curse
1464.	sɛŋ piɔ' rɔŋ	เตงวัน	เตงวัน	civet cat
1465.	(ba' nu:jɔ) la' li:p	ตอ, สอวนโอภาส, วัช	ตอ, สอวนโอภาส, วัช	snatch, grab up quickly
1466.	(ɛi' mɛi) tɛa' rɛn	ทนง	ทนง	tough, durable (rope, cloth)
1467.	ja'hɔŋ ja' lɛk	ชำนาญ	ชำนาญ	skillful, expert
1468.	gi' lu:ɔjk	จุก (ถูกตี ~)	จุก (ถูกตี ~)	bruised
1469.	ka' dɛ:t = หนัก	จุกเข้ดเปือก	จุก (ส. ข้าวเหล็ก)	weigh (tr. v.)
1470.	gɔŋ ɔŋ rɔk	ทองเหลือง	ทองเหลือง	brass
1471.	gɔŋ ɔŋ bro:ŋ	ทองแดง	ทองแดง	copper
1472.	tɛa' hɛil (a'si:w)	จุ่ม (ส. ปลา, ส. ไข่)	ทอด (ส. ปลา, ไข่)	deep fry
1473.	ɔa' grej tɛa' der	ฉาก, ม่าน	ฉาก, ม่าน	curtain
1474.	ta' kla:c	ส้อม (ลูกปืน ~)	ส้อม (ลูกปืน ~)	whiz by very close, graze (e.g. bullet)
1475.	ka' sɛ:c = สาด	สาด (ส. น้ำ)	สาด (ส. น้ำ)	throw or splash (a liquid)

toh = ตำ ≠ toh (tɛa' ɔ:k) = ตำ

- * $tɔŋ \text{ lɔk} = \text{โง่ (v.)}$
 $tan' tɔŋ \text{ la' lɔk} = \text{โง่ (adj.)}$
- * $tɪr' jaok = \text{ดี (th.)}$
 $pan' jaok = \text{ไม่ดี (th.)}$

$f = [H]$



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา... Thai/Ph.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1476.	๕ ๕๐๐ (a'ro:)	๕๐๐ (๕๐๐)	ฉาง (๕ ข้าว)	granary, barn
1477.	๕๐๐	๕๐๐ (๕๐๐) (๕๐๐)	ข้าว (๕๐๐ ๕)	cracked (glass, wood)
1478.	๕๐๐	๕๐๐	ชัน (๕๐๐)	dammar, resin (used to coat bamboo basket)
1479.	-	๕๐๐ (๕๐๐)	ฉลาก	raffle, lot
1480.	๕๐๐ ๕๐๐	๕๐๐	หยิบ	pick up with the fingers
1481.	๕๐๐	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐	touch (v.)
1482.	๕๐๐	๕๐๐ (๕๐๐) (๕๐๐)	โกง (๕๐๐)	cheat (in playing card)
1483.	๕๐๐	๕๐๐ (๕๐๐)	เขก (๕๐๐)	knock with the knuckles
1484.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	narrow grainage ditch (esp. for an irrigation)
1485.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	ชน (๕๐๐)	collide, hit, run into
1486.	๕๐๐ ๕๐๐	๕๐๐	๕๐๐	punch (with a fist), box
1487.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	big serpent-headed fish
1488.	๕๐๐	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	loosely-woven bamboo basket
1489.	๕๐๐	๕๐๐	๕๐๐	invite
1490.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	foot, base (of sth.)
1491.	๕๐๐	๕๐๐	๕๐๐	tiger
1492.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	Just a moment!
1493.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	fortune, luck
1494.	๕๐๐	๕๐๐	๕๐๐ (๕๐๐)	soaking wet, drenched
1495.	-	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	saturated (of the earth)
1496.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	plane (wood)
1497.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	sluggish, listless (of people and animals)
1498.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	believe
1499.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	increase in amount or volume
1500.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	dip sth. in (salt, sauce, etc.)
1500.	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	๕๐๐ (๕๐๐)	poke with a finger

(*) ka:ŋ = ๙๙
ba' ka:ŋ = ๙๙๙, ๙๙๙



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Tariw...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1501.	(dak) kar'bo?	ประชุม, ชุมนุม	ประชุม, ชุมนุม	have a meeting, gather together
1502.	tea'pok kar'pin	ประชุม (คน, สัตว์, เทือก)	ประชุม (คน, สัตว์, เทือก)	group (of people, animals) bunch (of mushrooms)
1503.	tar'plian	เข้า (เข้า, เข้าไป)	เข้า (เข้า, เข้าไป)	come or go in (of crowds)
1504.	za'va? a'do:g	อ่อนแอ	อ่อนแอ	weak (of physical or mental power)
1505.	ju:t (da:k ma:c)	เช็ด (เช็ดน้ำตา)	เช็ด (เช็ดน้ำตา)	wipe away (e.g. tears)
1506.	teow tea'ny (ta'ma:?)	ส่ง (ส่ง, ส่งออก)	ส่ง (ส่ง, ส่งออก)	see someone off
1507.	paŋ'g/a?	ส่งคืน	ส่งคืน	return sth. borrowed
1508.	nu:jh bi'bu:at	เลีย (เลียไฟ)	เลีย (เลียไฟ)	lick (of the flame of a fire)
1509.	ba'nu:jh za'ha:j ja'lek	ช่าง, มายช่าง	ช่าง	artisan, craftsman
1510.	-	ช่างตีเงิน	ช่างเงิน	silversmith
1511.	ba'nu:jh di'dek mi'mu:at	ช่างตีเหล็ก	ช่างตีเหล็ก	ironsmith
1512.	ba'nu:jh teow-m/ha'ha:j tat'sok	ช่างตัดผม	ช่างตัดผม	barber
1513.	ba'nu:jh ba'ka:g	พูดเก่ง, พูดดี	พูดเก่ง, พูดดี	fluent, be a good speaker
1514.	tea'da:	คืบ (หน่วยวัด)	คืบ (หน่วยวัด)	span (unit of measurement)
1515.	taŋ'gru:jh	เดิน (เดิน, เดิน)	เดิน (เดิน, เดิน)	pass by closely
1516.	ba:r jet	ยี่สิบ	ยี่สิบ	twenty
1517.	pa'tein tam'buk	ใช้หนี้, ใช้สิน	ใช้หนี้, ใช้สิน	pay off (a loan, debt)
1518.	kan'del (ka'du)	เช่า	เช่า	rent
1519.	daŋ'da: a:l (tak)	หยุด (หยุดทำงาน)	หยุด (หยุดทำงาน)	stop (doing sth.)
1520.	-	ฉวย, ฉกฉวย	ฉวย, ฉกฉวย	snatch, grab
1521.	teow'ka'p	ช่วย	ช่วย	help
1522.	tu:p	เห็บ	เห็บ	horsefly, gadfly
1523.	toŋ'hail	ช่วง (ระยะทาง)	ช่วง (ระยะทาง)	interval (distance)
1524.	rik	เย็บ	เย็บ	sew
1525.	ji:ŋ	ทองคำ	ทองคำ	gold

หมายเลข	ภาษา.Tariw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1526.	tea'bek ^(Jay tea'bek)	ยัม, ยัม	ยัน	hold up by pushing against
1527.	(da:k) ta'joh ^(o.k)	ฝาด. ฝาด	หยด(น้ำ ~)	drip, drop
1528.	jet (da:k)	ตัก (น้ำ ~)	ตัก(น้ำ ~)	dip, draw(water)
1529.	kan'ji:ap (toh)	ดูด (น้ำ ~, ~)	ดูด(นม, ~นิ้ว)	suck(nipple, thumb)
1530.	ki:ol ?a' ?am ^{หาคะ-ระ-ระ-ระ}	ดูด (น้ำ ~, ~)	ดูดกิน(นม ~ เมล็ดมะม่วง)	suck (~ on a seed)
1531.	ji:an	ยืด	ยืด	stretch(back and forth)
1532.	ชด?	ยืม, ชดยืม	ยืม, ชดยืม	borrow
1533.	ji:an (tay)	ขา (น้ำ ~, ~)	ขา(น้ำ ~, ~)	leg(of inanimate objects)
1534.	ji:an	เท้า	เท้า	foot
1535.	sak (ch:k ~)	เรียก	เรียก	call(v.)
1536.	hu:t	ปลูก, ปลูก	ปลูก, ปลูก	home-grown tobacco
1537.	ji:an	เยี่ยม, เยี่ยมเยือน	เยี่ยม, เยี่ยมเยือน	visit
1538.	(ch:k) tai'di:an	ย่างข้าม	ก้าวข้าม	step across, over
1539.	le:k	เลีย	เลีย	lick(with the tongue)
1540.	ka'sa:k ta'mo: (ka'fra:k)	กระจาย	กระจาย	spread out evenly (a pile of sth.)
1541.	(tay) jaw	หนัก	หนัก(ฝน ~)	a lot, heavy(of rain)
1542.	(duj) tea'ruo?	รก (บ้าน ~, ~)	รก(บ้าน ~, บ้าน ~)	disorderly, untidy(of a place)
1543.	krug krug	ป่า	ป่า	grove, forest
1544.	krug ka'mo:k	ป่าช้า	ป่าช้า	graveyard
1545.	kan'pi' (b' ?ek)	ขม (น้ำ ~, ~)	ขม(น้ำ ~, ~)	constrict
1546.	za'grej. la'lat	ผ้า	ผ้า	cloth
1547.	za'grau:n tir'te:k	ผ้าขาว	ผ้าสีขาว	rags
1548.	ta: ta:wat	กางเกง	กางเกง	pants, trousers, slacks
1549.	ka'ze:r	ขี้เกียจ	ขี้เกียจ, เกียจคร้าน	lazy
(1550)	tay'kek ka'ni:ay	เผยปาก	เผยเขี้ยว, ฟัน	spread the lips exposing the teeth

jet = ยัน, ตัก(น้ำ)
(10)

⊗ $t_{u:ən} = \text{ไม้}$
 $pa't_{u:ən} = \text{ไม้เท้า (ไม้)}$ →

⊗ $pru:c = \text{ค้ำ (ค.)}$
 $ka'pru:c = \text{ค้ำ (ค.)}$

⊗ $ci'di:əw = \text{ค้ำ (ค.)}$
 $ci'r'di:əw = \text{ค้ำ (ค.)}$



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Tasiw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1551.	(f) ma: sa' ri: am (M) jej ma/la	sa' ri: am อาจ, น้า	ตา, น้า	uncle (parent's younger brother)
1552.	ewg ma/la	น้องเขย	น้องเขย	brother-in-law (younger than ego)
1553.	sa' bi: a' 2 ma/la	แหวน	แหวน	ring
1554.	ta' pui: ta' ma	แย่ง - บี, มก	แย่ง	struggle or fight over
1555.	mej (hat low)	เกือบตก	หมิ่นเหม่, เกือบตก	close to falling, be on very edge of
1556.	teaj pla:	เหา	เหา	head louse
1557.	si' si: aŋ	น้ำมัน (ผิด , สด)	น้ำมัน (พืช, สด)	oil, grease, lard
1558.	ma: g ma/la	อวน	อวน	kind of fish net dragged along by two person
1559.	si: k (? = กว:)	ยิบ, ยับ, ยับยิบ	เลื่อน, ขยับ, กระเด้ง	move a little bit (up, down, over)
1560.	pa' teu: a' taek	ยัด (ผิด) ยัก	ยัด, ยัก	stuff, cram into
1561.	ka' di: = ผิด (ผิด) ka' di: = ผิด (ผิด) ka' di: = ผิด (ผิด)	กด, บบ, กด	กด, บบ, กด	squeeze, knead, press
1562.	ti: al pa' nok an: k na nok	จุ่ม (ผิด) จุ่ม	จุ่ม (ผิด) จุ่ม	dip up (with a round dip net)
1563.	ju: aŋ (ju: aŋ)	ยืด (ผิด) ยืด	เหยียด (ผิด) ยืด	stretch (oneself)
1564.	(ba: r) ta: r' di: aŋ	ย่าง, ยัก (ผิด) ยัก	ก้าว (ผิด) ยัก	take a step
1565.	ba' nu: h so: l	ຂາ	ข้า	lucky, vassal
1566.	mej (hat ka' tei)	เกือบ, เกือบ, เกือบตก	จวน, เกือบ, วิกฤต	almost
1567.	dan = ใกล้เคียง	ใกล้ (ผิด) ใกล้	ใกล้ (ผิด) ใกล้	close, near
1568.	tam' bra: l	รีบ, รีบ	เร่ง, รีบ	hurry, speed up
1569.	pru: al = ผิด (ผิด) pru: al = ผิด (ผิด) pru: al = ผิด (ผิด)	ตึง	ตึง	taut (as a rope, covering of drum)
1570.	ru: aŋ = ผิด (ผิด) ru: aŋ = ผิด (ผิด) ru: aŋ = ผิด (ผิด)	ใจ	เข้ม, ใจ	become emboldened
1571.	br: i: k br: i: k br: a: c br: a: c	ยิบ, ยิบ, ยิบ, ยิบ	ระยิบระยับ, เป็นประกาย	glittering, sparklin
1572.	-	ยา	กัญชา	marijuana
1573.	ja' jer bu: c ka' teaj	แป้น (ผิด) แป้น	แป้น (ผิด) แป้น	broadly (of smiling)
1574.	ka' ju: a?	ส้ม	เปรี้ยว	tart, sour
1575.	-	สามส้ม	สารส้ม	alum

ti: al = ผิด (ผิด)

$$baaj? = m$$

$$ka'fuo^? = \sqrt{fuo^2}$$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา. <i>Tariv.</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1576.	<i>la:j</i> (dir'ron) ^{la'ny la:j brak = ผักดอง}	ดอง (ผัก) ^{ผักดอง}	brak <i>la:j</i> = ผักดอง	pickle(vegetable)
1577.	<i>la'an'drus' te: ka'ru</i> ^{ผักดอง}	ตำส้ม	ส้มตำ (ผ.)	hot and sour salad
1578.	<i>(?a'jen) bi'na:t</i> ^{คอก}	ก๊อ (เออ...)	คอก (เอว ~)	narrow in the middle (e.g. tiny waist)
1579.	<i>lar'ra:k' gra:j</i>	ตุ้มตุ้มยอย	กระจอนหู (ตุ้มหูชนิดหนึ่ง)	kind of long dangling earrings
1580.	<i>lar'pek' (dun)</i>	สายตา (สายตา)	สายตา	caves
1581.		ขูด (โลง...)	หิน (โลง)	scabies
1582.	<i>la'huat</i>	คัน	คัน (ก.)	itch, feel itchy
1583.	<i>ndray</i> (la'ru:) ^{ฟาง}	ฟาง (ฟางข้าว)	ฟาง (ข้าว)	straw (e.g. rice ~)
1584.	<i>(?ahle: njo:t</i>	เยย	เยาะเย้ย	ridicule, make fun o mock
1585.	<i>Jet</i>	สิบ	สิบ	ten
1586.	<i>lam'bet</i> (la'tei?) ^{ปัก}	ปัก (... มิติ, สุ่ม)	ปัก (~ มีค., เสียม)	stick, drive into (th ground)
1587.	<i>ka'sak</i> (ka'ti:ak) ^{ขูด}	ขูด (ขูดเสียม)	ขูด (ขูดเสียม)	scrape lightly in th ground with a spade, stick, knife
1588.	<i>ka'jeu:</i>	เข็ม	เข็ม	needle
1589.	<i>kan'bo' te: bu:t</i>	รวบ, รวบเข้ากัน	รวบ (เพื่อมัด)	gather sth. in order to fasten
1590.	-	งู	งู	house lizard
1591.	<i>na'</i>	เหม็น	เหม็น	smell bad, stink
1592.	<i>(pi'le:) ?a'rah</i> ^{เน่า}	เน่า (เน่าไม้ ~)	เน่า (ผลไม้ ~)	rotten (fruit)
1593.	<i>?i'pak</i> = ผก, ผก ^{groped}	groped	groped	grope, fumble
1594.	<i>ba:k</i> ^{limp}	ย่างขะยิกขา, ขา	เดินเซ	limp (v.)
1595.	<i>ju:r</i> ba'bek ^{ตื่น}	ตื่น (นอน)	ตื่น (นอน)	awake, awaken
1596.	<i>ju:ajh</i> (na'g) ^{พับ}	พับ (พับ)	พับ (พับ)	close, fold (umbrell wings)
1597.	<i>?u:</i> = ผก, ผก ^{เปล}	เปล (ผ้า)	เปล (~ ผ้า)	hammock (of cloth)
1598.	<i>pa'ran</i>	เหยื่อ	เหยื่อ	bait, prey
1599.	<i>pan'jar</i> jo:r (tir'ra:ek) ^{ยุยง}	ยุยง	ยุยง	incite, provoke
1600.	<i>?am'ka:</i> ka'ka: ^{อายุ}	อายุ	อายุ	age

ku: bat jet ka'ka: = ผก (อายุ) 20
ta'ny = กำลัง (be going to; will)

vak = 1181 (1108)
tar'vak = 1181 (1108)

tar'vak = 110000

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา.Taiw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1601.	ka'jam (sok)	มัดผม	เกล้า (ผม)	tie the hair up (to make a bun)
1602.	(tsɛi) lan	ก่อน	ก่อน	before
1603.	va:k lam	ไปก่อน	ไปก่อน	go ahead, go first
1604.	gi'se: lan	เดือนก่อน, เดือนที่แล้ว	เดือนก่อน	last month, the month before
1605.	bal'lop	ซ่อน (~ ของ)	ซ่อน (~ ของ)	hide (sth.)
1606.	ʔa'rok (kar'rok)	อุ้ม, ย้าย	ขน (ก.)	carry, move (from one place to another)
1607.	re:n	ร้องไห้, ร้อง	ร้องไห้, ร้อง	cry out (people, animal)
1608.	-	เอน	เอนเอียง	lean to one side
1609.	-	ยี่ (ไม้)	ยี่ (พืช)	Morinda citrifolia (Rubiaceae)
1610.	(pi'le:) ʔai'ju:m	อ่อน	อ่อน (วัย), อ่อน (ผลไม้)	young, immature
1611.	kw:ək ɣa:	ลูกอ่อน, ทารก	ลูกอ่อน, ทารก	new-born baby
1612.	ʔan'ju:ə ʔan'na:	ยอ	ยอ (ก.)	flatter
1613.	sok da'dok	จุดไหม้, ลัดไหม้	จุดไหม้	side-burns
1614.	mi'ma: ʔi'gɔŋ - ไม้ค้างคาว	ค้างคาว	ค้างคาว	bat
1615.	(ʔi:əl) ɾa:ɲh	เลือก, ลัดจุ่ม	เลือก, ลัด (~ ไว้, ~ ซอก)	select, sort or pick out
1616.	hat	อยาก, ต้องการ	อยาก, ต้องการ	want to
1617.	ʔa'juw ka'ʔi:əl	ดูละ	สงสาร	pity, sympathize with
1618.	va:k ʔa'juw ka'ʔi:əl	แยกออกจากกัน	แยก (สองสิ่งที่ติดออกจากกัน)	separate (two objects stuck together)
1619.	ju:ə ʔa'juw ka'ʔi:əl	เจียนม, ฝึมนม	หย่านม	wean (v.)
1620.	ka'no? (va:k)	จะ	จะ	will, shall, be going to
1621.	ʔan'dug	ย่าม, ย่าม	ย่าม (น.)	cloth bag with a shoulder strap
1622.	dur	ผ่อน (... เลือก)	หย่อน (เชือก ~)	slacken (e.g. rope, string)
1623.	pa'ɬoŋ	ปลอกขลิบ	หยอกเย้า	tease, play with
1624.	ja'ju:t	ทว่าดสว	เสียว, เสียวไส้	feel flutter of excitement
1625.	ba'nu:ɲh ʔa'du:ək	วรด, วรดนาม	ญวน, เวียดนาม (คน)	Vietnamese

ʔim ʔar'laic kw:ɲh = หน่ออ่อน
ʔa:k lɔ:ɲ = ไม้ไผ่ที่ขึ้นตามกอ

ʔa'du:ək ʔa'juw = ญวน

prau:t mu:j par'laem = 1. 2. 3.
 prau:t mu:j pa:ŋ = 1. 2. 3. 4. 5.
 prau:t mu:j ta:n'nu:ŋ = 1. 2. 3. 4. 5.

(๔) ju:ŋ = 1. 2.
 pa'ju:ŋ = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
 tɔŋ = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

(๕) zi'ba:ŋ = 1. 2.
 bar'ba:ŋ = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.



keew = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

≠ bu:k = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. /u/
 bu:k = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. /u:/

/r/ rɔ:ŋ = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
 /l/ lɔ:ŋ = 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

$\Gamma \cap \eta = \text{int}(\overline{\Gamma}) \neq \emptyset$

⑧ $dih = \text{หัน (หัน)}$
 $la'dih = \text{หัน (อ.น.)}$

⑧ $cmajh = \text{จน}$
 $ci'cmajh = \text{จนหมดแล้ว}$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา.Taruiw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1651.	ka'ti:ap	หนีบ (ถอยแขนหรือขา)	หนีบ (ด้วยแขนหรือขา)	press or hold(arms, legs together or against)
1652.	✓	ลูกเขย	ลูกเขย	son-in-law
1653.	ti'ri:ag	หน้าผาก	หน้าผาก	forehead
1654.	-	ไขว่ถั่ว	ไขว่ถั่ว	lymph glands in the groin
1655.	rot' re:ŋ	ไหม้ไหม้เกือบหมด	ไหม้เกรียม, แท้งผาก	dried out, almost burnt
1656.	ʔa'ri:m	ข้าวฟ่าง	ข้าวฟ่าง	millet
1657.	ka'te:u:ə (kɔ:n sa'ŋ:ət)	ดินปืน	ดินปืน	gunpowder
1658.	deh si:an	บดเป็นละมุน, ภาวะ	เกะกะ	be in someone's way, underfoot
1659.	dik (lə:ŋ) <i>By:ŋ da'dik = คืบคืบ</i>	คืบ (คืบ, คืบไม้)	หัก (~ คบ, ~ ไม้)	bend in order to break
1660.	-	สีข้าว	สีข้าว	mill rice
1661.	na' hɔŋ	กลิ่น	กลิ่น	odour, scent, smell
1662.	teu:ŋk <i>toi' teu:ŋk = กลืนกลืน</i>	จาม	จาม	sneeze
1663.	bar'pa: kar'ɔ:ŋ ta'fai: <i>graj' pɔ:ɔ: = ทรัพย์</i>	มรดก	มรดก	property, inheritance
1664.	graj' pɔ:ɔ:	กลีบ (ดอกไม้ม)	กลีบ (ดอกไม้ม)	petal(of flowers)
1665.	tan	ทิ่ม (...โดยมีด)	ทิ่ม (~ ด้วยมีด)	slash(with a pointed knife)
1666.	(pi'le:) kri:ŋ	แก่ (ผลไม้)	แก่(ผลไม้)	mature(of fruit)
1667.	(pa'kɔ:n) pi:ŋ ʔa:l <i>pa'kɔ:n = ใหญ่</i>	กระแจะ (เด็กขบถ)	แม่แคง (เด็ก ~)	like to behave as a grown-up person(of a child)
1668.	bal'lu:k = 2 <i>ja'hal = 2</i>	ขบ, ขุกขบ	ขบ, ขุกขบ	naughty
1669.	ka'te:ə (ʔa'ʔam)	แกะ, โข	แกะ, โข	pick out, scrape off shaking sth. off
1670.	ʔan'ʔajh	สั่น, โข	สั่น (~ มือ)	shake one's hand
(1671.)		แก้, แก้ไข (~ ผิด)	แก้, แก้ไข (~ ผิด, ~ ผิด)	correct(a mistake), cure (of medicine)
1672.	bal'lop mɔ:	แก้ตัว, 2 โข	แก้ตัว	give excuses(perhaps false)
1673.	ʔi'ba:ʔ	น้อย	เล็ก	small, little
1674.	pa'ʔo:ŋ ja'hal	เล่น	เล่น	play(v.)
1675.	pu:ə ʔa:ʔ	พูดเล่น	พูดเล่น	speak in jest, kidding

2e: lay = L'aoe

⊗ pluk = ปลูก
p+l'uk = ปลูก

⊗ t_ε ?

t_it_ε ?



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา..Tariv..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1676.		เล่นหมากเก็บ	เล่นหมากเก็บ	play jackstones
1677.	te' (sa:ŋ)	รวมปะแ้ว	รวมปะแ้ว	make love
1678.	boil beil	เคย	เคยชิน, คุณเคย	used to, accustomed to
1679.	ta'ba' (n. ง่าย)	ถ่องถ่อง	ถ่อง	easy, natural
1680.	ka'ti:ək, ɛi: vej ka'ti:ək	ดิน	ดิน, ที่ดิน	earth, soil, tract of land
1681.		ดินสอ	ดินสอ	graphite pencil
1682.	pa'kɔ:n	เด็ก	เด็ก	child, kid, youngster
1683.	ka'ni:əŋ	ฟัน	ฟัน	tooth
1684.	ki'ni:əŋ bu:əl	ฟันปลอม	ฟันปลอม	false teeth
1685.	ki'ni:əŋ kan'da:r	ฟันผุ	ฟันผุ	decayed tooth
1686.	kar'lu:t	กับแกล้ม	กับแกล้ม	appetizers taken with a drink
1687.		จามโกลน (ไม้)	จาม (พืช)	jambolan (Myrtaceae)
1688.	juk mu:ɣ. draŋ	จูง (น. ลูกปัด, ลูกดอก)	จูง (น. ลูกปัด, ลูกดอก)	string (of beads, flowers)
1689.	ka'si:k (a'si:n)	ร้อย (น. ลูกปัด)	ร้อย (น. ลูกปัด)	string (v.)
1690.	ka'si:r (ni:r)	สั่ง (น. น้ำมูก)	สั่ง (น. น้ำมูก)	blow (one's nose)
1691.	kut kan'teit	ฆ่า	ฆ่า	kill
1692.	kan'pɔ:t (ma:c)	หลับ (น. ตา)	หลับ (น. ตา)	close (the eyes)
1693.	kiap	กับ (ใช้กับหนู)	กับ (ใช้กับหนู)	spring trap (for rats)
1694.	kap ntak (day)	กัด (น. ลม)	กัด (น. ลม)	bite
1695.	klut	ตัด (ผ้า, กระดาษ, ผม)	ตัด (ผ้า, กระดาษ, ผม)	cut (cloth, paper, hair)
1696.	re:k (plaŋ, ɛa'vɔ:)	เกี่ยว (น. ข้าว, หญ้า)	เกี่ยว (น. ข้าว, หญ้า)	cut, harvest (rice, grass)
1697.	ka'no' (peŋ)	ประมาณ, กะ	ประมาณ, กะ	estimate, guess
1698.	pla: pa'neŋ	ลูกศร	ลูกศร	arrow, dart
1699.	draŋh (lot)	ซี่ล้อ	ซี่ล้อ	spoke of (a bicycle) wheel
1700.	pa'li:m ti:	ชีพจร	ชีพจร	pulse

pi'le: ta'ti:ŋ = ลูกจันทน์

da'dək = กล้วย

ba'buk (pa'kɔ:n) = กระโถน

(*) $pat = \text{อิน}(\text{น})$ อ.น.
 $tam'pat = \text{น}(\text{น})$ น.น.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา..Tavniw	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1701.	ʔəŋ (sa'naɪ)	จับ, ถือ (จับปืน, หนังสื)	ถือ (เช่น ปืน, หนังสือ)	carry, hold (in the hands, e.g. a gun, book etc)
1702.	ʔa'kan ~ kan	ตัวเมีย	ตัวเมีย	female (animals)
1703.	ʔa'buɪ	แมลง, แมง	แมลง, แมง	insect
1704.	pa'puk (ʔ)	ผีเสื้อ	ผีเสื้อ	butterfly
1705.	-	แหน (พืชน้ำ)	แหน (พืชน้ำ)	duckweed
1706.	da:p gaw	ลูกยุง (ตอนอบบัก)	ลูกน้ำ	mosquito larvae
1707.	sa:l	ถาด, รอง	ถาด, รอง	put sth. underneath in order to raise
1708.	-	กระชัง, เชี่ยน (หมาก)	กระชัง, เชี่ยน (หมาก)	tray (for holding bet nut and all accessories)
1709.	ma' mɔ:n	สะใภ้, ลูกสะใภ้	สะใภ้	daughter-in-law
1710.	kan vik fi:	ชัก (... มี) ภาวนา	ชัก (... มี)	beckon, summon someone by waving the hand
1711.	tu:ə	เครื่องปั่นฝ้าย, ปั่นไหม	เครื่องปั่นฝ้าย	wheel for spinning cotton or silk
1712.	glah	ผ่า (... เม็ดหมากไม้แดง)	ผ่า (... เม็ดหมากไม้แดง ฯลฯ)	cleave, split open (nut, fruit, seed)...
1713.	(ka' lɔ:ŋ a' tɔ:ɪ) tɔ:ɪ	เต็ม, (เมล็ดข้าว)	เต็ม (เมล็ดข้าว)	well filled out (of rice grains)
1714.	(ba:r) na:j, di:əp mɔ:k	เท่านี้, ถ้วน (นับ)	เท่านี้, ถ้วน (นับ)	exactly, precisely (quantity)
1715.	sok dru:əp	ขยี้, ขยี้ (ผม ...)	ขยี้, ขยี้ (ผม ...)	kinky, frizzle (of hair)
1716.	tan'pat luɪh	มอดไฟ	ดับไฟ	extinguish (a fire)
1717.	luɪh pat	ไฟมอด	ไฟดับ	go out (of a fire)
1718.	ka'se:ŋ	งู	งู	snake
1719.	ka'se:ŋ ti' rɔ:əŋ	งูเขียว	งูเขียว	green snake
1720.	ka'se:ŋ tu:r	งูเห่า	งูเห่า	cobra
1721.	ka'se:ŋ bi'ju:ə	งูเห่า	งูเห่า	python
1722.	ka'tɔ:ɪ	ถ่าน (ยังไม้คอกไฟ)	ถ่าน (ยังไม้คอกไฟ)	charcoal
1723.	(ka'ti:ək) pa'dɔ:h	แตกเป็นตอน (ดิน, ...)	แตกเป็นตอน (ดิน ...)	crack (the ground)
1724.	ka'tɔ:ɪ	หัวเราะ	หัวเราะ	laugh
1725.	ʔa'si:n	ปลา	ปลา	fish

ka'se:ŋ dak = งูคอกไฟ
ka'se:ŋ kan'drɔ:ŋ da'duk = งูคอกไฟ

ʔi'pʰaok : จอณาโลก

baajʔ = ๓



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

⑦ $\left\{ \begin{array}{l} \text{ca:jk} = \kappa^{\vee}(n.) \\ \text{ca:rca:jk} = \kappa^{\vee}(n.) \end{array} \right.$

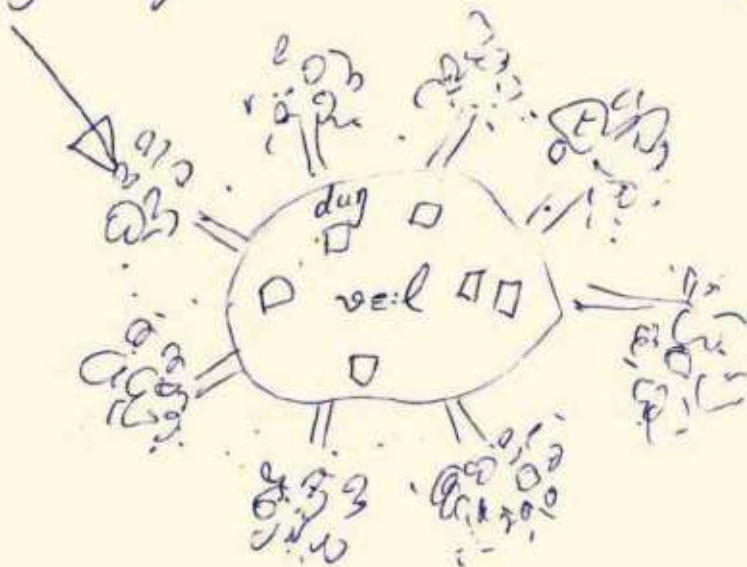
$\text{pi}'\text{h}:\text{m} = \text{ပိတ် (ဂ.)}$
 $\text{pa}'\text{h}:\text{m} = \text{ပတ် (က.)}$

(x) la'vil = ล้า
 la'vil = ลาบ (ล้า)
 va'vil = ลาบ ล้า
 la're: ban'no:jk = ไร่ที่ขุดน้ำในสวนผลไม้
 la're: jan'nu:k = ไร่ที่ขุดน้ำในสวนผลไม้
 la're: tan'nu:ak = ไร่ที่ขุดน้ำในสวนผลไม้

คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

$kru:g \quad ?a'no: = \frac{1}{n} \frac{m'}{n} \frac{m'}{n}$
 $kru:g \quad ?a'ki: = \frac{1}{n} \frac{m'}{n} \frac{m'}{n}$
 $kru:g \quad ?a'naj = \frac{1}{n} \frac{m'}{n} \frac{m'}{n}$

$\left. \begin{array}{l} \\ \\ \end{array} \right\} \begin{array}{l} \text{อสมการสามตัวที่กล่าวมา} \\ \text{สามารถหาค่าของ n ได้} \\ \text{หรือหาค่าของ m ได้} \end{array}$



dag ʔa'pe ʔa'ki: ʔə́n nənə́n

รายการคำสำหรับ เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวง เซกอง

หมายเลข	ภาษา. <i>Tarin</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1751.	<i>plu:g kan'te?</i>	ทางทอญ	สัตว์เลื้อยคลาน ทางเขรียน	animal cart trail
1752.	-	ทางเข้า	ทางเข้า	entrance
1753.	-	ทางออก	ทางออก	exit
1754.	<i>ka'lu:k kar'pru =</i> <i>pi'le: tu:, pri'le: tu:</i>	กล้ามเนื้อ	กล้ามเนื้อ	muscle
1755.	<i>ka'la:g</i>	เหยี่ยว	เหยี่ยว	hawk
1756.	<i>bu:am</i>	กราบ	กราบ	prostrate oneself
1757.	<i>ti:al tar'ra:jh tar'ra:jh</i>	หวี	หวี (ก., น.)	comb (v., n.)
1758.	<i>ka'ju:k ≠ ka'di:al</i>	ผัว	ผัว	husband
1759.	<i>ti'gaj ki: sa:t li:am</i>	อากาศ, ลม	อากาศ, ลม = ลม/ลม	air, wind, weather
1760.	<i>tar'hit pi'ha:m</i>	ลมหายใจ	ลมหายใจ	breath
1761.	<i>ka'pak</i>	กา (นก)	อีกา (นก)	crow
1762.	<i>ti:al lo:g kar'lit</i>	เกี่ยว (ด้วย)	เกี่ยว (ด้วย)	hook, fasten with a hook
1763.	<i>tu:m 4r'ka:k</i>	กก (พืช)	กก (พืช)	reed-like plant growing in marshy areas
1764.	<i>krong kar'ri:g</i>	ป่าทึบ, ป่าใหญ่	ป่าทึบ, ป่าใหญ่	jungle
1765.	-	ล้อ, กงล้อ	ล้อ, กงล้อ	vehicle wheel, spinning wheel
1766.	<i>ha:p</i>	กระป๋อง	กระป๋อง	tin, can
1767.	<i>ta'vil =</i>	หลง, ลืม, หลงลืม	หลง, ลืม, หลงลืม	forget (fact or objects)
1768.	<i>tar'vil</i>	หลงทาง	หลงทาง	lose the way
1769.	<i>te: ta'l hej: daj</i>	ลืมตัว	ลืมตัว	forget oneself
1770.	<i>ta'vih ki'ni:ag</i>	หลุด (ฟัน), หลอด	หลุด (ฟัน), หลอด	fall out, missing (teeth)
1771.	<i>(bra:) kar'dun</i>	บิ่น (มีด)	บิ่น (มีด)	nicked (of a knife edge)
1772.	<i>pa'ta:p</i>	ก่อ (~ เรือง), ตั้งต้น	ก่อ (~ เรือง), ตั้งต้น	get started, build (base foundation)
1773.	<i>ka:p = catch</i>	จับ	จับ	catch, hold, arrest
1774.	<i>dey (dil ko:n dil)</i>	ปล้ำ, ขู่ปล้ำ	ปล้ำ, ขู่ปล้ำ	attack (intending to rape), wrestle
1775.	<i>ka'le:</i>	จิก (นิ้ว)	จิก (นิ้ว)	tickle with the fingers

ta'ko:j ta'ru:m = (มือ) *tar'ko:p* = (มือ) (มือจับ)

ba be:m = (มือ) (มือจับ)

le:g = (มือ) (มือจับ)

ba: kha:k ta'ru:m = (มือ) (มือจับ)

๙) ba'nu:jh va:? = มะจ๊ว
ba'nu:jh pa:'va:? = ปาจ๊ว



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา.Tarav...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1776.	kw:n ?a'v: kw:n kw:n	ต้นอ่อน (ผด)	ต้นอ่อน (พืช)	seedling, young plant
1777.	kw:n (ba'nu:jh, ~ kan'tee?)	ลูก (อีน , สัก)	ลูก (คน, สัตว์)	offspring, the young of animals
1778.	kw:n dra:jh	ลูกชาย	ลูกชาย	son
1779.	kw:n dil	ลูกสาว	ลูกสาว	daughter
1780.	kw:n ga:	ลูกอ่อน	ลูกอ่อน	(one's) baby
1781.	pa kw:n ?a'pe: = คอ, ?a'pe:	ลูกน้อง, ลูกสัด	ลูกน้อง, ลูกศิษย์	follower, helper, student
1782.	ba'nu:jh par'ua:?	ลูกจ้าง	ลูกจ้าง	employee, hired hand
1783.	-	ลูกกุญแจ	ลูกกุญแจ	key
1784.	pla: sa'nat	ลูก (... ปืน)	กระสุน (... ปืน)	bullet
1785.	pa' par' ra:n	ขั้นบันได	ขั้นบันได	stair step, ladder rung
1786.	?a'gru:n jan'nat ma:c	ผ้า (เช็ดหน้า)	ผ้าเช็ดหน้า	handkerchief
1787.	par'vi:n (dak; ~ list)	กังหัน	กังหัน	pin wheel, wind-mill
1788.	tip = ...	ตะกร้า	ตะกร้า	round basket for holding steamed sticky rice
1789.	?a'bu:j ra'ru:	มอด	มอด	weevil
1790.	ka'puat fi	กำ (... ม, ... มัด)	กำ (... มือ, ... หมัด)	clinch (the hand)
1791.	ma'wa:n	หลาน (ลูกของชายหรือหญิง)	หลาน (ลูกของพี่หรือน้อง)	nephew, niece
1792.	kan'tel (ma:c)	ยอ (... ตา, ... ยาส)	ยอ (... ตา, ... บุตรี)	rub or crush with the hand or foot
1793.	bi'teaw	หอย	หอย	shellfish, snail
1794.	-	หอยโข่ง	หอยโข่ง	large snail (pila ampullacea)
1795.	bi'ti:r	หอยทาก	หอยทาก	large land snail (Rhysotadistincta)
1796.	-	หอยขม	หอยขม	small fresh-water snail
1797.	zeh	ถ่ายขี้	ถ่ายขี้	excrement, dung
1798.	zeh tug	ขี้หู	ขี้หู	earwax
1799.	ka'li:n	เมล็ด	เมล็ด, เมล็ด	seed, grain
1800.	puh < bra:w mi:n ka'ta:n	เปลือก (... เปลือก)	กาก (... เปลือก)	residue (of ground coconut meat), wood shaving

ro'ra:t = ...

?a'bu:j kal'luh = ...

kan'la:j lo:j = ...

?a'pu:j kan'ju:k = ...

⑦ $l_{1:n} = \text{လူ}$

$l_{ar'l_{1:n}} = \text{လူကလေး}$

$p_{u:r} = \text{ပုဂ္ဂလိက (အ)} \text{ ဟ}$

$p_{u:r} p_{i'le} = \text{ပုဂ္ဂလိကလေး (V.)}$

$v_{i:r} = \text{မိသားစု}$

$v_{i:r} f_{um} = \text{မိသားစု (အ)} \text{ ဟ}$

$v_{i:r} p_{ar'tu:r} = \text{မိသားစု (အ)} \text{ ဟ}$



CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Taraw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1801.	ka'lo:n ma:c	ตาบอยตา	ลูกตา	eyeball
1802.	pa'la:n	ตาบอยตา	ตาบอยตา	soot, smoke particles
1803.	pa'la:n	ตาบอยตา	ลูกกระเคือก	Adam's apple
1804.	la'la:k klan	ตาบ	ตาบ	clitoris
1805.	-	ตาบ (~)	ตาบ (~)	betel nut, areca nut
1806.	ta'ka:t = ta'ka:t	ตาบ (~)	ตาบ (~)	clip off (small piece of betel nut for chewing)
1807.	ta'ka:t = ta'ka:t	ตาบ (~)	ตาบ (~)	mole (on the skin)
1808.	la'g	ตาบ	ตาบ (คน)	the gums
1809.	pa'ti:al	ตาบ	ตาบ	hard, difficult
1810.	pa'ti:al la:n	ตาบ	ตาบ	difficult situation
1811.	klet da'rit	ตาบ	ตาบ	poor
1812.	pa'va:j	ตาบ (~)	ตาบ (~)	slowly, late
1813.	tal'lap	ตาบ	ตาบ	cork, bottle stopper
1814.	ta'je:k ta'ol	ตาบ	ตาบ	carry (things having handle, e.g. basket)
1815.	ta'je:k ta'ol	ตาบ	ตาบ	Well..., so..., then..
1816.	sir (ta'p sir)	ตาบ	ตาบ	close together
1817.	(sok) ta'ol	ตาบ	ตาบ	thick (hair, skin)
1818.	la:k (ka'ti:n)	ตาบ	ตาบ	roll or fold up, fold back
1819.	ta'lap (ma:c)	ตาบ	ตาบ	turn inside out
1820.	krɔ:j dar	ตาบ	ตาบ	dwarfed, stunted
1821.	vej	ตาบ	ตาบ	have
1822.	ka't	ตาบ	ตาบ	is, am, are
1823.	je:n pa'ko:n	ตาบ	ตาบ	born, happen, occur
1824.	ka't jum a vir jum	ตาบ	ตาบ	true friend
1825.	ta'duck (pa'dent)	ตาบ	ตาบ	brain

pa'p lo:n = ตาบ
pa'p pi'lo: = ตาบ

vir pa'tu:n = ตาบ

/tʃ/

/tʃ/

ຈຈ = ເຈດ
ຈຈ = ກັບ/ມັບ

ʔan'dru:ɟh = ງົດ

kon'dru:ɟh = ກອນຍາດ

kon'dru:ɟh & team'mah = ກອນຍາດ/ກັບ/ມັບ

ʔan'dru:ɟh kar'ri:ɟ = ງົດ/ກັບ

tru: = ນົດ

tru: tor = ນົດທອດ

tru: ba'lay = ນົດ/ນົດທອດ

tru: mɔ:l = ນົດ/ນົດ

tru: ʔa'lu:aj = ນົດ/ນົດ

tru: koɟ = ນົດ/ນົດ

pal'loy = ນົດ

kar'maɟ = ນົດ/ນົດ

ʔar'maɟ = ນົດ/ນົດ

(tak) kar'maɟ ʔa're: = ນົດ/ນົດ (scarecrow)

kɔi're: = ນົດ

หมายเลข	ภาษา. <i>Taxi...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1826.	<i>ba'buk</i> (pa'kɔ:n)	กะหม่อม 2: มอญ	กะหม่อม	top of the head(of infants)
1827.	<i>g'il' lue:oc</i>	เผือก	กระฉอก, ทก	spill, splash out
1828.	<i>pro:jt</i> (pa'kɔ:n) (pa'kɔ:n) (pa'kɔ:n)	จุ่ม (จุ่ม) บ้วน (น้ำ) อาย...	จุ่ม (เมือก), บ้วน (น้ำ-ลาย ฯลฯ)	spit out
1829.	<i>la'vior prut</i>	เตงวา (กล้วย, บัว)	เง้า (กล้วย, บัว)	root (of banana tree and lotus)
1830.	<i>lan'ma:ŋ</i>	ຂອມຕາມ	เขม่า (ติดกับหม้อ)	soot(on a pot)
1831.	<i>re:ŋ</i> (pa'gok)	โง (ต้อว...)	โง (หลัง ~)	bent, crooked(as the back)
1832.	<i>ko:n dil</i> (pa'kɔ:n) (pa'kɔ:n)	สาว (สาว) (สาว)	หญิงสาว	young girl
1833.	<i>ko:n dil ka'mo:r</i>	สาว (สาว) (สาว)	สาวโสด	single woman
1834.	<i>ko:n ka'mo:r ko:n ka'du:ŋ</i>	สาว (สาว) (สาว)	หญิงคนรัก	girlfriend
1835.	<i>tun</i> (pa'kɔ:n) (pa'kɔ:n)	หู (หู) (หู)	หู (ของคน, สัตว์)	ears(of human animal)
1836.	<i>kan'to:r</i>	กาน (กาน) (กาน)	ก (กระเป๋, หม้อ, กระทะ)	handle(of suitcases, pots, pans, etc)
1837.	<i>du:ŋ klo:m</i>	ถ่ายเบา, ปัสสาวะ	ปัสสาวะ, ถ่าย, ปัสสาวะ	urine
1838.	<i>du:ŋ klo:m</i>	ถ่ายเบา	กระเพาะปัสสาวะ	urinary bladder
1839.	<i>dar'raŋ</i> (pa'l'lo:ŋ)	ดาร์ (ดาร์) (ดาร์)	กลอน (ประตู, หน้าต่าง)	sliding bolt or lock (on doors and window swing(a hammock) bac and forth
1840.	<i>par'vɛc</i> (pa'vɛc)	โหว (โหว) (โหว)	โหว (โหว) (โหว)	torpid(of a heavy sleeper)
1841.	<i>berk tu:ŋ'kol</i>	อาก (อาก) (อาก)	ซีเซ (อาก) (อาก)	book
1842.	<i>(ja:p) ba'a:ŋ tei'ra?</i>	ปัม	หนังสือ	the back(of the hand)
1843.	<i>re:ŋ ti:ŋ</i> (pa'kɔ:n) (pa'kɔ:n)	ต้อว (ต้อว) (ต้อว)	หลัง (มือ, เท้า)	the top(of the foot)
1844.	<i>re:ŋ bra:</i>	สับ (สับ) (สับ)	สัน (มีด, ขวาน)	the back(non-cutting edge(of a knife or a
1845.	<i>pa'kɔ:n re:ŋ</i>	กระดูกสันหลัง	กระดูกสันหลัง	backbone
1846.	<i>ta'koh</i> (pa'kɔ:n)	ตัด (ตัด) (ตัด)	ตัด (ตัด) (ตัด)	cut off(the branches near the trunk)....
1847.		ก๊วน (ก๊วน) (ก๊วน)	กฏ, กฏลวง	tricks
1848.	<i>tear'do:c</i> (pa'kɔ:n)	กะโหว	กะโหว (กะโหว)	small container made of banana leaves
1849.	<i>ja:ŋ ba:ŋ</i> (pa'kɔ:n) (pa'kɔ:n)	ข้างใน	ข้างใน	in, inside
1850.	<i>kloh pa'kɔ:n</i>	ตำ (ตำ) (ตำ)	โขลก (โขลก) (โขลก)	grind, pound finely

zi'la: prut = ตอกล้วย

lat = อด

(*) ji:ŋ = ใจ:เร, ร่าเริง
bar'ji:ŋ kra:ŋ = กล้วย (กล้วย:เร)

ka'maok = กล้วย



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Tavilw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1851.	ku:al	เต้า	เท้า	bark(v.)
1852.	bi:ay = คัลลอป; มอบ	ถ้อง (... ถี้, ... ถ้าง)	คล้อง (น. คอ, น. ข้าง)	put sth. around the neck, lasso
1853.	ka'vu:; tal'loy	ธองแธงวว	ถู, ตะโพน	call out, yell
1854.	ka'maok	สืบ, (สืบสิ้นตาย)	ศพ	corpse, dead body
1855.	pujh bay	ขมามกฏวไชย	ส้ม (น. ใส)	citrus fruits
1856.	ba'due: (pi'le:n)	ขมามกโตม, ขมามกตัก	pile ka'dok = พริกเขียว pile'ni: = พริก	ash-pumpkin, (white) gourd
1857.	(ba'nuih) mu: a' te: m	ใบ (ฉบับ...)	ใบ (เป็น น)	dumb, mute
1858.	ka'sru:c = สูด	สูบ (สูบ, กาย)	สูด (น. สม, ก. ลิ่น)	sniff, suck in air
1859.	bat'li: = tal'loy	ตะกรว	ตะเกียง	lamp, lantern
1860.	ba'li:?	กระดุม	กระดุม	button
1861.	?at (du:)	อยู่	อยู่	stay, live
1862.	?at ku: zujh	อยู่ไฟ	อยู่ไฟ	lie over a fire after giving birth
1863.	ku:t	กบ	กบ	frog
1864.	ga'gak	กัณหา	กางก	toad
1865.	-	อว	อึ่งอ่าง	bullfrog
1866.	ku:t bar'ba: ka'brj	อว, 2/3	ku:t tea'gruit = กิ่งอว เขียว	small green frog
1867.	ka'taw	อว, ka'taw a' tich = อว, ka'taw a' zu: = อว	อว, ka'taw ki' re = อว	sugar-cane
1868.	ku:at (i'mu:)	มว, บิด	ขมวด (ทำเป็นปม)	twist and tie (a knot)
1869.	ka' mu? ti' rra: /	กวม, กว	กว, del = กว, = กว	pebbles, gravel
1870.	bar'ji: krun	ถิ่นป่า	คนป่า	forest dweller, peop
1871.	zar vil	หลงป่า	หลงป่า	get lost (in the fore
1872.	gi'ta?	อาเจียน, อ้วก, ราก	อาเจียน, อ้วก, ราก	vomit, throw up
1873.	bi'ka:j	เคี้ยว	เคี้ยว	chew
1874.	do:j = ดอน, ด. / ท	โดยขานอย	กระพม (ใช้กับคนสูงอายุ)	I (used when talking to elders)
1875.	ka'da?	บาง	บาง	thin (# thick)

≠ kay = คาย

(*) Frag = ฝอย
Far'rag = หนามดิบ

cin = ฝน (cooked)
(*) La'cin = ฝอย (mashed)

tar'ri:ŋ = ฝอย
Ju:ik = ฝอย (n)

zi:al Ju:ik tar'rim

(v.k) pan'ti:r (rim = หนามดิบ (v.)

rim pan'ti:r = หนาม (n.)

klu:aj kan'tɛ? bu:k = หนามดิบ

klu:aj la'tɛ:ŋ = หนามดิบ

kru? bar'git = หนาม

tan vu:aj la'tɛ:ŋ = หนามดิบ

หมายเลข	ภาษา. <i>Tavaw</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1876.	<i>kal'lu:ɟ</i>	ขง (ขง <i>la'buɟ</i> <i>bi'gar</i> = ขง/มด)	ขง	hairy caterpillar
1877.	<i>grɛ:ɔŋ</i>	ขวด <i>neɔ</i>	ขวด	bottle
1878.	<i>ʃ'jar'raŋ</i>	กระจกเงา <i>ʃ'jar'raŋ</i> = กระจกเงา	กระจกเงา	mirror
1879.	<i>~ di:l / la:n'di:l, ndil</i>	หญิง <i>di:l</i>	หญิง	female(of persons)
1880.	<i>~ la:n'do:ɟ</i>	หนู <i>saŋ</i> <i>jo:k</i> = หนู	หนู	rat, mouse
1881.	<i>saŋ la'la:ɟ = rat</i>	หนูทุ่ง, หนูนา	หนูทุ่ง, หนูนา	field rat
1882.		หนูบ้าน	หนูบ้าน	mouse(living in the house)
1883.		ตะโกล <i>wa:ɟ</i>	ตะโกล	pin wheel(type of fi works)
1884.	<i>li:ar</i>	อวัยวะเพศชาย	อวัยวะเพศชาย	penis
1885.	<i>ʔi'mu:ɛ</i>	เชือก (หัวไป)	เชือก(หัวไป)	cord, rope, string
1886.	<i>bi'di:ar</i>	หมุน	หมุน	spin, rotate, turn
1887.	<i>- koŋ'raɟ</i>	กระต่าย	กระต่าย	rabbit
1888.	<i>ɟa:ɟ</i>	ใคร	ใคร	who?
1889.	<i>kre: (p/ɛ:)</i>	โค่น (<i>ti</i>)	โค่น, ถูก (<i>ti</i>)	element indicating t "passive"
1890.	<i>kre: li:am ~ kre: da:nɟ</i>	ถูกต้อง	ถูก, ถูกต้อง	right, correct
1891.	<i>ʔa'saŋ</i>	ขิง	ขิง	ginger
1892.	<i>ku:ɛ</i>	ขี้	ขี้	I(impolite)
1893.	<i>ka:n'maw</i>	ขี้เกล็ด	ขี้เกล็ด	scaly, shredded dry skin
1894.	<i>la'tu?</i>	ร้อน (แดด ~, ตัว ~)	ร้อน (แดด ~, ตัว ~)	hot(the sun, body)
1895.	<i>ʔa'tu? ʔa'na:ɟ</i>	ร้อนไฟ <i>pi'raŋ</i> <i>pi'da:ɟ</i> = ร้อนไฟ	ร้อน (<i>raŋ</i>)	hot(as fire)
1896.	<i>bro:ɟ</i>	แดง	แดง	red
1897.	<i>(pi'le:ɛ) ʔa'haw</i>	ดิบ (ผลไม้)	ดิบ (ผลไม้)	raw, green(of fruit)
1898.	<i>ta'mo:ɟ kal'la:</i>	แขก, คนแปลกหน้า	แขก, คนแปลกหน้า	guest, visitor, stranger
1899.	<i>klu:ɔŋ</i>	เขี้ยว (<i>~</i> เลือด, หนุ)	เขี้ยว (<i>~</i> เลือด, หนุ)	fang, tusk
1900.	<i>da: na:ɟ</i>	นั่น, นั้น	นั่น, นั้น	that, there, overthere

la'te:n *te'a'na: ba'li:ɟ* = นกหัวขวาน
ʔi'li:ɟ *da:k* *so?* = ไม้เท้า
ri:ɔŋ *lu:ɟ* = กล้วย

te:n = นก
lo:m'ju:m = นกหัวขวาน (*la'li:ɟ*)
ka'kar'ho:ɟ = นกหัวขวาน ; *te'a:ka'ho:ɟ* = นกหัวขวาน
re:ɟ = นกหัวขวาน ; *te'a'na:re:ɟ* = นกหัวขวาน

^{๑๑๑} ^{๑๑/๑๑}
 ba'nu:jd hat ๑๑ } ko:k hu:t } ๑๑๑๑๑๑๑๑
 { ๑๑๑ } ๑๑๑๑๑๑

(*) gat = ๑๑ (v.)
 ga'nat = ๑๑ (n.)



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Taruw.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1901.	ba'nu:jk	คน, มนุษย์	คน, มนุษย์	people, human being
1902.	ʔar'mat	กระสวย	กระสวย	shuttle of a loom
1903.	kup	ใต้, ล่าง	ใต้, ล่าง	under, underneath, below
1904.	kup duy	ใต้	ใต้	open space beneath a house
1905.	ka'ta:r	รู้สึกจิกจี้	รู้สึกจิกจี้	tickling sensation
1906.	ʔa'wɛ:k	กอบ	กอบ	scoop up with two hands
1907.	ka' sa:c	กวัก (น้ำ)	กวัก (น้ำ)	scoop up (water with two hands)
1908.	(du:jk) su:r (ka'tɛ:k)	ก๊วย, เชย, ก๊วยเชย	ก๊วย, เชย, ก๊วยเชย	scratch (the ground), move sth. with a stick
1909.	kan'tɛ:k (kɔ:k, ʔɛ:k, ʔɛ:k)	เชย (~ บุหรี่)	เชย (~ บุหรี่)	flick (cigarette ash) off
1910.	ʔa: hɔ:k kɔ:ndɛ: = อด	คนชื่อยา, คนชืเมา	คนชื่อยา, คนชืเมา	alcoholic(n.)
1911.	ʔa'tɛ: kɛ:t, ʔa'tɛ: kɛ:t	ชีเรื่อน (หมา ~)	ชีเรื่อน (หมา ~)	mange, mangy
1912.	-	ผู้เผาศพ	ผู้เผาศพ	undertaker
1913.	brɛ:k (ba'ʔa:r)	เขียน (~ หนังสือ)	เขียน (~ หนังสือ)	write
1914.	gan'ne:jk	เขียง	เขียง	chopping board
1915.	hɔ:jk	ค้อน (แมลง)	ค้อน (แมลง)	hornet
1916.	ʔi'ʔɛ:k	สั่น (~ หัว)	สั่น (~ หัว)	shake (the head)
1917.	ʔɛ:t (kɔ:jk)	แกว่ง (~ โคม, เชือก, คาน)	แกว่ง (~ โคม, เชือก, คาน)	twirl, wave around (e.g. stick, rope, sword)
1918.	ʔam'pɛ:k	รักแร้	รักแร้	armpit
1919.	ʔa'ʔɛ:k ʔa'lay	เข็ด, เข็ดหลาบ	เข็ด, เข็ดหลาบ	afraid of doing sth. again
1920.	ʔal'luo?	กระบุงเล็ก (ใส่ข้าวสุก)	กระบุงเล็ก (ใส่ข้าวสุก)	small bamboo basket for holding rice grain
1921.	ʔat ʔa'nat	ชัก (~ เส้น)	ชัก (~ เส้น)	draw (a line)
1922.	ka'no?	คิด, นึก	คิด, นึก	think about
1923.	ʔɛ:r'ʔɛ:k	แฉะ, จัก	แฉะ, จัก	pry up, pry over, lever
1924.	kan'pi?	มุมปาก	มุมปาก	the corners of the mouth
1925.	-	จาม (ชนชาติ)	จาม (ชนชาติ)	Cham people

$$n_{\text{จอ}} = \text{ส่วน}(\text{จอ}^2) \quad \text{D.K.}$$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา..Taiw..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1926.	hut' tɕi:n	ແຄບ	แคบ	reed flute, mouth organ
1927.	beik' tɕan' tɕɔl	ສະແດງ (ນອນ...)	ตะแคง (นอน ~)	sideways, to one side
1928.	gar' re: (dak)	ຂ້ອຍ, ຂາບ (ນ້ຳ)	รอย, คราบ (~ น้ำ)	stains
1929.	-	ຄະແນນ	คะแนน	marks, scores, grades
1930.	ka' hip	ຂີ້ ຂີ້ ຂີ້	ตะขาบ	centipede
1931.	mo:p san' ka:y	ຕັດ (ເວົ້າ...)	ขัด (พูด ~)	interrupt
1932.	tear' riat = ນາຍ	ເກັດ, ຂັດຍອກ	เก็ด, ขัดยอก	sprain, pulled muscle
1933.	ra:t rɔ:y (teak)	ກັນ, ປ້ອງກັນ	กัน, ป้องกัน	protect, guard against
1934.	ka' lih (Jɔy)	ຂັດ (..ຂ້າໄຫລ້ມ)	ขัด (~ ขาให้ล้ม)	trip (someone)
1935.	proh (ka' tan)	ຂີ້ ຂີ້ ຂີ້	ชาน (ตอ)	fibrous pulp (of sugarcane)
1936.	krɔy	ຂັງ (..ນົກ, ໄຂ)	ขัง (~ นก, ไก่)	pen up, confine to a cage
1937.	ton (bok' dak)	ໂອ (ຕົ້ນນ້ຳ)	ขัน (ตักน้ำ)	bowl, dipper
1938.	ba' lay	ໂຕ, ຂີ້ຕົ້ນ	ต้นไม้, ลำต้น	tree, trunk
1939.	ka' nal	ເຂົ້າໃຈ	เข้าใจ	understand
1940.	ka' nal san	ຮູ້ຕົວ, ຮູ້ສຶກຕົວ	รู้ตัว, รู้สึกตัว	aware, conscious
1941.	ka' (du:ə) ta?	ຮຸນແຮງ, ບໍ່ມັກ (ອາການ)	รุนแรง, หนัก (อาการ)	severely, forcefully
1942.	tear' riat = ນາຍ	ຄົບ	แหลง (เท้า ~)	sprained, strained
1943.	tear' rɔ:y	ລ້ຽງ	kring	lac, stick-lac
1944.	ndrag' a' rɔ:	ຕຸ່ມ (ເວົ້າ...)	ชิง (ข้าว)	rice stubble
1945.	ka' rut	ດຶງດຶງມາ, ກະທຸກວິ	กระชากลงมา	jerk downwards
1946.	bil' bar par' lo:ə	ອາດ (..ເຂົ້າໄປ)	ขาด (~ หายไป)	lose (money), miss (a class)
1947.	kar' ha:k	ຍາກ (ຂີ້ກະທຸກ)	ซาก	hawk up and spit out
1948.	-	ໃບໂຄ	ใบโค	plowshare
1949.	teu:k (tɕay)	ຮຸກ ບິດ ດີວາ ຕຸ່ມ = ບອກ	แหยง, ขอน (~ ขู)	insert into and rotate
1950.	(dak) a' poh = ດັກກາ	ຂວາກ (ດັກກາຫລືດັກ)	ขวาก (ดักกนหรือสัตว์)	wooden spikes set in pitfall to trap animal

proh a' lam = ขังวัวในคอก
 a' to:k a' lam = เผลอวัวในคอก
 sok a' lam = แผลวัวในคอก

(*) $b_{a:r} = \text{sol}$
 $b_{c':b_{a:r}} = \text{nc/b}$

(*) $\mu_{\alpha} = \eta_{\alpha}$
 $\mu_{\alpha'} = \mu_{\alpha}, \eta_{\alpha'}$

$d\sigma: \ell = \gamma/r_1$ mountain

(*) $\tan \theta_k = m$
 $\tan' \theta_k = m \sec^2 \theta_k$

$$g_{\alpha\beta} = \eta_{\alpha\beta}.$$
$$t_{\varepsilon^1 k} = 470$$
$$\tan' \epsilon' k = \overline{m} \omega c$$

beik = von

$dr = r (2a'de^{\eta})$ = since snow

2a'de'n ka'tu:k ka'ti:k = uyanor.

~~la'~~ la'tep = ho:r dut = $\overline{\text{van } \text{ho:r} \text{ dut}}$
 ba'nu:jh ju:t dut = $\overline{\text{van } \text{ju:t} \text{ dut}}$

$pa'na:k \text{ kw} = 100/10$
 $pa'na:k \text{ maj} = 100/10$
 $pa'na:k \text{ } \lambda = 100/10$
 $do:$

72/80
2e. vej pa'na:k kur=

หมายเลข	ภาษา...Tasiw..	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1951.	tir'jaŋ	กันท่า(เฉพาะหมู)	กันท่า(เพราะหาง)	ward off(as a possessive bull)
1952.	dɛŋ'gɛ duaj	ขี้ใจนัก	พอใช้ดี	somewhat good
1953.	ka'he'g la'srɯw	คาว (กลิ่น) ^{la'srɯw = กลิ่นคาว}	คาว(กลิ่น ~)	fishy smell = กลิ่นคาว
1954.	(duj)pa'nat (kue)	ของ (... ของ, ... เจ้า)	ของ (~ฉัน, ~เธอ)	of (someone)
1955.	pi'le: kriaw	ชามากมอญ	มะม่วง	mango
1956.	kɔ:p bi'ba:r	แฝด , ฝาแฝด	แฝด, ฝาแฝด	twins
1957.	ʔa'buij ka'l'luh	แมงมุม	แมลงภู่	carpenter bee
1958.	taŋ'keh	เคาะ (... ปะทุ)	เคาะ (~ประตู)	knock, tap on
1959.	gluh mɛ:c	เขลิบก (ตา)	เหลือก (~ตา)	roll(the eyes)
1960.	tɕi'huae	ผิวปาก	ผิวปาก	whistle
1961.	ta'v:p = mɛ:c mɛ:c	ใบ = ตา	ประคบ	apply heated leaves : a compress
1962.	vət' ? A vɛ:dɯj B	พา	พา	take(somebody) to
1963.	sak' ? = อักขณ	ชวน , ชักชวน	ชวน, ชักชวน	persuade
1964.	uɛ' wɛw = คบ, คบ, คบ	โกง, โกง, โกง	crooked, bent, windy	crooked, bent, windy
1965.	ka'kur ka'hoj	ฮัก	ขลัง (ของ ~)	having magical or supernatural powers
1966.	sak' tir'koj	ทุกคน	ทุกคน	everybody
1967.	ra' ti'gaj	ทุกวัน	ทุกวัน	everyday
1968.	kru:əŋ (pi'le:braw)	ขูดชามากมอญ	ขูด (~มะพร้าว)	scrape, grate(e.g. coconut)
1969.	ko:k	ข้น	ข้น	thick(of liquids)
1970.	lɔ:ŋ ku: dɯj	ซื่อ	ซื่อ	beam, joist
1971.	bɛ'k kro?	อึก , อุด (บอน, ...)	ขด, กุกฏ์(บอน ~)	coil up, curled or hunched up
1972.	pa'mu:w ba'kaŋ	เจ้าแก้ง, เจ้าแก้ง	คุยเก่ง, ข่างพูด	talkative
1973.	kar'ro:k	วัว	โค, วัว	ox, cow
1974.	ka'tajk	ถู (ทวนถูทวนไม้)	ถู (เช่น เกรียนถูคันไม้)	rub against(e.g.a tr rock, etc.)
1975.	bil bal	สับ, สับ	เสียบ, เสียมหาย	break down, out of order

(ku:) ^{to, to} dou:ɔ ka:ŋ (maj)

do: lat ku: ^{ว:} _{ว:} = อยู่ดีกับหัว

lat ku: li'kan = อยู่กับแม่.
อยู่ ~~กับ~~ แม่

checked

kray = ครัว



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา Tacu...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
1976.	kw: dək tu: ^{bag} _{kw: gə: = ฤดูฝน}	บึก (ฝน..., อยู่เหนือ)	บก(ขึ้น ~, อยู่บน ~)	land above water level
1977.	kron	ป่าโคก	ป่าโปร่ง, ป่าโคก	elevated ground or forest having a few big tree
1978.	dɛ:ʔ	จาน, ชาม	จาน, ชาม	plate, dish
1979.	tum lay	เข้ (... ต้นไม้)	โคน (~ ต้นไม้)	base (of a tree)
1980.	kal'lay we?	โค้ง (ทาง...)	โค้ง (ทาง ~)	curve (in a road)
1981.	gay'gə:ʔ	จ๊ว	กระโถน	spittoon
1982.	ka'no?	คิด	คิด	think
1983.	ka'no' hej	คิดถึง	คิดถึง	think of, miss
1984.	how haw ɛər ɛər	ฮักฮัก	ฮักฮัก, ^{ดั่งใจ}	high-spirited
1985.	mu:j pəj	ครึ่ง	ครึ่ง	half, one half
1986.	ka no' tɔj = chəwə:ʔ	อาจจะ, อาจจะ, อาจจะ	อาจจะ, อาจจะ, อาจจะ	might, should, probably
1987.	mu:j gəj gəj	เหมือน, คล้าย	เหมือน, คล้าย	similar, look like
1988.	kar'rok kar'ro:j	เครื่องใช้	เครื่องใช้	household furnishing utensils
1989.	raŋ.duŋ	ถาน, ไม้	จันทน์	rafter, side beams of the roof
1990.	va:r	คุก	คุก	jail, prison
1991.	ʔu:jh kar'ɛk	คุ (ไฟ...)	คุ (ไฟ ~), คุ	smolder
1992.	ta:t'ɛap (ta:t'ɛap)	กระเป๋า (เสื้อ, เสื้อ)	กระเป๋า (เสื้อ, กางเกง)	pocket (of garments)
1993.	gəp (plɛ:)	ปก	ปก	cover up, put a cover over
1994.	-	คุ (เครื่องใช้)	คุ (ภาชนะ)	bamboo water-basket smeared with dammer
1995.	vi:ət = ^{nij'ɛk = ไม้ไผ่} ไม้ (ไม้)	สั่น (... ไม้, ไม้)	สั่น (~ ไม้, กระดาษ)	shake (cloth, paper)
1996.	tean'lay	คู (... ไม้)	คู (~ ไม้)	ditch, moat
1997.	rup	คู่	คู่	pair, couple
1998.	gə:n tan'no:j	ถึงกำหนด	ถึงกำหนด	reach the end of a period
1999.	ɛi'ha:j tu:m so:j	ก้นกบ	ก้นกบ	coccyx
2000.	-	ทูน (ไม้)	ทูน (พืช)	Indian laburnum

V + ทั่ว

ba'nu:jk t̥ir'tak = ทั่วทั่ว

la'tɛw: t̥ir'kap = ทั่วทั่ว

kar'piw t̥ir'jak = ทั่วทั่ว

pa'kw:n t̥ir'jer = ทั่วทั่ว

naŋ t̥ir'tɛ? = ทั่วทั่ว
(ทั่วทั่ว)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

(*) ɛi:r = ทั่ว (v.)

can'ni:r = ทั่ว (n.)

(*) ɛa: = ทั่ว (v.)

can'na: = ทั่ว (ทั่ว) (n.)

lɔŋ = ทั่ว, ทั่ว

(*) pal'lɔŋ = ทั่ว

หมายเลข	ภาษา. <i>Taxi</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2001.	-	บ้าย	ครู	teacher
2002.	<i>san neit</i>	d	ด้ม, สัน(สัตว์)	pangolin, ant eater
2003.	<i>sa' lam ba'k gi' sa' gi' sa' gi' sa' gi'</i> <i>sa' lam ba'k ti</i>	<i>sa'm, ba'k' ti' gi' = ไม้</i> จาม, ไม้ (ไม้)	ง่าม, คบ (ไม้)	fork(of a tree)
2004.	<i>ka'rut</i>	กิ่ง-รุท(สาย)	กระชาก(~พร้อมคอ)	snatch loose or off (e.g. a necklace)
2005.	<i>blak tsar'nap</i>	ค่า	ค่า	fee, cost
2006.	<i>teir = ทั่ว, tsan</i>	<i>ba'mujh' tsir = ไม้</i> <i>ba'mujh' par'ux = ไม้</i>	ค่าจ้าง	wages
2007.	<i>prak pok = ไม้</i>	ค่า	ค่าไถ่	ransom
2008.	<i>ti'ha'g. terag' ar'lo'</i>	ติด, ติง(ก๊วย...)	ติด, คา(ก้าง~)	get stuck
2009.	<i>tam'bay</i>	ถาง	กาง	chin
2010.	<i>tsir -</i>	กัน (ไม้~ กว๋าย~)	กัน(เช่น คิ้ว~, ไม้~)	each other, together
2011.	<i>tsam bu't</i>	เพื่อน, ทัม	เพื่อน	friend, companion
2012.	<i>nde'k kan'del</i>	ลัด, ทัม	ซ่อนตัว, หลบตัว	hide(human, animals)
2013.	<i>da'duy = ไม้</i>	กระดิง(สำหรับตากของ)	กระดิง(สำหรับตากของ)	flat bamboo basket for drying fish, seed, etc.
2014.	<i>ba'mujh' sol'siang</i>	ฮ่า, ทัม	ข้า, ทาส	slave
2015.	<i>dok m'ac</i>	คิ้ว	คิ้ว	eyebrow
2016.	<i>ka'sam' dar'vay</i>	กระชาย (พืช)	กระชาย(พืช)	rhizome of the ginge family
2017.	<i>ti'vay</i>	เขียว (สี)	เขียว(สี)	green(colour)
2018.	<i>lap pal'lo'g = ไม้</i>	ไข (ก)	ไข(ก.)	unlock
2019.	<i>sa laj</i>	ตะไคร้	ตะไคร้	lemon grass
2020.	-	ตะข่าย, ทัม	ตะข่าย, ทัม(ก๊วย)	net (for trapping bird)
2021.	<i>tsa'la' ka'dial</i>	ซัก	ซัก	ask for a girl's han in marriage
2022.	<i>say = ทั่ว</i>	ข่าว	ข่าว	news
2023.	<i>ndrujh' tai'val</i>	กะเทย	กะเทย	homosexual, gay
2024.	<i>ta'g</i>	สวน (บ)	สวน(บ.)	garden, orchard, plantation
2025.	<i>tsa'x</i>	ถอก (วัว, ถอก, ไม้)	ถอก(วัว, ถอก, ไม้)	pen(for oxen, buffaloes)

(*) $dek = \text{ดี/นั้ก}$
 $dir'net = \text{ดิเรก/นั้ก}$

checked
 $grp = \text{กรพ}$

(*) $grp = \text{กรพ}$
 $gan'grp = \text{กาน (กั้ก)}$



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา... <i>Tavv...</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2026.	<i>dr'ne'h dek na:m</i>	ค้อน, เคาะ	ค้อน	hammer
2027.	<i>lɔŋ ka'nut</i>	ท่อนไม้ (ใช้ขว้างหรือตี)	ท่อนไม้ (ใช้ขว้างหรือตี)	stick (for throwing a or hitting a person or animal)
2028.	<i>de:t</i>	ดอง	ดอง	gong
2029.	<i>pa'dsh</i> <i>lo:ɣk ka'ka:m</i> = รอยเท้า (รอย)	รอย (รอยเท้า) (รอย)	รอย (รอยเท้า, รอยเท้า, รอย)	trace, crack, track
2030.	<i>ʔi:al gan'nap gɔp</i>	ปิดมิด	การปิด	cover (with a lid)
2031.	<i>(u:k) vi:uaj</i>	ค่อยๆ	ค่อย	slowly, carefully, softly
2032.	<i>kar'hik ski'ni:ɔŋ</i>	กัด (...)	กัด (~ ฟัน)	have a sensation (in the teeth) caused by eating sth. so
2033.	-	ขนมจาก	น้มน้ำ	custard-apple
2034.	<i>kan'ke'gɔh</i>	เนื้อแห้ง	เนื้อแห้ง (อาหาร)	dried meat
2035.	<i>ta'koj (kloŋ)</i>	งัด (ปลา)	เงี่ยง (ปลา)	hook, barb
2036.	<i>kar'pi?</i>	แคบ, แคบ	แคบแคบ, แคบ	narrow, small (space)
2037.	<i>(ʔi:al lo:ɣ) klah</i>	งัด	งัด	pry open
2038.	<i>ta'liŋ</i>	แหงน	แหงน	look up, turn the face
2039.	<i>ʔa'ka:t ʔa'ka:t</i>	ไป, กลับ	ไป, กลับ	tilting, stagger back and forth
2040.	<i>liŋ'ni:h</i>	อิง	อิง	lean against
2041.	<i>ka'dɔk</i>	สั้น	สั้น	short (in length)
2042.	<i>ka'pɔŋ</i> <i>ka'pɔŋ</i> = แกร่ง (ปาก)	คาบ	คาบ	hold in the teeth or beak
2043.	<i>ʔa'je:w</i>	เอว	เอว	waist
2044.	<i>ki:ɔl</i> = แตงกวา	แตงกวา	แตงกวา	cucumber
2045.	-	แตงโม	แตงโม	watermelon
2046.	<i>ta' tu:k</i> <i>ʔa' tu:k</i>	ตื้น (ใช้ช้อนกุ้ง, ปลา)	ตื้น (ใช้ช้อนกุ้ง, ปลา)	shallow bowl-shaped basket used for dipping up shrimp, fish
2047.	<i>ʔi:uaj (pi'gan)</i>	เคี้ยว (เคี้ยว)	เคี้ยว (เคี้ยว)	nibble (on grass)
2048.	<i>bu:ɔŋ paŋ</i>	เอียง (เอียง, เอียง)	เอียง (~ ตัว, เอียง ~)	tilt, leaning to one side
2049.	<i>(be:k) yan</i>	หลับ	หลับ	asleep
2050.	-	พืช (พืช)	พืช, แค้ว (พืช)	kind of edible plant (Hypericaceae)

⑧ $mi:ət (\sim da:k) = \text{มา (มา)} \cdot (\text{อ.น.})$
 $ʔam'mi:ət = \text{มา} \cdot (\text{อ.น.})$

⑧ $ka'vɛ:c = \text{กั้ว}$
 $kar'vɛ:c = \text{กั้ว (กั้ว)}$



คณะอักษรศาสตร์
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
 CHULALONGKORN UNIVERSITY

หมายเลข	ภาษา...Tarav...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2051.	lay lu:ɣ	ฝัง	ฝัง, ฝัง	hold close to a fire warm oneself
2052.	* tok se?	หนี dry kal'la?	หนี	run away, flee, escape
2053.	zan'dak	หลบ	หลบ	avoid, sneak away
2054.	dry dak = ฝัง	ขอบ (... สะ, ... จาน) ฝัง, ฝัง	ขอบ (~ สะ, ~ จาน), ฝัง	rim, edge, bank (of watercourses)
2055.	we:ɣ bu:ɣ = ฝัง	ฝัง	ฝัง	celebrate, consecrate
2056.	tear'gil	แวววาว, ประกายแสง	วาว, แวววาว	shining, sparkling
2057.	tam mət - ฝัง (n.) ฝัง	กด (ก.) (ฝัง)	กด (ก.)	press (with a finger, hand)
2058.	tea'noj	ฝอบ (... ฝอบ, ฝอบ, ฝอบ)	ฝอบ (~ ฝอบ, ฝอบ, ฝอบ)	sheaf, bundle (of rice grass, straw)
2059.	ka'ri?	เปราะ	เปราะ	brittle
2060.	-	ชนิดเล็ก (ฝัง)	ชนิดเล็ก (พืช)	kind of edible plant
2061.	ti'al ?'mu:) tin	ก้ม (ก้ม, ฝัง, ฝัง)	ก้ม (ก้ม, ฝัง, ฝัง)	put up one's arms, a rope, etc.
2062.	ti'ah te:ɣ bu:ɣ	ฝัง (... ฝัง)	ฝัง (~ ฝัง)	way of drying cooked rice on a stove
2063.	ti'al kar:ɣ ka'sik	ฝัง	ฝัง	stick for holding (e. meat) roasted over a fire
2064.	bu:ɣ bu:ɣ	เงียบ, ฝัง, ฝัง	เงียบ, ฝัง, ฝัง	completely quiet
2065.	gay'ha' (ti')	ขยับ, ฝัง, ฝัง	ขยับ, ฝัง, ฝัง	whisper
2066.	ti'ku:n ti'lek	ลูกคน	ลูกคน	one's youngest child
2067.	gan	กาน	กาน	goose
2068.	ka'na:ɣ ka'na:ɣ	ก้าง (... ฝัง)	ก้าง (~ ฝัง)	pull back (the hammer of a gun)
2069.	-	ก้าง	ก้าง	kind of tree with edible fruit
2070.	ti'a'ar (ti:) = ฝัง	ก้าง (ฝัง)	ก้าง (ฝัง)	rough, coarse (of a surface)
2071.	kray	ก้าง	ก้าง	carry (two or more people)
2072.	ti'lap	ก้าง	ก้าง	yawn
2073.	ti'muk ling	กัด	กัด	species of black ant inflicting a painful sting
2074.	ka'ham	เลือด	เลือด	blood
2075.	ti'ha:ɣ	กระดูก, ก้าง	กระดูก, ก้าง	bone

ti'la: bi'ha:k = ฝัง
ti: bi'ha:k = ฝัง

kring = bone marrow

(*)

gu:t = ตัดใบหญ้า
gin'na:t (lɔ:ŋ ~) = ไม้ที่ตัดใบหญ้าแล้ว



คณบดี = ไร่นา, ไร่
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

(*)

$g_1? = \text{လေ, လေက (စက.)}$

$\text{ပေ့' } g_1? = \text{လေ (ခ.က.)}$

(*)

$g_2h = \text{အဲ}$

$\text{ပေ့' } g_2h = \text{လေအဲအဲအဲအဲ (အဲအဲအဲအဲ)}$

စက. with

$\text{lam' mri: } \underline{\text{li:}} \text{ } \underline{\text{hi:}} = \text{လိ/လိ (အဲအဲ)}$

$\text{lam' mri: } \underline{\text{li:}} \text{ } \underline{\text{ju:}} = \text{လိ (အဲအဲ)}$

အဲ

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา. Tariu.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2101.	ki'ni:ng gk?	โยก, แอน (แฉอ)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	loose, shaky, unstead
2102.	pa'ng ki'ni:ng	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	rock up and down with the body's weight
2103.	lam'ni: (lay)	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	stretch one's neck out to see
2104.	ju:an xi'ng	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	raise or lift up (the head in order to see)
2105.	pa'ju:r (pli:)	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	lean out or over (to see)
2106.	go:h (pli:), tee	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	smoke, roast over an open fire
2107.	to:ng k'ng'gk?	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	startle, frightened (animals)
2108.	kan diuc	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	stupid, foolish
2109.	ta'tuy	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	kind of cultivated gourd
2110.	-	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	sweet potato
2111.	ka'ri:ch (ka'tam)	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	claw (of crab)
2112.	mat'mal kam'mal	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	honey bee
2113.	pa'ng'gk?	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	kind of small honey bee
2114.	mat'mal	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	kind of bee (making nest in the hollow of a tree)
2115.	taa'pam	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	small yellow wasp
2116.	ruk ju:r (duk)	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	rise above the water, e.g. a turtle
2117.	ti'lan bi'ju:z	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	mermaid
2118.	krux	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	curled up (caused by heat, e.g. a leaf)
2119.	lam'ni: (lay)	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	shake (the branch of a tree)
2120.	lar pen del	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	kind of fireplace, stove
2121.	(beck) xi'guk	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	snore
2122.	gam	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	sweet
2123.	ta'geh	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	easy
2124.	-	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	kind of fireplace
2125.	ti'gaj	โยก, แอน (ก้น, หลังกาย)	โยก, คลอน (ก้น, หลังกาย)	day

to:ng ti'gaj = all day

sa:l = ~~หรร (หรร)~~
pa'sa:l = ~~หรร~~

๑๐๗ หรร หรร หรร

(*)

2i:al ca'na:l pa'sa:l pla:

2i:al sa:l pa'sa:l pla:

2i:al pi'r'sa:l pa'sa:l pla:

?

(*)

pa'sa:l = หรร (หรร)

pi'r'sa:l = หรร



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

รายการคำสำหรับเก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมรที่พูดในแขวงเซกอง

หมายเลข	ภาษา... <i>Taxiw</i> ...	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2126.	ti'gaj ki	วันนี้	วันนี้	today
2127.	ti'gaj nu:ə	วันวาน, เมื่อวานนี้	วันวาน, เมื่อวานนี้	yesterday
2128.	ti'gaj ndɔ:ə	วันวาน	วันวาน	day before yesterday
2129.	ti'gaj ndreɣ	สามวันมาแล้ว	สามวันมาแล้ว	three days ago
2130.	(ti'gaj) dan	ไกล	ไกล	far
2131.	ʔəŋ'gɛ: blu:əm	ขรึม	ขรึม	serious, solemn, grave
2132.	ba nu:ɣi kə'noŋ	หัวหน้า	หัวหน้า	chief, leader, head
2133.	te'a'niɕ bə'laɣ	ข้าวสาร	ข้าวสาร	milled or husked rice
2134.	-	แมลงป่อง (อยู่ตามบ้าน)	แมลงป่อง (อยู่ตามบ้าน)	scorpion(found in the house)
2135.	-	แมลงป่อง (อยู่ตามนา)	แมลงป่อง (อยู่ตามนา)	scorpion(found in the field)
2136.	(sə'l pasɛ:l pɛ:l)	น้ำตาล	น้ำตาล	(brown) sugar
2137.	ʔəŋ'gɛ: blu:əm	หนุน (หัว)	หนุน (หัว)	put a support under the head
2138.	ʔəŋ'gɛ: blu:əm	หลัง (ทิศทาง)	หลัง (ทิศทาง)	at the back, rear
2139.	te'i'teɣ	เคี้ยวเอื้อง (ควาย~)	เคี้ยวเอื้อง (ควาย~)	chew on grass(of buffaloes)
2140.	ʔəŋ'gɛ: blu:əm	ดื่ม (~น้ำ, เหล้า)	ดื่ม (~น้ำ, เหล้า)	drink
2141.	ʔəŋ'dil da'noŋ	ชื่อ (คำนำหน้าชื่อผู้หญิง)	ชื่อ (คำนำหน้าชื่อผู้หญิง)	title preceding a woman's name
2142.	kə'ʔaj	ปวด, เจ็บ	ปวด, เจ็บ	ache, painful, hurt
2143.	kə'ʔaj pɛ:l	ปวดหัว	ปวดหัว	have a headache
2144.	kə'ʔaj lu:əp	ปวดท้อง	ปวดท้อง	have a stomachache
2145.	va:ɣ (səŋ)	โอบล้อม (เวลาตกสัตว์)	โอบล้อม (เวลาตกสัตว์)	encircle(a trapped animal)
2146.	da:k tak da:k te'a'ndreɣ	เอง (ทำ~, ตัว~)	เอง (ทำ~, ตัว~)	oneself
2147.	ʔə'lu:əm	เหนื่อย	เหนื่อย	tired
2148.	ʔi:əm (te'a: ~)	อร่อย	อร่อย	delicious, tasty
2149.	ʔi:əl	เอา	เอา	take, bring, want
2150.	da:k te'a'ndreɣ	อด (~ข้าว)	อด (~ข้าว)	go without(e.g. food)

หมายเลข	ภาษา... <i>ไท</i>	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2151.	<i>bi'le= tuma?</i>	มะม่วง	ต้นประด	pineapple
2152.	<i>buk (la'si:w)</i>	ปัก (ปลา)	ปัก (~ ปลา)	skewer(fish) on a stick and roast
2153.	<i>la'c (i'hay)</i>	คาย (นม)	คาย (~ หึง)	expel from the mouth
2154.	<i>jap</i>	อ่าน	อ่าน	read
2155.	<i>bun (dir'roy)</i>	ปัก (อาหาร)	ปัก (~ อาหาร)	dip up(food) out of a pot or bowl
2156.	<i>ju:ok</i>	หาย (จากการป่วย)	หาย (จากการป่วย)	get well, recover
2157.	<i>(ba'ny:jh) li:ao</i>	ดี (คน)	ดี	good, virtuous
2158.	<i>dog</i>	ให้	ให้	give, allow someone do something
2159.	<i>pi'tak</i>	ต้ม	ต้ม	boil (n.)
2160.	<i>ki'nyaj trau: kay</i>	ขึ้น	ขึ้น	decaying food particles on the teeth
2161.	<i>tan'pajh (da:k)</i>	ต้ม (น้ำ)	ต้ม (~ น้ำ)	boil(water)
2162.	<i>rum (la'ce)</i>	ผัด	ผัด	winnow
2163.	<i>toy</i>	พี่เขย	พี่เขย	brother-in-law
2164.	<i>la'mej</i>	โอบ (ต้นไม้)	โอบ (~ ต้นไม้)	encircle(e.g. a tree with the arms
2165.	<i>(ba:k) tar'tik ti</i>	แขน	แขน, กอด (~ แขน)	walk arm in arm
2166.	<i>li:am lo:k</i>	ดีใจ	ดีใจ	glad, delighted
2167.	<i>hat (tea:)</i>	ชอบ	ชอบ	like, fond of
2168.	<i>teim ka'lu:ng klia:w</i>	นกฮูก	นกฮูก	barn owl
2169.	<i>(ba:k) vi:or</i>	รอบ (วง)	รอบ (เส้น ~)	roundabout
2170.	<i>bu:am (pl:)</i>	ก้ม	ก้ม	bend down, bend over
2171.	<i>teeh tel</i>	โต	โต	big water jar
2172.	<i>la:c ham</i>	อวด	อวด	show off
2173.	<i>lu:ap tey:an duy ka'li</i>	ไส้ลิง	ไส้ลิง (โรค)	have one testicle larger than the other (disease)
2174.	<i>tray tar'loy</i>	ติดคอ (กลืนไม่ลง)	ติดคอ (กลืนไม่ลง)	unable to swallow
2175.	<i>may</i>	หรือ	หรือ, ...ไหม	question word

lu:ce

kan'to:p (as dark)
da:k kan'to:p

kan'to:p da:k = in in en
da:k kan'to:p = in en.



la'doh = ล้า (อ.น.)

lan'doh = in lūn (อ.น.)

low = ลอ (อ.น.)

pan'low = in lūn lō (อ.น.)

ka'to:p = sen (อ.น.)

kan'to:p = in un (อ.น.)

รายการคำสำหรับ เก็บข้อมูลภาษาตระกูลมอญ-เขมาที่พูดในแขวง เซกอง

หมายเลข	ภาษา. Taru.	ภาษาลาว	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
2176.	๗๖๖	๗๖๖ (๗๖๖)	พี่ (คำเรียกญาติหญิง)	term of address for older female cousins
2177.	tip	๗๖๖ (๗๖๖)	หีบ (~ ใส่ของ)	trunk, box
2178.	๗๖๖ ๗๖๖ ๗๖๖	๗๖๖	ผ่าน	pass, pass by
2179.	๗๖๖	๗๖๖	ฉีก, แหก	tear, break or force open
2180.	(๗๖๖) ๗๖๖	๗๖๖ (๗๖๖)	ร่อน (นก ~)	hover (in flight)
2181.	๗๖๖	๗๖๖	เสื้อ	upper garments
2182.	๗๖๖ (๗๖๖ ๗๖๖)	๗๖๖ ๗๖๖ ๗๖๖ = ๗๖๖	เผ็ด	hot and spicy
2183.	๗๖๖	๗๖๖ (๗๖๖, ๗๖๖)	เผ็ด (ข่า, ขิง ~)	hot taste (as of ginger)
2184.	๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖ ๗๖๖ ๗๖๖ = ๗๖๖	pant
2185.	๗๖๖	๗๖๖ (๗๖๖, ๗๖๖)	๗๖๖ (~ ปาก)	open one's mouth
2186.	๗๖๖	๗๖๖	ห้าม	prohibit, stop
2187.	(๗๖๖) ๗๖๖	๗๖๖, ๗๖๖	กล้า, กล้าหาญ	brave, courageous
2188.	๗๖๖ (๗๖๖)	๗๖๖ (๗๖๖, ๗๖๖)	๗๖๖ (ใบไม้จากก้าน)	strip off (leaves along the stem)
2189.	(๗๖๖) ๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	fly through the air
2190.	๗๖๖ ๗๖๖ ๗๖๖	๗๖๖ (๗๖๖, ๗๖๖)	๗๖๖ (ก้าง ~)	stuck in the throat (of a bone)
2191.	๗๖๖	๗๖๖, ๗๖๖	๗๖๖	sprout
2192.	๗๖๖	๗๖๖, ๗๖๖, ๗๖๖	๗๖๖, ๗๖๖, ๗๖๖	damp, moist, wet
2193.	๗๖๖ ๗๖๖	๗๖๖, ๗๖๖ ๗๖๖	๗๖๖ ๗๖๖ ๗๖๖	spill (tr.v.)
2194.	๗๖๖ ๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	cheer, hail (v.)
2195.	๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	fennel (seasoning)
2196.	(๗๖๖) ๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	room
2197.	๗๖๖ (๗๖๖)	๗๖๖ (~ ๗๖๖)	๗๖๖ (~ ๗๖๖)	put a flame over stl
2198.	๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	biting taste
2199.	๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	utterance given in answer to a call
2200.	๗๖๖ ๗๖๖	๗๖๖	๗๖๖	merry, gay, cheerful

๗๖๖ = ๗๖๖ (๗๖๖)
 ๗๖๖ ๗๖๖ = ๗๖๖ (๗๖๖)

๗๖๖ ๗๖๖ = ๗๖๖ (๗๖๖)
 ๗๖๖ ๗๖๖ = ๗๖๖ (๗๖๖)

(๗) pluk = ปู่ (ปู่) (v.)
pal'lah = ป้า (ป้า) (n.)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

